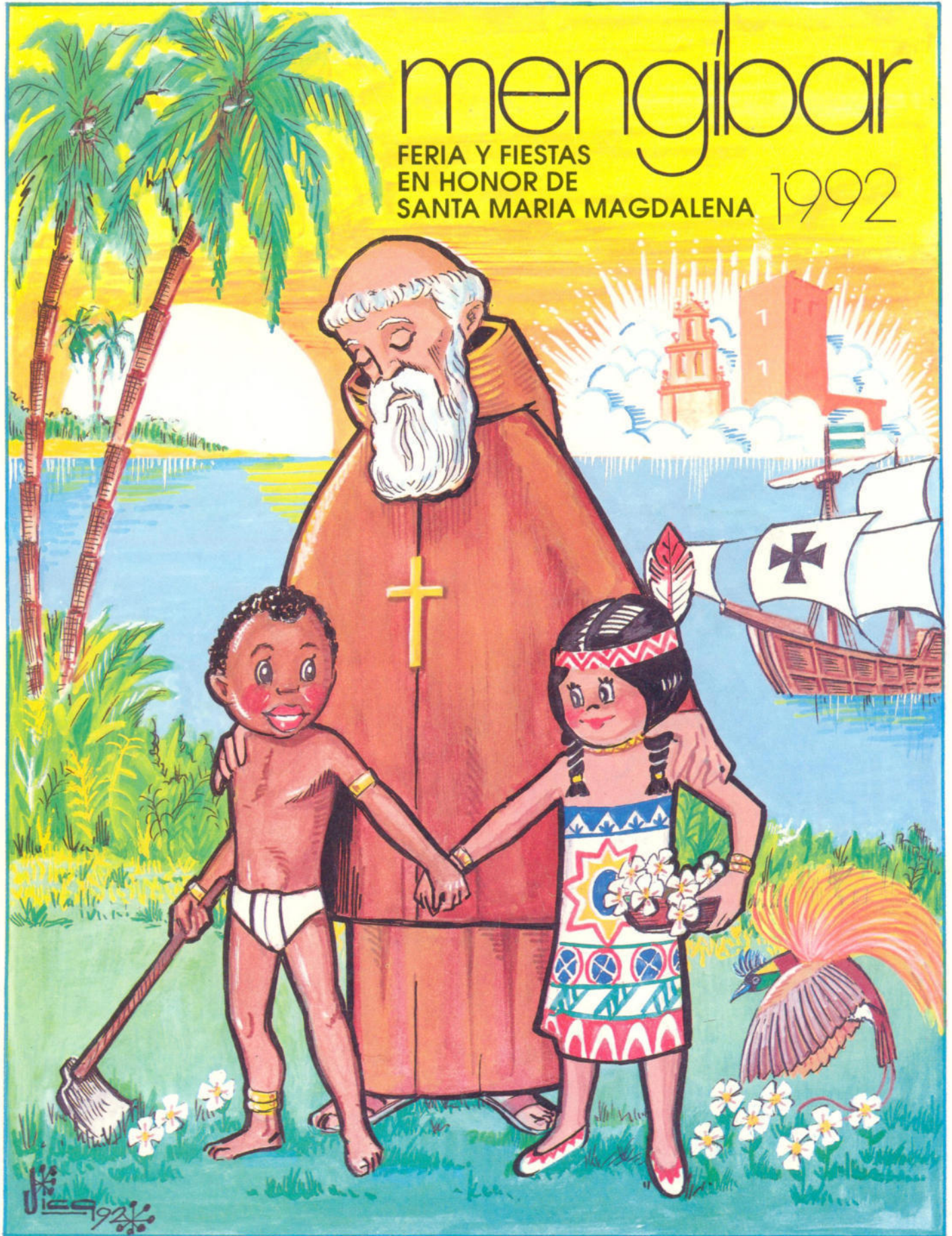


mengíbar

FERIA Y FIESTAS
EN HONOR DE
SANTA MARIA MAGDALENA

1992



JES 92



Un año más...
celebrando la Fiesta
Entre Amigos.
felicidades



**CAJA RURAL
JAÉN**

97 oficinas al alcance de su mano.



SANTA MARIA MAGDALENA

PATRONA DE MENGIBAR, EN CUYO HONOR SE CELEBRAN
ESTAS FIESTAS Y FERIA.

YO QUIERO DESCUBRIR AMERICA



No voy a entrar en la polémica de si se trató de un encuentro, un descubrimiento, una conquista, un genocidio, una salvación, una evangelización, una des-culturización o el nacimiento de una nueva sociedad. Ya hay bastante gente que habla de todo eso. Yo quiero descubrir América.

Esta expresión puede significar muchas cosas. Puede significar que se cree cualquiera que aporta algo nuevo al mundo cuando ya es conocido por todos. Es claro que no voy por ahí. Puede significar que uno quiere hacer una gran aportación a la humanidad. Ojalá fuera yo capaz. Puede significar también, y eso si que es lo que pretendo, que quiero conocer América de modo que ese conocimiento influya en mi vida.

No quiero conocer toda América, ni siquiera todo un país relativamente pequeño como Ecuador. Si aprendo mucho, mejor. Lo que yo quiero es servir un ideal y realizar una tarea en América. Servir el ideal del Evangelio, realizar una tarea de cura allí.

¿Por qué allí y no aquí? ¿Por qué allí y no en otro lugar cualquiera? Sencillamente porque vino un Obispo de allí y le pidió al Obispo de aquí ayuda. Porque yo vi interesante la tarea para la que se pedía ayuda y que no habría demasiados candidatos para irse. Porque lo que hago aquí lo puede hacer mucha gente y lo que voy a hacer allí no lo puede o no lo quiere hacer tanta gente. Porque, aunque no siempre sea consecuente, me he consagrado a servir a Cristo y a su Iglesia donde El quiera y, por todo lo dicho, me parece que quiere que sea allí.

Yo quiero descubrir América. Porque si no descubro a fondo cómo es la gente de allí, qué ideales, qué esperanzas, qué necesidades, qué formas de entender la vida tienen, mal podré servir al Evangelio y a la tarea que se me encomienda.

Ya he dicho que se trata de ser cura en una diócesis de Ecuador. Más en concreto, voy a ayudar a un Obispo a poner en marcha y sacar adelante un seminario diocesano donde se formen para ser sacerdotes muchachos de aquella diócesis, que todavía no he dicho que se llama Portoviejo y ocupa toda la provincia de Manabí, en la costa del Pacífico, entre Esmeraldas al Norte y Guayaquil al Sur.

Es una tarea importante porque, si la sacamos adelante los tres sacerdotes de esta diócesis que ahora

vamos y los dos que se incorporarán más adelante, aquella diócesis podrá tener curas propios, y podrá independizarse de tutelas exteriores y cubrir sus necesidades de clero por sí misma. Será una Iglesia que vive su fe y la celebra sin necesidad de que gentes de otros lugares, con otras mentalidades y otras costumbres tengan que irse allí y será una Iglesia capaz de ayudar a otras iglesias de su país.

Yo quiero descubrir América para colaborar en la trascendental tarea de que su Iglesia sea un poco más independiente y un poco más capaz de aportar lo mucho bueno que tiene a los demás.

¿Que por qué cuento todo esto en un programa de feria de Mengfbar? Porque me han dicho que el tema de este año es el Quinto Centenario. Porque llevo casi seis años de párroco de San Pedro Apóstol en Mengfbar y no viene mal daros una explicación de por qué me voy. Porque este saludo de feria es a la par una despedida por mi parte. Porque el cariño que le he tomado a Mengfbar me hace creer que a Mengfbar le importa, un poquito siquiera, saber cuál es la tarea que voy a seguir realizando. Y además porque quisiera que conmigo también Mengfbar descubriera América.

Un abrazo a todos y felices fiestas de Santa María Magdalena, nuestra Patrona. De verdad que os venís conmigo, porque os llevaré siempre en el recuerdo y en el afecto.

Enrique Cabezudo Melero.
Sacerdote.





Sus majestades los Reyes de España, D. Juan Carlos I
y Doña Sofía, honran las páginas de nuestra Revista,
presidiendo la conmemoración de nuestras tradicionales
Fiestas de Julio.

TAPIZADOS DAMAS

FABRICA DE TRESILLOS

FABRICACION PROPIA EN MADERAS NOBLES
Y
TAPIZADOS DE PRIMERA CALIDAD



TAPIZADOS DAMAS S. A.

Les desea a todos los mengibareños unas Felices Fiestas.

Calle Santa Amalia, s/n.
Teléfono (953) 37 01 88
Fax: 37 01 88

MENGIBAR (Jaén)



*El Gobernador Civil
de
Jaén*



De nuevo me siento honrado al sentir con Mengíbar la alegría y el júbilo por la celebración de sus tradicionales Feria y Fiestas dedicadas a Santa María Magdalena.

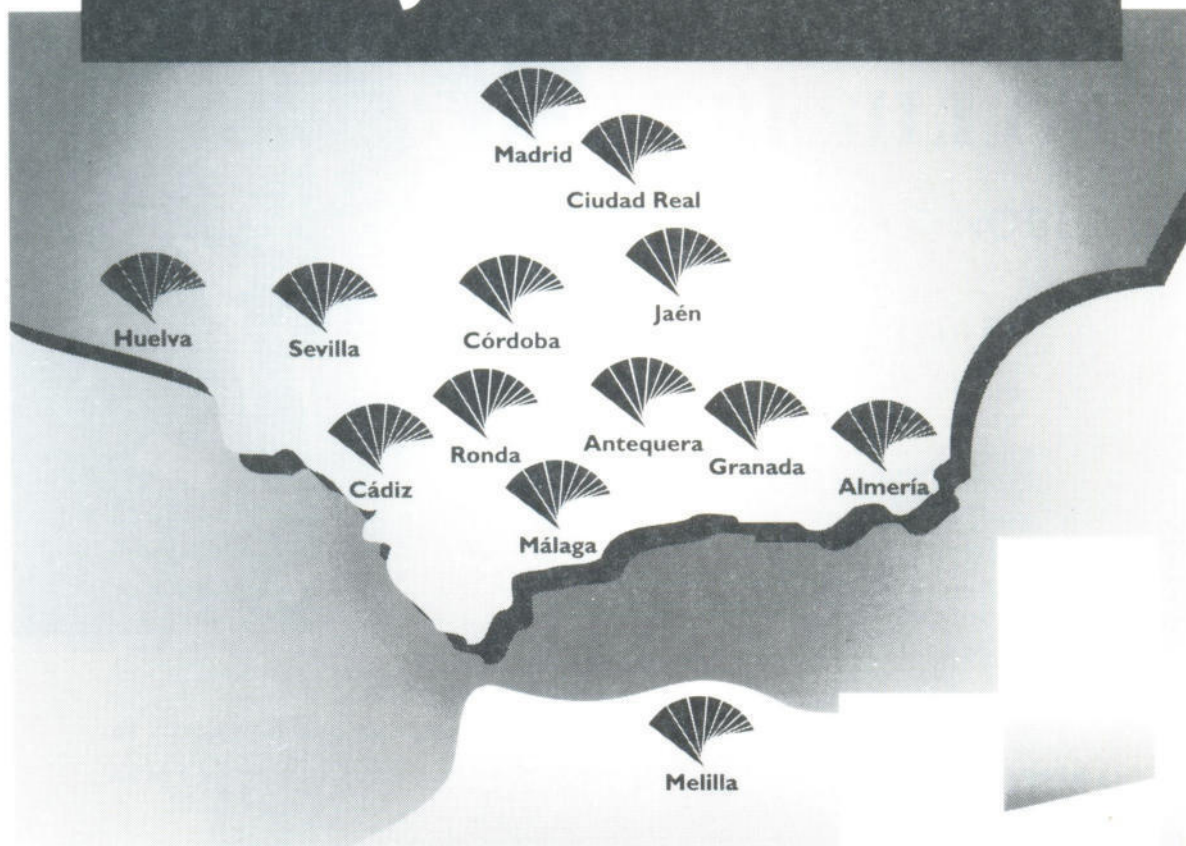
Es mi deseo que sus habitantes y visitantes vivan unos días de sana alegría y pacífica convivencia.

Ese es mi sincero sentir para esa gran ciudad, para todos los mengibareños, en las fiestas y siempre.

Joaquín Iñiguez Molina.
Gobernador Civil de la Provincia.

Jaén, Julio 1992

Encaja con todos



La unión de recursos técnicos y humanos
convierten a Unicaja en la

Primera Entidad Financiera de Andalucía.

Más de 750 oficinas y 350 cajeros automáticos
en las provincias de Málaga, Cádiz, Jaén, Sevilla, Córdoba,
Granada, Huelva, Almería, Ciudad Real,
Madrid capital y Melilla.



Unicaja



Salutación del Alcalde

Continuando en esta Gran Ilusión que es MENGIBAR, nuevamente tengo la alegría de felicitar a todos los mengibareños con ocasión de las Fiestas en honor a SANTA MARIA MAGDALENA.

La portada de nuestro programa viene ilustrada por un mengibareño ilustre, Fray Blas, que emprendió, en aquellos tiempos, la gran aventura de evangelizar América y tuvo la visión, confirmada después por la historia, de predecir que la esclavitud no sería a costa de los aborígenes americanos, sino oriundos de otros países del continente africano.

Estamos celebrando el V CENTENARIO y 1992 es mucho más que una exposición o unas olimpiadas, mucho más que el reparto caprichoso y millonario de nuestros Fondos Públicos, a través de una sociedad estatal, que pretende monopolizar una celebración que es patrimonio de nadie y de TODOS. El V Centenario requiere mucho más de sensatez que todo eso, necesita más rigor histórico para impedir las injusticias que hoy se cometen y subsanar los errores del pasado.

Estamos en Feria y junto al deseo profundo de que paséis unas Fiestas en paz y alegría junto a vuestros familiares y amigos, quisiera aprovechar para informaros algunos de los proyectos que por su importancia pueden generar riqueza para nuestro pueblo, y me estoy refiriendo al ambicioso proyecto de la creación de un Polígono Industrial, cuyas obras empezarán de inmediato; construcción del anhelado Centro Comarcal de Salud; terminación del Pabellón Cubierto Polideportivo, realización de nuevas viviendas y en fechas muy próximas la inauguración de la tráida de aguas del Rumblar.

Sé que nunca llueve a gusto de todos, pero tened la completa seguridad que nos estamos esforzando en conseguir lo mejor para nuestro Mengibar. El acertar o no, el conseguirlo o no, se nos escapa y eres tú el que debes juzgar nuestro trabajo.

Quiero expresar mi agradecimiento a la Delegación de Festejos por los esfuerzos realizados para llevar a efecto la elaboración y programación de los actos festivos, sé que han trabajado con la misma ilusión de siempre, sin regatear esfuerzos, aunque se han encontrado con grandes dificultades económicas.

Un saludo y mi agradecimiento profundo a todos aquellos mengibareños ausentes que no olvidan sus raíces y en estos días de "La Malena" vuelven a su pueblo, nuestro pueblo. Con todos ellos el día 22 a las 13'00 horas seguiremos celebrando nuestro ya tradicional Día del Ausente. También enviar mi saludo a todos aquellos que por diversas circunstancias no nos pueden acompañar en estas fiestas: Los esperamos el próximo año.

Mi felicitación y admiración por la belleza, simpatía y encanto de la Reina de nuestras fiestas, Srta. Elvira Chica Chica, a sus Damas de Honor, mi reconocimiento a la Reina Infantil Eva María León Cintas y a sus graciosas damitas. Enhorabuena a todas porque durante todo el 1992 van a representar a nuestro pueblo y el día 21, Mengibar vivirá una vez más la coronación de sus reinas haciendo la presentación el Poeta Jiennense D. Felipe Molina Verdejo.

Felices Fiestas y un abrazo de vuestro Alcalde.



BAR



RESTAURANTE

OSSIGI

- Amplia terraza.
 - Restaurante-Bar totalmente climatizado.
 - Aparcamiento particular más de 3.000 m²
 - Nuestros churros los conocen, conozca también nuestra cocina andaluza.
 - Sus reuniones en "OSSIGI" por supuesto.
-
- Nuestra calidad exige más precio pero la diferencia es notable.
-

Carretera Bailén-Motril, Km. 310 - Teléfonos 37 09 15 - 37 09 51 - MENGIBAR

Director Propietario:

Juan Antonio Sánchez Cuevas

Parroquia de La Inmaculada. Mengíbar

Ante todo, y, desde estas líneas, agradecer la oportunidad que se me brinda para saludar a todos los mengibareños que estáis viviendo en el pueblo y a todos, los que por circunstancias múltiples, os encontráis fuera; a todos los que vais a compartir unos días de alegría en las fiestas de nuestra patrona Santa María Magdalena, y a todos los que con nostalgia las recordaréis con cariño entrañable; para todos vaya la expresión más sincera de mi cariño.

Al celebrar este año el V centenario del descubrimiento del Nuevo Mundo no quisiera yo, como un historiador, puesto que no lo soy, recordar aquel gran acontecimiento de la historia con el único propósito de quedarnos en el recuerdo de unas gestas del pasado, que como todo hecho humano tiene su cara y su cruz, sus luces y sus sombras.

Durante mi corta estancia en Ecuador pude entablar contacto con el mundo indígena y la población mestiza, y uno puede vislumbrar un poquito las consecuencias que aquel descubrimiento tuvo para la población indígena y todo lo que supuso para sus formas de vivir y de entender la vida. Pero ahí quede la historia, siempre que la miremos con respeto, para aprender en ella como un libro vivo y nunca para manipularla, tanto sea para justificar lo injustificable, magnificando una conquista, como para condenar sin tener en cuenta los valores positivos, sobre todo de tantos hombres que desde un comienzo velaron y defendieron la dignidad de los indios.

Sí quisiera yo fijarme en algunos aspectos positivos que nos podrían servir a nosotros como testimonio y ejemplo de nuestro quehacer y entender hoy.

En primer lugar, el espíritu de aventura. El aventurero, en el buen sentido de la palabra, no es una persona inmovilista, que busque lo superficial y cómodo, no es el irreflexivo, ni el cabeza rota, es la persona inconformista que busca por todas partes, busca horizontes nuevos y más amplios, porque no se somete sólo a la realidad que le rodea; es emprendedor, tiene iniciativa, se resiste a que se lo den todo pensado y hecho; transforma la realidad y la engrandece. El aventurero tiene un espíritu abierto.

En segundo lugar, el descubrimiento de América supuso llevar lo más grande que tenía el hombre español, su lengua, su cultura, su tradición, su fe... Emociona recorrer miles de kilómetros y encontrarte con gente a la que entiendes y puedes comunicarte con ellos en una lengua común. La huella de nuestra cultura, de nuestro arte, etc., empapa los poros de aquella tierra y de aquella gente. Compartir la fe, ya fuera en Kichua o en Castellano fue una experiencia

linda y enriquecedora para mí. Esa fe que un día les llegó y que es capaz de transformar las estructuras de la sociedad de una forma sencilla, en la búsqueda de una mayor fidelidad al Evangelio y, sobre todo, esa lectura del Evangelio comprometida en la realidad con el mundo de los pobres y de los más desheredados.



Las tareas de los trabajos comunitarios, las "mingas", como ellos las llaman, surgen del compromiso de una fe que les lleva a no cruzarse de brazos, y, el no realizarlas, lo consideran como una traición a la Palabra de Dios.

Cuando nuestra patrona nos reúne para el gozo de la fiesta, ¡qué bueno sería mirásemos a la que supo hacer el mayor descubrimiento de la historia! María Magdalena encontró a Jesús. Es el mayor descubrimiento que puede hacer el hombre, el descubrimiento del Amor, por el que nuestra vida y todos nuestros descubrimientos recobrarían la única dimensión que puede hacer feliz al hombre, el encuentro con el otro, dando cada uno lo mejor de sí mismo, tratando de dignificar la vida de todo ser humano, evitando cualquier clase de manipulación o esclavitud.

Desde aquí, quiero rendir en este V centenario del descubrimiento de América mi admiración y homenaje a D. Enrique, hermano mío en el sacerdocio, y que deja la parroquia de San Pedro para continuar sirviendo a los hermanos en Ecuador; su espíritu de generosidad al servicio de los hombres le ennoblece, y hace que su gesto y aventura sea el mejor recordatorio para nosotros, mengibareños, de este centenario, y la mayor aportación que el pueblo de Mengíbar podría hacer a América.

"La Malena" le acompañe, como acompañó a Jesús hasta el final, así como a todos los mengibareños donde quiera que os encontréis.

¡Felices Fiestas! y que vuestra alegría sea sana.

Francisco León García.
Párroco de La Inmaculada.

Mengíbar, S. A.

ACEITES Y GRASAS

Fábrica Extramuros Artichuela, s/n.

Teléfono (953) 37 08 50 - Télex 28253 MEDE - E

Fax 370140

Mengíbar (Jaén)

Dirección Comercial y Gerencia:

Calle Dalmases, 53, Bajo.

Teléfono (93) 4178624

Fax (93) 4178992

BARCELONA

Casa Central en Carretera Madrid-Cádiz, km. 556

Teléfono (954) 72 05 50 - Télex 73873

Fax 729552

DOS HERMANAS (Sevilla)

Mengíbar, altiva, asomada al Guadalquivir

Desde lejos se divisa la silueta hermosa de Mengíbar. La histórica ciudad, legendaria, heredera de un pasado glorioso, que se remonta a las primitivas realidades étnicas enraizadas a las pristinas glorias de los fundadores de Tartessos, es de ayer y de hoy una realidad fecunda y hermosa. Por eso gusta a todos contemplar la gracia derramada de su caserío blanco y uniforme, el signo también de la vieja fortaleza simbolizada en la erecta torre, testigo de hazañas y de hechos entrañables que forjaron la realidad ciudadana de su encaste, de su desarrollo histórico y social y de su forma de vida que tiene unas características determinantes en su sede.

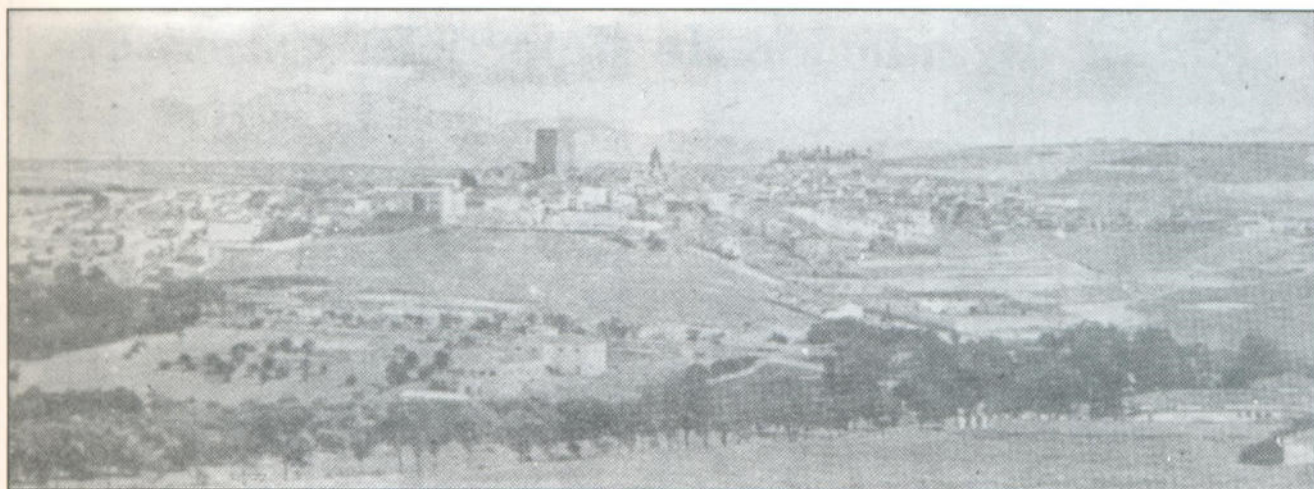
Desde las viejas piedras de la Isturgi celtibérica o romana hasta la gloria urbana de los asentamientos en épocas de quietud y de progreso, hemos de reconocer que Mengíbar tiene un peso específico muy importante porque la villa no es sólo la esbeltez sólida de su gran torreón árabe, luego incorporado a la Casa Palacio de la plaza monumental, donde los muros de piedra, ribetados por las almenas, sino la realidad social de las gentes que consiguieron conquistar el título de Villa y que dotaron espléndidamente a ese hermoso templo que flanquea el entorno de la mencionada plaza.

Y Mengíbar se asoma al Guadalquivir, caudaloso y amplio, que recibe las aguas generosas del Guadalimar y del Guadalbullón y que en sus grandes terrazas, donde también se asoma la loma de Jabalquinto y los meandros codiciosos de las tierras de Villanueva

de la Reina, hacen que la gran zona de vegas constituye en las horas primaverales un tapiz verde hermoso y matizado por huertas y rincones floridos. Yo creo que el poder de evocación de Mengíbar tiene como un paralelo entra la historia y el paisaje, entre las realidades creacionales del hombre de la tierra y lo que ha logrado en las empresas a que hemos aludido antes. Cuando contemplamos los restos de los Cerros de las Torres, en la misma desembocadura del Guadalbullón, nos hacemos conjeturas de la hermosura de estas tierras, de sus pobladores, de sus sueños y de sus luchas y nos parece que estamos todavía contemplando el paso de las legiones romanas que unían las poblaciones de costa con las urbes como Cástulo y con el discurrir del tiempo ver cómo otros hechos legendarios asoman a los muros mengibareños como en las trágicas refriegas laterales a la famosa Batalla de Bailén.

Cuando pasamos por los caminos de nuestra tierra, de día o de noche, la estampa de Mengíbar no se nos olvida. Dejamos allí un mensaje admirativo de fortaleza y de vigor que simbolizan sus piedras y también el contraste de sus campos primaverales que en sus fiestas populares dejan en el aire el perfume de sus flores y la visión hermosa de sus plantas, junto al lecho de un río que vivifica y exalta una de las más bellas estampas de nuestra geografía andaluza.

José Chamorro Lozano.
Cronista Oficial de la Provincia.





General de Obras y Servicios, S. A.

Recogida y tratamiento de basuras.

Limpieza viaria.

Limpiezas industriales.

Limpieza de alcantarillado, fosas sépticas, etc.

Fabricación de abono orgánico.

OFICINA: CALLE MAESTRA, 8 - TELEFONO 26 00 28

Planta de Tratamiento: Carretera Fuerte del Rey, Km. 4,5 - Telefono 22 31 29 - JAEN

Estacionamientos y Servicios, S. A.

- ◆ **Estacionamientos subterráneos.**
- ◆ **Regulación de superficie.**



Calle Maestra, 8 - Teléfono 26 00 28 - JAEN

MENGIBAR EN MARCHA

1.-PLAN DE OBRAS Y SERVICIOS 1991

Hemos de destacar en el Plan de Obras y Servicios para 1991, las siguientes obras:



Nueva urbanización en el Palomarejo.



Calle Bailén.



Calle Jesús Nazareno.



El Cortado.

1.1 Terminación de la C/. Real por importe de 3.500.000 ptas.



Calle Virgen de los Dolores.

BEBIDAS CUBERO

Francisco Cubero Serrano

Distribuidor de:

- Cerveza San Miguel
- Coca-Cola, Fanta y Finley
- Vino de mesa Cañadas
- Vino de mesa Montilla "Gracia"
- Agua del Rosal
- Cerveza sin alcohol, Buckler



- Leche Puleva
- Zumos La Molinera
- Gaseosa Revoltosa
- Zumos Costa del Sol

DOMICILIO PARTICULAR: Doctor Navarro Funes, 2

ALMACEN: Carretera Bailén - Motril

TELEFONO: 37 01 62 (Contestador automático)

Les desea a todos sus clientes y amigos unas muy felices Fiestas de Santa María Magdalena.

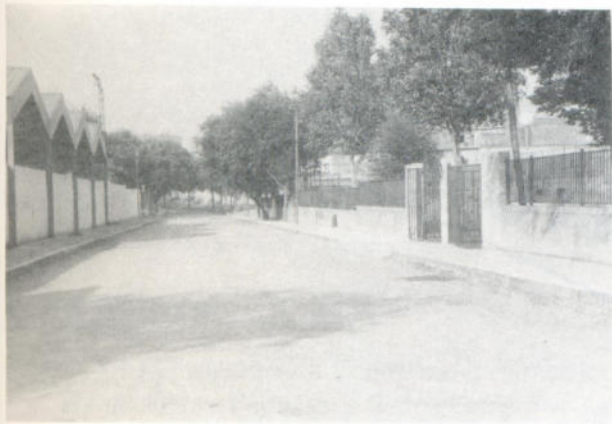
SERVICIO A DOMICILIO

1.2 2.ª Fase de Pavimentación asfáltica de la C/. Antonio Machado, (Barriada Palomarejo), por importe de 5.000.000 ptas.

1.3 Pavimentación de la C/. Bailén por importe de 7.000.000 ptas.

1.4 Pavimentación y Alumbrado en Barriada "El Cortado", por importe de 3.000.000 ptas.

1.5 Pavimentación C/. Jesús Nazareno, por importe de 3.000.000 ptas.



Acerado de calle Andalucía.



Calle Jazmines.

1.6 Pavimentación en C/. Guadalimar y Guadalbullón, por importe de 5.000.000 ptas. (Próxima su realización).

1.7 Pavimentación en Barriada Sta. Emilia, (próximo su inicio) por importe de 3.000.000 ptas.

1.8 Alcantarillado, red de agua y pavimentación en C/. Virgen de los Dolores, por importe de 4.000.000 ptas.

TOTAL PLAN DE OBRAS Y SERVICIOS 1991 ... 33.500.000 ptas.

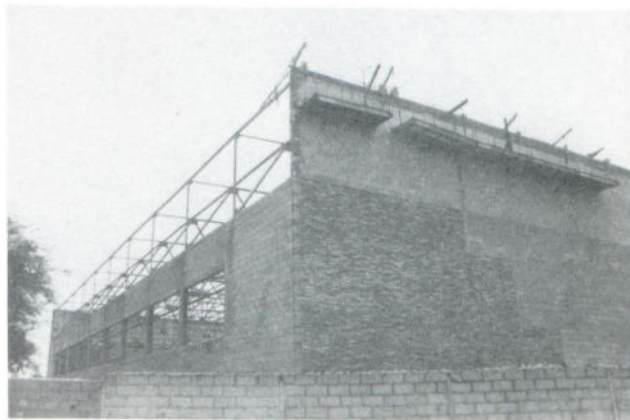
2.-PLAN DE EMPLEO RURAL P.E.R.-

"1991"

2.1 Proyecto de Ejecución Plan Parcial "Polígono Industrial, 1.ª Fase" por importe de 6.800.000 ptas.

2.2 Proyecto de Ejecución Plan Parcial "Polígono Industrial, 2.ª Fase" por importe de 2.250.000 ptas.

TOTAL PER-1991 ... 9.050.000 ptas.



Pabellón cubierto Polideportivo.

3.-CONSTRUCCIONES DEPORTIVAS

Se ha terminado la 3.ª Fase del Pabellón cubierto Polideportivo con un Presupuesto de 30.000.000 ptas. Para este año se ha solicitado una 4.ª Fase por importe de 50.000.000 ptas., financiado por la Excma. Diputación, Consejería de Cultura y Ayuntamiento.



Nuevo Depósito de Agua.

4.-NUEVO DEPOSITO DE AGUAS POTABLES Y ARREGLOS EN DEPURADORA

Se han finalizado las obras de la Construcción de un nuevo depósito de agua potable, por importe de

CERVEZA
ESPECIAL

San Miguel

PILSENER

Les desea a todos sus clientes y amigos unas muy felices feria y fiestas de Santa María Magdalena.

Distribuidor en Mengíbar:

Francisco Cubero Serrano

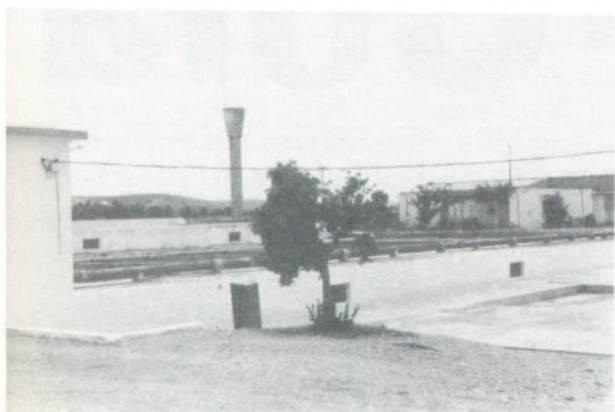
ALMACEN: En Carretera Bailén-Motril, s|n.

TELEFONO: 37 01 62 (contestador automático)



MENGIBAR (Jaén)

30.000.000 ptas., financiados por el Convenio Diputación Pral. y Dirección Gral. de Obras Hidráulicas, y cambio de filtros lentos por rápidos en la Estación Depuradora.



Reparación de la Depuradora.

5.-VIVIENDAS

5.1 El Programa de Viviendas, La Consejería de Obras Públicas y Transportes nos ha aprobado un proyecto de 54 Viviendas Sociales que en fecha próxima se comenzará su construcción en el lugar denominado "Haza del Caño", junto al grupo de 150 Viviendas, y así poder atender a las numerosas peticiones de adquirir una vivienda. También ha comenzado la construcción del Proyecto de Rehabilitación de la Casa de la Inquisición con un número de 8 viviendas sociales. Y el Programa de Rehabilitación Preferente que ha venido a dar solución a la reforma de 60 viviendas de familias humildes de nuestro pueblo; estas ayudas consisten en una subvención del 50% (500.000 ptas.) para la compra de materiales y el resto sería aportación de los propios beneficiarios.



Solar para 54 viviendas.

5.2 Autoconstrucción

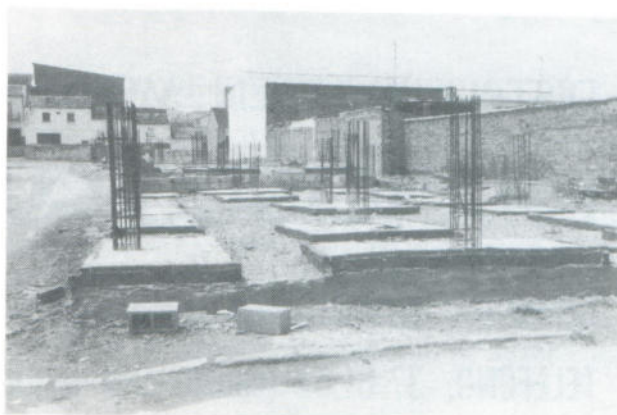
Siguen a bien ritmo las dos actuaciones correspondientes a viviendas de Autoconstrucción. La 1.ª Actuación de 15 viviendas unifamiliares de encuentra en la 2.ª Fase y la 2.ª Actuación de 12 viviendas (Pisos) han terminado su primera fase y próximamente se inicia su 2.ª.



Rehabilitación Casa de la Inquisición.



Autoconstrucción.



Autoconstrucción.

Coca - Cola

- ♦ FANTA
- ♦ TONICA *Finley*
- ♦ SPRITE
- ♦ Coca - Cola *Light*

¡¡ INSUPERABLES !!
¡¡ SENSACION DE VIVIR !!

*Le desea a todos sus clientes y amigos unas muy felices
Feria y Fiestas de Santa María Magdalena.*

DISTRIBUIDOR EN MENGIBAR:

FRANCISCO CUBERO SERRANO

ALMACEN: En Carretera Bailén-Motril, s/n.

TELEFONO: 37 01 62 (contestador automático)

MENGIBAR (Jaén)

5.3 Iniciativa Privada

En este año se están iniciando actuaciones de viviendas por empresas de la localidad y de fuera, destacando las de "Arrohabitage" en el Palomarejo, D. Juan Antonio García Martínez, Construcciones "La Cruz de Mengibar", Promociones Mengibar, Construcciones Alonso Medina Fernández, Vimensa junto a 72 Viviendas. Para este mismo año están en tramitación de expedientes importantes proyectos como los de: Construcciones Bueno en C/. Real, Cooperativa "La Cruz" junto al Parque Municipal, Arrohabitage en Palomarejo, y otro gran Proyecto de la Empresa Pública del Suelo Andaluz "EPSA" en el inicio de la Ctr. de Cazalilla donde se está realizando el correspondiente Proyecto de Plan Parcial para la construcción de numerosas viviendas de promoción pública.

6.-ZONA DE ACTUACION ESPECIAL

Este Ayuntamiento cuenta con las importantes ayudas de la Zona de Actuación Especial "Z.A.E." para todos aquellos empresarios que se decidan a instalarse en Mengibar. Las subvenciones pueden alcanzar hasta el 50% del montante de la inversión.

7.-REFORMA AGRARIA

Los proyectos del arreglo de los Caminos: Vicaría (Arjona) y del Chorrillo (Carchenilla) se encuentran terminados en la Consejería de Agricultura y nos han comunicado que en fecha próxima van a ser adjudicadas sus obras.

Este Ayuntamiento ha solicitado un 2.º Plan de Caminos incluyéndose en él numerosos tramos de nuestro término municipal.

8.-CENTRO DE SALUD

Esta Alcaldía en dos ocasiones se ha entrevistado con el Consejero de Salud de la Junta de Andalucía y en la última reunión el Sr. Consejero se ha comprometido en la construcción de este Centro para el próximo año 1993.

9.-AGUAS DEL RUMBLAR

En reunión celebrada el día 1 de Junio en el Consorcio del Rumbalar a la pregunta formulada por la Alcaldía de cuándo se podría tener el agua del Rumbalar, por parte del técnico responsable del Consorcio se contestó que en este mismo mes de Junio podríamos con carácter de provisionalidad tener el agua en Mengibar, pero ante dificultades técnicas se están realizando reformas con carácter de urgencia para

que en el menor tiempo posible Mengibar alcance el objetivo tan deseado y esperado para la población.

10.-CENTRO DE DIA

En diversas ocasiones este Ayuntamiento ha solicitado la terminación del Centro de Día para que nuestros mayores puedan disponer de un local digno durante la jornada y así poder tomar comida y realizar diversas terapias que incidan en un mejor bienestar. Esperamos que nos sea aprobada una Subvención para la terminación de este Centro.

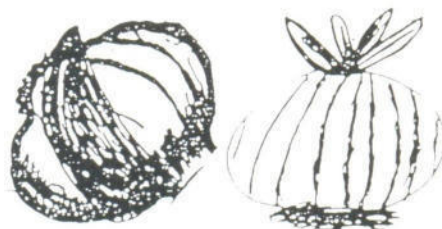


Centro de Día. (Fachada a Avda. Reina Sofía).

11.-CASA DE OFICIOS

Desde el mes de Diciembre está funcionando la CASA DE OFICIOS "Albaza II" en sus tres módulos de Jardinería-Viverismo, Carpintería y Fontanería. Se ha vuelto a solicitar una nueva Casa de Oficios así como Escuela Taller. Actualmente existen 45 alumnos y monitores, profesorado y administrativos. Es de destacar el mejoramiento de la zona del "Piquillo", bancos, fuentes...

AJOS BELMIRA S.A.



BALAZOTE

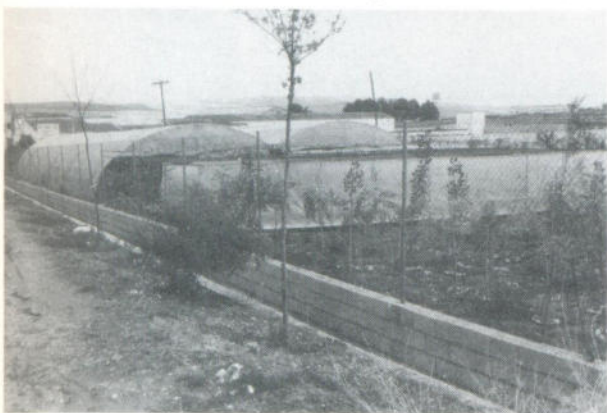
C.I.F. A - 02046274

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE AJOS Y CEBOLLAS

Avda. de Santiago s/n.
BALAZOTE (Albacete)



Almacenes Municipales. (C/. Marqués de la Ensenada).



Invernadero de Casa Oficios.



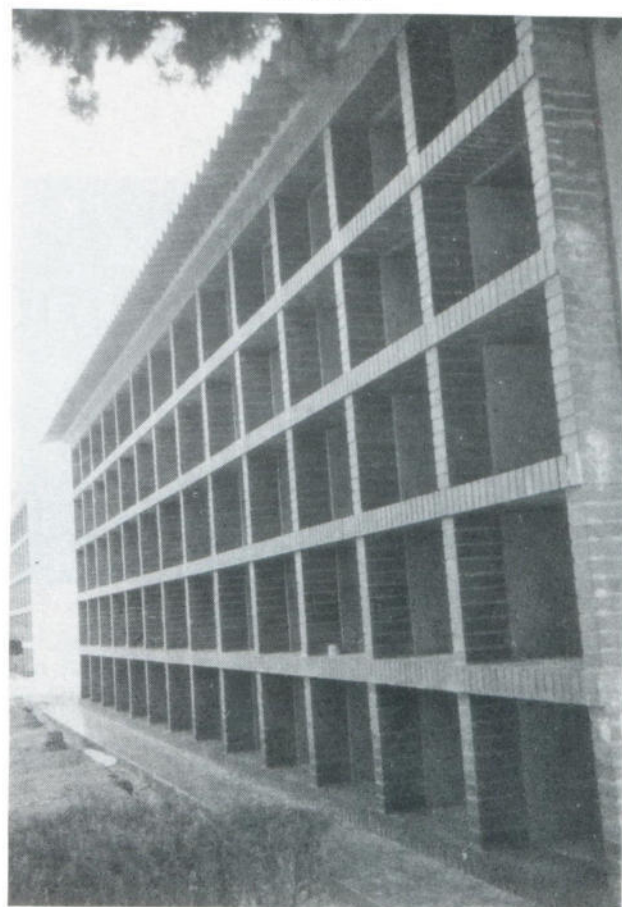
Taller de Carpintería. (Casa de Oficios).



Taller de Fontanería. (Casa de Oficios).



El Piquillo.



Nichos.

≡ JOYERIA Y RELOJERIA ≡ ROMERO

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE
JOYERIA - RELOJERIA Y REGALO



TALLER DE RELOJERIA Y JOYERIA
COMPOSTURAS GARANTIZADAS

Agencia Oficial de las acreditadas marcas

Revue - THERMIDOR - Citizen - R. Müller

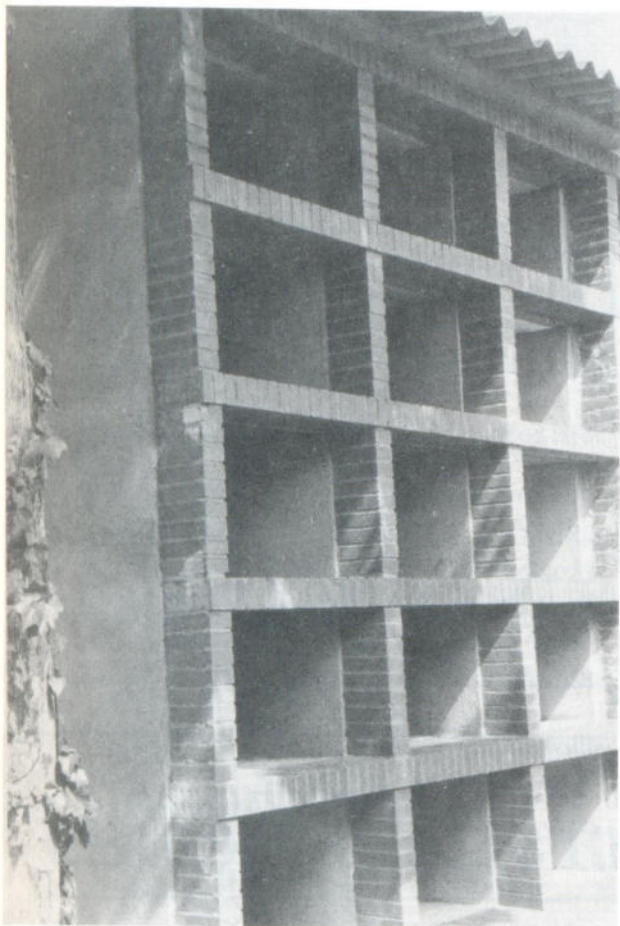
Chapado y plateado en toda clase de piezas de Joyería y Orfebrería

Queipo de Llano, 10 - Teléfono 37 00 31 - MENGIBAR

Desea a todos unas felices Fiestas

12.-CEMENTERIO

Se han terminado nuevas Acciones de Nichos y seguimos solicitando a la Dirección Gral. de Arquitectura la ampliación de nuestro cementerio con un 3.º Patio.



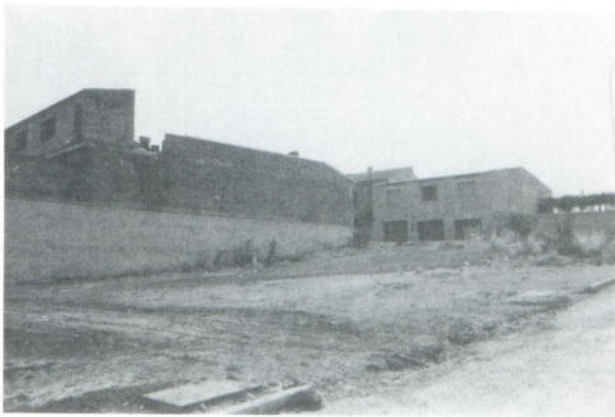
Nichos.

13.-INDUSTRIA

Se ha firmado el Convenio con EPSA, Empresa Pública del Suelo Andaluz para la urbanización del Polígono Industrial "San Cristóbal"; se espera que su urbanización se acometa próximamente con un presupuesto de 200.000.000 ptas., en dicho convenio existe el compromiso de más de 20 empresas para implantarse en dicho Polígono.

En estos días se han iniciado las obras de una nueva fábrica en nuestro municipio "FERCAMPO, S.A." para la fabricación en almacenaje de abonos. En este año también ha abierto sus puertas una nueva empresa de madera "TIAMA, C.B.". A estas empresas nuestra felicitación y éxito en su actividad.

El Ayuntamiento con el fin de promocionar el Empleo ha alquilado un local en la C/. Antonio José de la Chica donde más de 30 mujeres han constituido una cooperativa de confección "MAQUIZ" y dentro de este año el Ayuntamiento tiene el compromiso de construirles una Nave Industrial junto a la Barriada de San José Obrero.



Futura Nave Industrial.



Cooperativa de Confección "Maquiz".

El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por

Smurfit España, S. A. DE MENGIBAR.

JUAN RAMIREZ JIMENEZ

Materiales de Construcción
y Transportes



General Reding, 19

Teléf. 371007

MENGIBAR (Jaén)

Francisco Párraga Iglesias

Distribuidor Oficial:

Cerveza El Alcázar

LA CASERA

SCHWEPPE

Helados Santa Rita

C/. Manuel de la Chica, 9

Teléfono 37 08 07

MENGIBAR

(Jaén)

Nuestro Pregonero

Este año es nuestro Pregonero un mengibareño de nacimiento y de corazón que por su estudio, trabajo y fiel cumplimiento del deber a su patria y a sus semejantes ha alcanzado un puesto que le honra a él y a los suyos, llenando de orgullo a sus paisanos y amigos.

- D. Antonio Serrano Medina nació en Mengibar en el año 1938.
- Termina el bachiller en Jaén el año 1955.
- El año 1961 asciende a ALFEREZ de la Guardia Civil en la Academia General Militar de Zaragoza.
- Año 1963 asciende a Teniente de la Guardia Civil.
- Año 1971 asciende a Capitán de la Guardia Civil.
- Año 1978 asciende a Comandante de la Guardia Civil.
- Año 1988 asciende a Teniente Coronel de la Guardia Civil.
- Año 1991 asciende a Coronel de la Guardia Civil.

DESTINOS

- De Teniente, Comandancias de Zamora, Ciudad Real, Málaga (Jefe del Destacamento de Tráfico) y Jaén.
- De Capitán, Comandancias de Navarra y Jaén.
- De Comandante, Comandancias de Zamora y Secretario de Estudios de la Academia de Oficiales de la Guardia Civil en Aranjuez y profesor de Derecho Administrativo y Militar.
- De Teniente Coronel, Plana Mayor de la 1.^a Zona de Madrid y jefe de la Comandancia de Soria.
- De Coronel pendiente de destino.

CARRERAS CIVILES

- Perito Mercantil.

CURSOS REALIZADOS

- 31- 5-63: Investigación Criminal.
- 27- 6-63: Salvamento y Socorrismo.
- 12-64: Información sobre Circulación y Tráfico.
- 30- 4-72: Técnica Informativa.



- 17-11-79: Análisis de Información.
- 30-10-81: Aptitud Funciones Judiciales.
- 17- 6-83: Técnicas Estadística.
- 9- 7-84: Curso Superior de Especialistas en Información.
- 1- 7-87: Aptitud Pedagógica.
- 26- 2-88: Heráldica Militar.
- 21- 4-88: Derecho de la Guerra.
- 7- 2-89: Curso Especial de Policía Judicial (Ministerio de Justicia).

CONDECORACIONES QUE POSEE

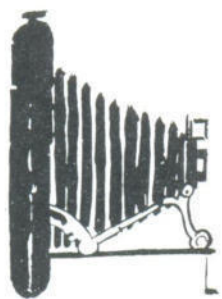
- Medalla Donante de Sangre.
- Medalla Cruz Roja Española.
- Cruz Mérito Guardia Civil Blanca.
- Encomienda Orden Civil del Mérito Agrícola.
- Medalla de Plata de la Cruz Roja Española.
- Medalla Plata Mérito Social Penitenciario.
- Cruz San Hermenegildo.
- Encomienda Mérito Civil.
- Cruz Mérito Militar Distintivo Blanco.

EXTRANJERAS

- Encomienda de la Orden de la Guardia Republicana del Perú.
- Cruz del Mérito Militar del Cuerpo de Carabineros de Chile.



MAS DE 150 OPTICAS EN TODA ESPAÑA



ILLALUC
FOTO-CINE

Agradecen al pueblo de Mengíbar la confianza
puesta en estos Establecimientos.

Pasaje Nuyra - Teléfono 25 32 33 - J A E N



LUCENA OPTICO

- * GRADUACION DE LA VISTA
- * LENTES DE CONTACTO
- * APARATOS PARA SORDOS

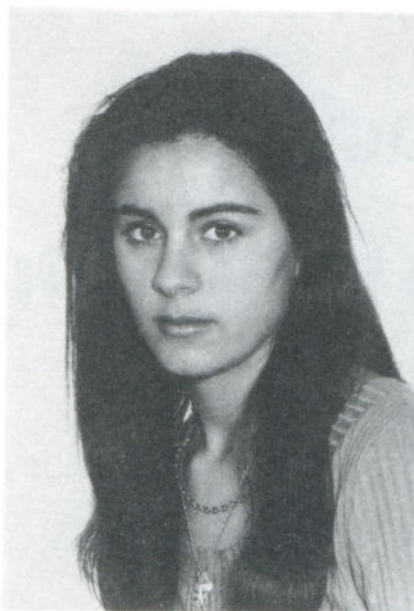
Les desean felices Fiestas a sus clientes y amigos

Plaza Jardinillos - Teléfono 26 11 26 - J A E N

*Reina de
las Fiestas
1992*



DAMA
VICENTINA MARTINEZ GOMEZ



REINA
ELVIRA CHICA CHICA

*y Damas
de Honor*



DAMA
PILAR CABALLERO BAEZA

**F
O
T
O**



DAMA
MAGDALENA SANCHEZ LOPEZ

**M
O
R
E
N
A
S**



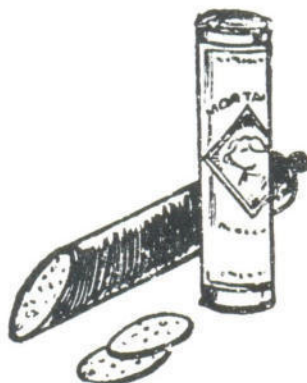
DAMA
FRANCISCA CASADO LLEDO

Alimentación

HERMANOS POLAINA

Gran surtido en toda clase de artículos:

- BEBIDAS
- CHACINAS
- PESCADOS



- CARNES
- VERDURAS
- FRUTAS

- SECCION DE DROGUERIA

LES OFRECEN SUS LOCALES COMERCIALES:

KOMO KOMO

Calle Marqués de la Ensenada, 1
Teléfono 37 02 62

ALIMENTACION HNOS. POLAINA

Plaza del Pilarejo, 7
Teléfono 37 08 90

MERCADO DE ABASTOS

Puestos números 1 y 2
Pescados frescos, congelados y mariscos
Teléfono 370083

**LES DESEAMOS A TODOS LOS MEGIBAREÑOS UNAS
FELICES FIESTAS DE "LA MALENA"**

*Reina
Infantil de
las Fiestas
1992*



Foto Morenas

REINA INFANTIL
EVA M.^a LEON CINTAS

*y Damas
de Honor*



Foto Morenas

DAMA INFANTIL
EVA POLAINA BELTRAN



Foto Morenas

DAMA INFANTIL
M.^a JOSE LENDINEZ PEREZ



CISTERNAS INOXIDABLES E ISOTERMICAS

TRANSPORTES NACIONALES
E INTERNACIONALES



... Seguridad adelante

TRANSPORTES COULIER S.A.

Polígono con Sabadell s/n.
Apartado de Correos 114
Teléfono (93) 6582050
Telefax (93) 6372888
Télex 57456 - IBRC-E

08840 - VILADECANS (Barcelona).

Evocación a la libertad

Tal vez mi portada parezca extraña exenta de cohetes y faroles y esa profusión de luces de colores que son señal de feria en España. Es más bien una estampa centenaria, como una evocadora luminaria de aquella noble gesta de españoles que llevaron al nuevo mundo el mensaje y se extendió la palabra divina por el exótico paisaje para que América, infiel por su ignorancia, rindiera culto y vasallaje al Dios del amor y la esperanza.

No sé si trabajaré en balde pese a que puse interés extraordinario en reflejar los ecos del centenario correspondiendo al deseo de vuestro alcalde. No dibujé indios sometidos ni escorzos de una lucha encarnizada protagonizada por soldados aguerridos que usaban el diálogo de la espada. ¡No! Mi mente a eso no alcanza y es natural que la razón se resista a llamar con júbilo conquista a lo que fue denuedo de una raza.

Para ensalzar aquella hazaña quimérica no hacen falta disparos de arcabuces sino testimonios de paz que los andaluces dejaron a su paso por América. Ni de Cortés, Almagro, Valdivia ni Pizarro en el canto de mi portada hago caso; para mí, fue más noble, más bizarro, avanzar con la cruz paso a paso, porque sí debemos sentirnos ufanos de que españoles ejercieran el magisterio de procurar con la fe del evangelio que los hombres nos sintiéramos hermanos.

Quizás con torpe empeño quise detener la historia en una frase premonitoria de un ilustre mengibareño. Las palabras de fray Blas fueron proféticas, él supo ver con exactitud que España, sin querer, provocó la esclavitud de los negros en las Américas. Y ahí está ese misionero capuchino que, paternal y amoroso, abraza a los niños de dos razas unidas por el destino y que el hombre dividía haciendo imposible la paz, así el modesto fray Blas vió cumplida una profecía que durante siglos provocó llantos pues con racismo

profundo allá en el nuevo mundo los negros fueron esclavos de los blancos.

Hay quietud en el amanecer sereno con ese sol que pone en la flora arreboles, dibuja en las aguas ternas- soles y pone bronce en los cuerpos tan morenos. El paradisíaco paisaje donde el alma eclosiona en emociones quiere ser evocador homenaje a quienes llegaron con amor a esas regiones llevando la paz en su equipaje. Cielo amarillo y anaranjado, cielo como la tierra caliente, y palmeras de esbeltez excelente rompiendo la línea de un mar reposado, y en el agua, entre verde y azulada, se mece una carabela con colores andaluces en su bandera, en el palo mayor enarbolada, en honor de los hombres del sur de España que contribuyeron a la universal hazaña.

Una grácil nativa en las puertas de la pubertad y un niño laborioso y morenito ajeno aún al desgarrado grito que durante siglos pedirá la libertad. Junto a ellos, plenamente confiada, con su vuelo arrogante y preciso, juguetea una ave del paraíso de alto penacho engalanada. A lo lejos, tras unas nubes de algodones escondidas, emergen como una visión, un espejismo, cuajado de nostalgias y lirismo, las torres señeras de Mengibar que, en el ocaso de la tarde, traerán añoranzas de la tierra madre.

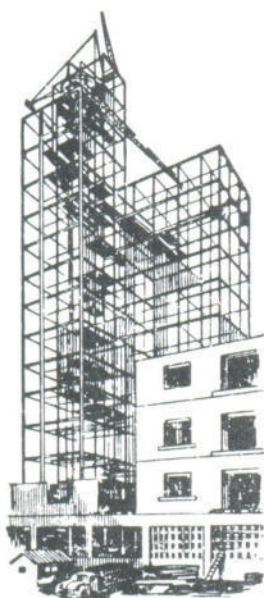
Es verdad que esta vez mi portada fue más simbólica, más seria, sin esos tópicos manidos de la feria, que son la noria, caballitos y guimaldas. Pero en el año de la gesta centenaria había que hacer rememoranza de aquellos que llevaron esperanza a los pueblos que les era necesaria. Y qué más da un motivo que otro si para mí el placer ha tenido, y con eso me doy por bien servido, de estar un año más con vosotros.

Pepe VICA.

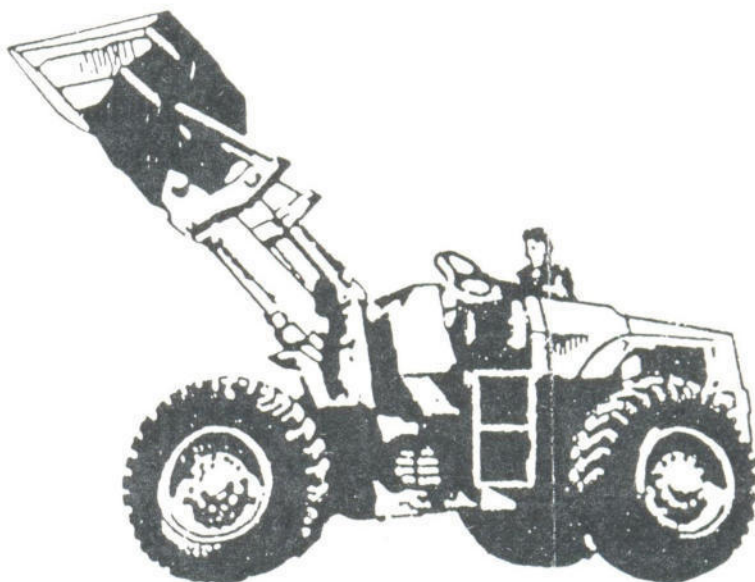
El papel y cartón de esta Revista-Programa ha sido gentilmente donado por

SMURFIT ESPAÑA, S. A. DE MENGIBAR.

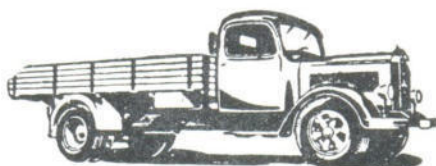
CONSTRUCCIONES GIL MEDINA HERRERA



CONSTRUCCIONES
EN GENERAL



MOVIMIENTO DE TIERRAS



- TRANSPORTE DE TIERRAS
- GRUA MOVIL PARA LA CONSTRUCCION

¡LES DESEA FELICES FIESTAS!

Calle José Torres Martínez, 2
Teléfono 37 03 27

MENGIBAR (Jaén)

UN MENGIBAREÑO CONTRA FRAILES Y MONJAS

En mi libro "La Inquisición en Jaén" recién publicado por la Diputación Provincial por razones de limitación de espacio no podía citar este caso referido a un vecino de Mengibar. Sólo sabemos de él que se llamaba Juan de Cuenca y que era un trabajador del campo por cuenta ajena. Este dato venía a significar que era un individuo de escasísima instrucción y por tanto ante el Santo Oficio de la Inquisición tenía la eximente de la ignorancia que apreciaban los inquisidores en los casos que creían conveniente.

La denuncia de Juan de Cuenca llegó al inquisidor licenciado Antonio Martos de Noroña con motivo de la visita que hizo a la ciudad de Jaén y a doce lugares de su comarca, entre ellos Mengibar, entre el 27 de marzo y el 4 de octubre de 1571; Juan de Cuenca no tuvo reparo en confesar que era cierta la acusación que se formulaba contra él. Los casos de menor importancia eran resueltos por el propio inquisidor a medida que realizaba la visita dictando condenas de escasa entidad. Pero precisamente la denuncia contra Juan de Cuenca la llevó el inquisidor al Tribunal para que decidiera por si era merecedora de una condena de mayor porte.

Todo el delito de Juan consistía en haber afirmado que "por frailes y monjas se avía de perder el mundo". Esta frase se consideraba que podía incluirse entre las llamadas proposiciones escandalosas o heréticas, porque atacaba al estado religioso al que no sólo consideraba inútil sino también perjudicial. La idea corría entre muchos españoles de entonces que veían proliferar conventos y aumentar el número de frailes y monjas. Unos años después de que ocurriese el caso que exponemos se dispondría por el gobierno a petición de las Cortes de Castilla que cesase la fundación de nuevos conventos, porque suponía la disminución de ingresos al Estado ya que estaban exentos de impuestos los bienes de todo tipo (tierras, casas, ...) que concedían a las fundaciones religiosas los fieles devotos, lo que a la vez suponía aumento de cargas fiscales para el resto de la población, no eclesiástica ni nobiliaria, que tendría que atender con mayores impuestos las necesidades del Estado.

Fueron muchos los casos de denuncias entre la Inquisición por expresiones de la índole de la que profririera Juan de Cuenca. Eran frecuentes acusaciones por decir "que era mejor estado el de casados" "que el estado religioso no fue ordenado por Dios",

"que más sirve a Dios un casado que un mal religioso", etc. Para algunos acusados por estas expresiones la Inquisición dictaba junto a una reprensión leves sanciones de tipo económico: multa que generalmente era proporcional a la situación económica del castigado y que solía oscilar entre 15.000 y 4.000 maravedís.

En el caso de Juan de Cuenca sabemos que salió libre, porque al margen del informe del inquisidor aparece escrita la decisión del Tribunal: "que no avía de hazer caso desto".

Podemos pensar ante la absolución de Juan de Cuenca que los inquisidores tuvieron en cuenta que en su expresión no había el menor síntoma de herejía, su ignorancia como eximente y su insolvencia económica para pago de una multa por leve que fuese.

La Inquisición condenaba unas veces, en algunas ocasiones suspendía la causa, en pocas absolvía, pero en este caso podemos decir que no se admitió a trámite su causa y Juan de Cuenca seguiría buscando el jornal en la campiña, ya bajo el sol abrasador del estío para la siega, ya en las frías mañanas del invierno para la recogida de la aceituna.

Luis Coronas Tejada.

*Que dimitía González
me dijeron el otro día
y por mucho que pensaba,
la verdad, no comprendía.*

*Si dimite, pregunté,
¿a quién propone en su puesto?,
dicen que a Jordi Pujol,
(me dijo serio un guasón)
que es muy buen gobernador
y hombre muy formal y serio.*

*Y es que esta Cataluña
por ganar "en el balón",
se cree Felipe González
que evitará la inflación.*

CASA PASCUAL

ROSI PANCORBO GAMEZ



- ◆ Alimentación en general.
- ◆ Paquetería y Mercería.
- ◆ Gran surtido en Jamones.
- ◆ Droguería.

Pompa, 12

Teléfono 37 00 82

LES DESEA FELICES FIESTAS

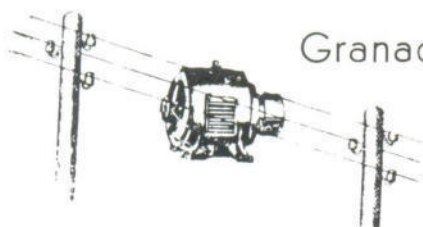
MENGIBAR (Jaén)

Serrano Malpica

COMUNIDAD DE BIENES

Instalaciones Eléctricas, Domésticas e Industriales

Les desea felices fiestas a sus Clientes y amigos



Granada, 74 - Teléfonos 37 00 85 - 37 11 19

Mengíbar (Jaén)

ENTREVISTA A UN MENGIBAREÑO EN AMÉRICA

Don Lorenzo Torres Cintas vive en Brasil desde 1955



Recuerdo a Lorenzo Torres Cintas en Mengibar. Su familia tenía una fábrica de sifones y gaseosas en la Plaza hoy llamada de La Libertad, y a los chiquillos nos gustaba ver aquella rimbombante maquinaria, al mismo tiempo que esperábamos con paciencia que él o cualquiera de sus otros hermanos nos obsequiara con una de aquella bolas con las que se tapaban las gaseosas —nosotros las llamábamos cristales— para uno de nuestros juegos preferidos. Conservo la imagen de aquel muchacho formal, serio, trabajador, inteligente y muy querido y apreciado por sus amigos y conocidos, que un día emprendió una seria aventura, sorprendiéndonos a todos, especialmente a los que aún teníamos edad de soñar con países lejanos y exóticos, con romper la monótona vida de nuestro pueblo, entonces más aburrido que ahora, y con gozar de plena libertad fuera de nuestros ambientes familiares con sus trabajos o estudios. Después lo hemos visto en Mengibar en dos ocasiones en las que se ha desplazado desde aquellas tierras americanas con miembros de su familia y hemos comprobado que la idea que teníamos de él no era equivocada. Su tesón, inteligencia y laboriosidad le abrieron puertas, no siempre fáciles, y Lorenzo triunfó en los aspectos que un hombre puede hacerlo: su familia, su trabajo y su ambiente.

Muy amablemente ha accedido a contestar estas preguntas. Con ellas, Lorenzo abre su corazón a todos los mengibareños en un rasgo que le honra.

—¿Cuándo y dónde nació Vd?

—Nací en Mengibar, el día 16 de marzo de 1926, en la plaza que hoy creo que se llama de La Libertad, n.º 5.

—Hablemos de sus padres.

—Mis padres se llamaban Lorenzo Torres Arévalo y Antonia Cintas Torres. Mi padre se dedicó primero a negocios particulares, después fue Administrador de la Fábrica de Aceites "San Ignacio" y más tarde tuvo a su cargo la Correduría de pesos y medidas del Ayuntamiento de Mengibar. Por último montó una Industria de sifones y gaseosas. Tenía también un poco de tierra de labor.

—¿Qué recuerdos conserva de su infancia? ¿Quiénes fueron sus amigos?

—Son muchos, tantos que no habría espacio en esta Revista para enumerarlos. Sobre mis amigos voy a relacionar algunos. Quiero empezar con Manolo Malpica Delgado con el que soñé anoche, quizá porque estuve pensando en estas respuestas. Alonso Valenzuela Martos, Lucas Martos y Blas Moya Vélchez, todos ellos fallecidos. También a Alonso Martos Serrano, Vicente Torres, Juan Antonio García y su hermano Bonoso, Conserje del Hogar, Francisco León, Florentino Plazas y su hermano Francisco, Juan Moya, Juan Lerma, Santiago Beltrán, Santiago Arellano, Andrés y Antonio Gómez Calles, éste casado con mi excelente amiga Manuela Arroyo; Manuel Medina, Matías Torres, Sebastián Medina Medina y todos sus hermanos. Creo que no debía de haber hecho esta relación, porque con certeza sé que olvidaré a muchos que deberían constar también y a los que pido perdón por ello, además, que estoy convencido de que todos los mengibareños son mis amigos y que no hay ningún paisano que me quiera mal.

—¿Quiénes fueron sus Maestros?

—Mi primer Maestro fue Antoñico Bruno. Después estuve con D. Mateo Torres, y más tarde con D. Elpidio Rodríguez Díaz. También asistí en la Estación Vieja con D. Cristóbal Parras. Los que más "aprimoraron" mis conocimientos fueron D. José Méndez Iglesias y D. Matías Varea Ubeda.

—¿Cuándo se marchó Vd. de Mengibar?

—Me marché en febrero de 1955. Recuerdo que era Carnaval. Embarqué en Barcelona el día 27 de febrero del mismo año y llegué a Brasil el día 11 de marzo. Nunca olvidaré que no quedó ningún amigo sin bajar a despedirme a la Estación; fue emocionante.

—¿Qué pretendía al marcharse?

—Mis pretensiones eran fantásticas; infelizmente no realicé ni la décima parte. No obstante, me siento muy feliz.

—¿Por qué eligió Brasil?

—Creo que fue por pura suerte, aunque antes de

Infante... más rápido

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Es una firma de la máxima garantía,
con corresponsales en toda España.

- Usted debe confiarnos sus asuntos en la seguridad de que le serán tramitados más rápidos.
- Usted que es un hombre activo y dinámico necesita rapidez en cada uno de los trámites que precise.

Acuda a **Gestoría Infante** en su domicilio:
Calle Bernabé Soriano, 30 - Teléfonos 253842 y 254014,
y le informarán y gestionarán sus asuntos de
ASESORIA LABORAL Y FISCAL
Constituciones de Cooperativas y Sociedades con
Créditos Estatales.

AUTOMOVILES: Matriculaciones, Transferencias, Tarjetas de transportes, Carnet de conducir, Documentaciones de tractores, cosechadoras y grúas.

Pasaportes, Certificados de penales «urgentísimos», Registro de patentes y marcas, Importación y exportación, Tramitación de nuevas industrias, Ampliaciones, Traslados, Licencias de apertura y Declaración sobre la Renta.

Consultas puede pasar cuantas guste
más rápido... **Gestoría Infante**

EN SU DOMICILIO: BERNABE SORIANO, 30. - TELFS. 25 38 42 Y 25 40 14

Infante SIGNIFICA RAPIDEZ Y SEGURIDAD EN SUS GESTIONES

salir de Mengfbar consulté un diccionario y observé que este país tenía ocho millones y medio de kilómetros cuadrados y muy pocos habitantes, por lo que pensé, y no me engañé, que aquí necesitarían mucha mano de obra.

—¿Marchó directamente a Brasil?

—Sí, así fue, pero al cabo de un año fui al Paraguay, donde trabajé poco más de un año en una compañía norteamericana que poseía seiscientas mil hectáreas de tierras, haciendo frontera con Brasil; a los dos meses de llegar me hicieron Administrador, y allí conocí a Adolfinia que después sería mi esposa y con la que he vivido muy feliz.

—¿Tuvo que afrontar muchas dificultades en aquellos momentos iniciales?

—Indudablemente. La primera fue el idioma que, a pesar de la semejanza con el español, no entendía nada ni me entendían. Me hubiera ayudado conocer otro idioma, pero en Mengfbar no era posible aprenderlo.

—¿Dónde reside en la actualidad?

—Desde que regresamos del Paraguay en 1958, residimos en Campo Grande, avenida Bandeirantes, n.º 1117. Por motivos de salud, el año 1966 estuvimos viviendo en San Pablo; gracias a Dios me recuperé pronto y volvimos a esta ciudad a continuar nuestra lucha.

—¿A qué se dedica en la actualidad?

—Tenemos un comercio de material eléctrico, pero mi principal y mayor negocio es la compra y venta de hierro usado; disponemos de prensas que hacen paquetes de más de 500 kgs., y ocho camiones con unas garras hidráulicas que facilitan recoger los hierros en los talleres mecánicos y en las grandes compañías. La media mensual de hierro recogido al mes es de un millón de kgs.

Estos negocios los administran ya nuestros hijos; mi esposa y yo casi siempre estamos en una propiedad rural de quinientas hectáreas, donde tenemos setecientas ochenta cabezas de ganado vacuno y catorce caballos para el manejo de las vacas.

—¿De qué nacionalidad es su esposa?

—Mi esposa, Adolfinia Arce Torres, nació aquí, en Campo Grande. Sus padres eran uruguayos, y, al nacer ella, volvieron a Paraguay. Habla, por consiguiente, español, guaraní (indio) y el portugués.

—¿Cuántos hijos tienen?

—Tres: Mima Estela, Anfbal y Alberto. Los dos primeros son Ingenieros. Alberto estudió bachiller, pero no quiso seguir estudiando; tiene 21 años y creo que es el más experto para los negocios.

—¿Y nietos?

—Cinco. Tres de mi hija y dos de Anfbal.

—¿Cuántas veces ha venido a Mengfbar, después de marcharse?

—Dos veces.

—¿A los cuántos años regresó por primera vez?

—A los 18 años.

—¿Qué sintió esa primera vez que llegó a Mengfbar?

—Una emoción indescriptible, tan grande que en un homenaje que me hicieron no pude hablar nada, apenas dos o tres palabras. Creía que el corazón me iba a jugar una mala pasada, y que no volvería a ver a mis hijos y a mi esposa. Es difícil explicar lo que sentí.

—¿Observó alguna diferencia con el Mengfbar que Vd. dejó?

—Sí. Encontré a Mengfbar completamente cambiado. Era Alcalde nuestro amigo Andrés Párraga, al que desde aquí envió un fuerte abrazo. A este respecto, he de decir que me hubiera gustado encontrar a Mengfbar exactamente como yo lo dejé, pero sé que eso era imposible, pues el progreso es imprescindible para la convivencia humana.

—¿Se acuerda Vd. ahora de Mengfbar?

—Todos los días, y me acordaré de mi querido Mengfbar hasta el fin de mi vida.

—¿Conoce su familia Mengfbar?

—Sí. En el segundo viaje me acompañó mi esposa y quedó admirada de la acogida que tuvimos. Aún hoy habla con nuestros amigos de aquí sobre la recepción que nos hicieron en el Ayuntamiento. Era Alcalde Antonio Barahona, al cual le mandamos un fuerte abrazo, extensivo a su familia.

—¿Qué es lo que echa de menos de Mengfbar?

—Las "ruedas" de amigos, las tertulias, los buenos días pasados, en fin, Mengfbar por un todo.

—¿Y de España?

—No me canso de hablar de España, de cómo ha cambiado. Los españoles viven, lo digo por aquí mucho, en el paraíso del mundo. Por eso, lo que echo de menos es vivir en España.

—¿Cómo se vive en la actualidad en Brasil? ¿Ha cambiado de cuando Vd. llegó?

—Actualmente el Brasil, al que adoro, ha cambiado, pero para peor, desgraciadamente. Hemos tenido un rosario de malos gobernantes que están destruyendo este gran país que, bien administrado o mejor dicho, con más patriotismo, sería, junto con España, otro paraíso. Creo que en América del Sur no hay un país mejor que Brasil para vivir.

—¿Volvería a irse de nuevo, si fuera joven?

—En aquellas circunstancias no lo dudaría, pues las condiciones sociales eran pésimas. Lo comprobé en Barcelona, antes de embarcarme, lo difícil que era encontrar trabajo.

Taller Mecánico

Hermanos TORRES LIEBANAS

Servicio Oficial -OPEL- C. B.

Reparación de automóviles en general

San Lucas, s/n.

Teléfono 37 11 54

MENGIBAR (Jaén)

Calzados Alonso

Les ofrece un gran surtido en calzados de todas clases.

SIEMPRE DANDO PRECIOS.

No deje de visitarnos.

Siempre encontrará cuanto necesite.



**SALUDA A SUS CLIENTES EN ESTAS
NUESTRAS FIESTAS**

Corredera, 29

Telf. 37 02 56

MENGIBAR

Casa ROSA

- ALIMENTACION EN GENERAL
- GRAN SURTIDO EN LICORES Y JAMONES
- ARTICULOS DE DROGUERIA

Rosa Serrano Robles



Avda. de San Pedro, 14

Teléfono 37 08 61

MENGIBAR (Jaén)

—¿Qué opinión se tiene en Brasil de España y de los españoles?

—Excelente, y más ahora, después del comienzo del gobierno de nuestro querido Rey Don Juan Carlos, y especialmente con nuestro Primer Ministro Don Felipe González. Aquí hay un refrán sobre los españoles que dice: "Si hay gobierno soy contra".

—¿Sabe si en Brasil residen más mengibareños? ¿Tiene contacto con ellos?

—Sí, mi hermano Alonso que tiene tres hijos: dos varones que son Ingenieros y una hembra que es Psicóloga. Lorenzo, el mayor, trabaja en una empresa estatal; Francisco, en el Ayuntamiento; Holga trabaja en Brasilia en Correos y Telégrafos.

También vivía otra señora, D.^a María Dolores, ya fallecida, que me quería mucho y que era una excelente persona.

—¿Qué le diría a los mengibareños que tengan pensado abandonar España?

—Es difícil opinar sobre salir o no de Mengibar, porque cada cabeza es una sentencia, pero sí aseguro que si en la época en que yo salí, se hubiesen venido otros mengibareños, que yo conozco, no se arrepentirían; hoy las cosas han cambiado mucho.

—¿Qué opina Vd. del V Centenario del Descubrimiento de América?

—Mi opinión es excelente. En aquellos tiempos fue una gran hazaña, teniendo en cuenta que estas tierras fueron descubiertas por casualidad, pues Colón pretendía acortar el camino para llegar a las Indias.

—¿Y en Brasil, qué se opina de esta conmemoración?

—En Brasil, como en toda América, hay muchas controversias pues cuando aquí llegaron los Descubridores cometieron muchas herejías, y especialmente los portugueses que trajeron muchos esclavos negros. No obstante, las opiniones están balanceadas más a favor que en contra.

—¿Qué recuerdos conserva de las Fiestas de Mengibar de su juventud?

—Muy buenos, aunque por nuestro negocio de gaseosas no podíamos disfrutar totalmente de los encantos de nuestras queridas Fiestas.

—¿Recibe todos los años esta Revista de FERIA?

—Hubo un tiempo en que mi buen amigo, Raimundo Medina, nos la mandaba todos los años, y era una gran alegría recibirla, pero ya hace años que no la recibo.

—¿Desea añadir algo más?

—Podría y me gustaría añadir muchas cosas más, pero esta entrevista resultaría demasiado extensa; por ello, sólo quiero añadir que desde estas tierras de Brasil envío un fuerte abrazo para todos los mengibareños y desearles pasen unas felices Fiestas.

Quiero confesar que aunque en esta entrevista nos han separado muchos miles de kilómetros, he estado muy cerca de Lorenzo, y es que nos ha unido algo importante y esencial, para él y para mí: EL AMOR A MENGIBAR.

Creo que Lorenzo debe ser para todos nosotros un ejemplo a imitar y a seguir, porque si empezó, como hemos visto, de cero, y hoy ha conseguido una buena estabilidad, estoy seguro que no ha sido fruto del azar, sino ganada a pulso.

Enhorabuena, Lorenzo, por tu lucha, por tu constancia, por tu fe en conseguir lo que un día te propusiste. Puedes estar seguro que Mengibar, el pueblo que te vió nacer y al que tanto amas, siempre te abrirá sus brazos, porque te has hecho merecedor de ser su Hijo Predilecto, y los mengibareños estamos orgullosos de ti y siempre te recordaremos con cariño.

Gracias y que Dios os siga ayudando.

Un fuerte abrazo de todos tus paisanos, extensivo para tu esposa, hijos y nietos.

Sebastián Barahona Vallecillo.
Cronista Oficial de Mengibar.

El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por

SMURFIT ESPAÑA, S. A. DE MENGIBAR.

Josefa Macías Arellano

Supermercado "MARIBEL"

Les ofrece:

- ULTRAMARINOS
- DROGUERIA Y PERFUMERIA
- ARTICULOS DE REGALO

TODO, A LOS MEJORES PRECIOS

Calle Hermanos Fernández, 2 - Teléf. 37 10 38
MENGIBAR

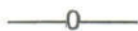
Cooperativa de Confección MARIA MAGDALENA



FABRICACION INDUSTRIAL
DE PRENDAS DE NIÑO
EN GENERAL



*Les deseamos a todos los mengibareños
unas muy felices FERIA y Fiestas de
«La Malena»*



Teléfono 37 04 28

Corredera, 106 - bajo.

MENGIBAR

Hermanos Martínez Olmedo

**Le desean a toda su clientela unas felices
Fiestas y le ofrecen su TALLER DE
FORJA ARTISTICA Y CERRAJERIA
EN HIERRO Y ALUMINIO.**



Antigua Ctra. Bailén - Motril, Km. 310

Teléfono 37 03 28

MENGIBAR (Jaén)

ENTREVISTA A LA REINA DE LAS FIESTAS



El día 29 de Mayo, en el transcurso de una hermosa fiesta dedicada a la juventud, y en el marco incomparable de la Piscina Municipal, se procedió a la elección de nuestra Reina de las Fiestas 1992. Este año ha recaído en Elvira Chica Chica, bella y simpática joven.

Como es tradicional y para que los megibareños conozcan a su Reina, le hacemos una serie de preguntas a las que ella contesta con suma amabilidad.

En sus respuestas se reflejan su personalidad, carácter y amor a la vida.

—¿Qué edad tienes?

18 años.

—¿Cuál fue tu reacción al ser elegida Reina?

Me emocioné mucho, aunque creí que era un sueño.

—¿Te ha parecido bueno el sistema empleado en la elección? En caso contrario propón algún cambio.

Sí, porque al salir todas en gru-

po, nos daba menos vergüenza y mejor aún, porque nos presentamos con ilusión de ser seleccionadas para ir a la Expo.

—¿Qué valores puntuarías más en la elección de un Reina?

Belleza, simpatía, elegancia, personalidad...

—¿A qué dedicas tu tiempo de trabajo?

He terminado los exámenes y estoy empezando a estudiar Esteticista facial.

—¿En qué empleas tu tiempo libre?

Salgo a pasear, oigo música y veo la televisión.

—¿Cuál es tu deporte preferido?

Baloncesto.

—¿Y tu grupo de música preferido?

Como cantante: Eros Ramazzotti.

Como grupo: Los Secretos.

—¿Qué opinión te merece la televisión?

Que es muy buena para la gente que dispone de tiempo libre para poderla ver, sobre todo las personas mayores.

—¿Cuál es tu color preferido? Violeta.

—¿Qué flor te gusta más?

La rosa.

—¿Eres ecologista?

Sí, sobre todo me gustan las plantas.

—¿Cuál es tu mayor ilusión?

Hallar la felicidad en cualquier sitio donde me encuentre.

—¿Cuáles son tus aspiraciones futuras?

Llegar a ser una buena esteticista.

—¿Qué virtudes personales son, para ti, más dignas de admiración?

Sinceridad, amabilidad, fidelidad...

—¿Cuál es tu opinión sobre la Religión y la Moral?

Que es fundamental para una vida adecuada, responsable y digna.

—¿Cuáles son tus libros preferidos?

Los de poesía.

—¿Qué opinas de la familia?

Que es lo primero que nos encontramos en la vida, donde todos son de la misma sangre, están unidos por el amor, buscan la felicidad en el hogar y deben respetarse mutuamente.

—¿Te gustan los niños?

Sí.

—¿Qué opinas del aborto?

Que sólo se puede aceptar en casos muy especiales.

—¿Cuál es tu animal preferido?

El perro.

—¿Qué opinas sobre el divorcio?

No estoy de acuerdo con ese procedimiento, pero antes de perderse el respeto, maltratarse y dar mal ejemplo ante los hijos, es preferible la separación.

—¿Qué piensas de las tradiciones populares?

Que es el tesoro más valioso de un pueblo y que deben fomentarse para que no se pierdan.



COMPAÑÍA ANONIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS

- POLICOCHE: Un Seguro más completo y más económico para conductores más prudentes.
 - POLIHOGAR: Un Seguro que protege el presupuesto familiar.
 - POLIVIDA 2 X 12: Un Seguro de Vida que le asegura 12 años por el precio de 2.
 - POLIVIDA PF10: Un Seguro que le protege a Vd. y a su familia incluso en caso de enfermedad grave.
 - POLIVIDA AC: Un Seguro de Vida para amortizar sus créditos.
 - CAS 10: Una cuenta de ahorro-seguro, rentable y con desgravación fiscal.
 - POLIVIDA TR: Un Seguro a su medida.
 - PLAN DE JUBILACION PROFESIONAL: Un importante capital para que nada cambie cuando decida el momento de su jubilación.
 - POLICOMERCIO: La más amplia y segura medida de protección para sus clientes y su negocio.
 - Y....EL SEGURO: Un beneficio seguro para Ud. y para su dinero.
- ¡¡LLEVESE UN FIAT AL INSTANTE CON "EL SEGURO" DE PLUS ULTRA!!**

Agencia en Mengibar:

Calle Marqués de la Ensenada, 6.
Teléfono 37 10 81.

Delegación de Jaén:

Paseo de la Estación, 9
Teléfonos: 22 54 00
22 22 86

—¿Qué te parece el ambiente de Mengíbar?

Muy bueno.

—¿En qué lo mejorarías y qué le quitarías?

Le pondría algún cine y alguna discoteca de menores.

Le quitaría la entrada de menores a la discoteca y a los pub, ya que algunos pierden su niñez demasiado pronto.

—¿Qué es Dios para ti?

Dios es lo más importante en la vida y lo busco en el amor, el compañerismo, el servicio a los demás..., y creo que donde El nos sembró es preciso saber florecer.

—¿Te gusta la Feria de Mengíbar o la cambiarías?

Sí, pero deberían traer más grupos de cantantes famosos.

—¿Qué le pedirías a los mayores por estas Fiestas?

Que se diviertan todo lo que puedan, trasnochen y dejen a sus hijos que lo hagan también. Además que se echen "pa adelante" y "suelten la gallina".

—¿Y a los jóvenes?

Que aprovechen su juventud para divertirse, pero que lo hagan sanamente.

—¿Y a los niños?

Que participen en todos los Concursos, se diviertan mucho y gasten poco.

—¿Deseas añadir algo más?

Agradezco que me hayan elegido para representar a mi Pueblo en estas Fiestas en honor de nuestra Patrona Santa María Magdalena y les deseo a todos que pasen una Feliz Feria.

Dejamos a Elvira pensando en el futuro y a la vez próximo comienzo de su reinado que le deseamos lleno de felicidad y toda clase de dicha.

Matías Camacho Serrano.



El papel y cartón de esta Revista-Programa ha sido gentilmente donado por

**Smurfit España, S. A.,
de MENGIBAR.**



VIAJES SACROMONTE

Les desea a todos los Mengibareños
unas felices Ferias y Fiestas en honor a
"Santa María Magdalena"

Y les ofrece sus servicios
para viajes de placer o trabajo
en cualquier lugar del mundo

ATENDIENDOLES EN:

Paseo de la Estación, 12 - Teléfs. 22 22 12 - 22 90 50 - Télex 22283 - 23001 Jaén (España).

Angel Ganivet, 6 - Teléfs. 22 55 98 - 22 55 99 - 22 34 21 - 22 46 17 - Télex 78484 - 18009 - Granada (España).

Alamo, 11 - Teléfs. 58 12 00 - 58 12 04 - Télex 78655 - Alcalá la Real (Jaén).

Argüelles, 12 Teléf. 69 07 07 - 23700 - Linares (Jaén).

Ramón y Cajal, 12 - Teléf. 75 08 40 - Fax 75 68 34 - 23400 - Ubeda y Mengíbar (Jaén).

Mengíbar y el lagarto de la Magdalena

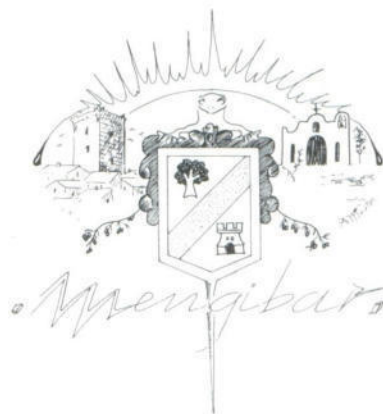
Repasando un viejo periódico, el "JAEN" de hace treinta años, me encuentro con la noticia de que el excelente alcalde de Mengíbar de dicha época, D. Andrés Parraga, ha adquirido, para cederla a la esposa del Jefe del Estado, una terracota antigua, de los tiempos primeros en que aún persistía la romería en loor de la Santa María Magdalena y también, por consiguiente, su ermita u oratorio, con una representación de la Santa Penitente que tiene a sus pies un pequeño lagarto.

Sería bonito rastrear, para la historia local, el destino posterior de dicha terracota, aunque me parece empresa difícil a causa de los acontecimientos de la Historia, pero creo que se conservará dado el cariño y la pasión que tuvo D.^a Carmen Polo por las antigüedades. No sería descabellado intentar realizar alguna indagación por personas cercanas a los Marqueses de Villaverde. La motivaría mi certeza de que, en esta estatuilla, está representado por su autor anónimo de siglos anteriores, el primitivo "lagarto de la Magdalena", que luego, mucho más tarde, se dibujase en la "obra de cal y canto del raudal de la Magdalena de Jaén" tal y como lo describe nuestro Ordóñez de Ceballos—dicho sea de paso, otro singular personaje jaenero que bien merece una calle o plazuela por pasear el nombre, muy en alto, de su ciudad natal—indudablemente, lagarto muy posterior al de Mengíbar.

Y es que, la leyenda del lagarto y el dragón va unida, como trasunto hermanable, a la devoción bien sea hacia la Santa, bien se trate de S. Jorge.

La Magdalena mengibareña que preside desde hace siglos esa iglesita que, asomándose desde el acantilado, arroja la confluencia del Guadalbullón, Guadalimar y Guadalquivir, raudales fecundantes del alma de Andalucía, parece como si quisiera volcar la realidad de su figura sobre el pueblo que se entrevera a lo lejos. Es como si toda su personalidad, tan sentimentaloides de divina locura curada—y así debió de ser, cuando Jesucristo se le presentó, antes que a sus discípulos, para darles testimonio veraz de la Resurrección—la ofreciera a los mengibareños en eso, sí, locura de amor hacia ellos.

Y ellos, gentes sencillas, agrupados en el valle del Mezquiel del Rey Sabio, a la vera de Bena-Maquiz, no sólo por la gracia de la fertilidad de sus graneros, sino también por el rito debido a alguna fuente o pozo convertido en mito sagrado, quizás por las propiedades curativas o milagrosas de sus aguas, hicieron ceremonia selenita sacralizada del lugar del manantial, tal vez a la luz de la luna durante los plenilunios, para



reverencias, como lo hicieron los sirios y fenicios, el ofrecimiento de la fuente-caverna al lagarto depredador que controlaba el agua.

Estas gentes sencillas no dudaron en depositar su devoción, según lo indagado por el Dr. Damas, en la Santa; devoción introducida por Alfonso X el Sabio que la tomó del Reino de Aragón al "entrar en relación con Yolanda y con su padre D. Jaime, el cual la había hecho patrona de Castellón de la Plana, supongo por devoción a la Santa cuando vivió en Tolosa, en donde se encuentra el sepulcro de la Magdalena.

Lo cierto es que María Magdalena, la perturbada esquizotímica y sentimentaloides, que nunca tuvo que arrepentirse de sus pecados del sexo, porque nunca los tuvo, y si los hubo los perdonó Jesús, fue objeto de muchas veneraciones en la Edad Media y sobre todo en Jaén donde, en el siglo XVIII, se le conservaba todavía un hueso de ella como reliquia, y Mengíbar se puso bajo su patronazgo, (Francisco de Vilches, "Santos y Santuarios del Obispado de Jaén y Baeza", Madrid 1653), según cita nuestro admirado Eslava Galán.

Fue pues, un amor platónico, si se quiere absorvente y apasionado entre la Santa y Mengíbar. De testigo, el lagarto, protector de los raudales hermosísimos que van a la mar procedentes de los tres ríos. Aunque me malicio que los siete demonios galileos que la Santa ahuyentó de su cuerpo por intercesión de Jesús, se los trajese y abientara sobre Mengíbar; de ahí sus mujeres de talante recio, bravío y dominador, pero que recubren su corazón con la dulzura de las mieles y la generosidad de sus espíritus.

Y yo, en este año del V Centenario, también le he musitado a la "Malena" mis humildes plegarias, allá arriba, en el cabezo, un domingo de canícula y sevilanas, pidiéndole su protección para todos los míos.

Benito Rus.



Ponga un Jamón "Martínez"
en su despensa.

¡FELICES FIESTAS!

● Mengíbar

Hasta ahora, a Mengíbar lo hemos conocido como un poblachón blanco situado al suroeste de nuestra ciudad y extendido en una cima a la vera del Guadalquivir, medio dormido.

Hemos pensado que esta hermosa ciudad estaría siempre suspirando al cielo, en la espera de la benignidad de la pluviometría y de la climatología, que a sus tierras fértiles las pusiera a punto de fecundación.

Hoy ya vemos con agrado que Mengíbar, que apenas antes nos ha interesado como localidad vecina, ha irrumpido con fuerza en la vida moderna y va tomando cuerpo de población de Elite, donde la ganadería y la industria agroalimentaria se va introduciendo, y obra el milagro de transformarla en una zona rica, con vida propia, lejos de la tristeza que producen los años secos o con primaveras frías.

Mengíbar, que estuvo unido a nosotros desde la misma Edad Media, ha jugado un papel importantísimo en nuestra historia moderna (Batalla de Julio de 1808).

En mi libro "Bailén su historia y sus cosas" he recogido del Estado Mayor de la escuela Superior del Ejército y en las páginas 122 a 147, resumen de acontecimientos anteriores a la batalla, la batalla, la Capitulación, y consideraciones sobre la batalla.

El día 8 de Julio Dupont previene a Vedel de que una masa española de unos 9.000 hombres, amenazaba las posiciones del General Liger-Belair, que vigilaban el río, desde Villanueva de la Reina a Mengíbar.

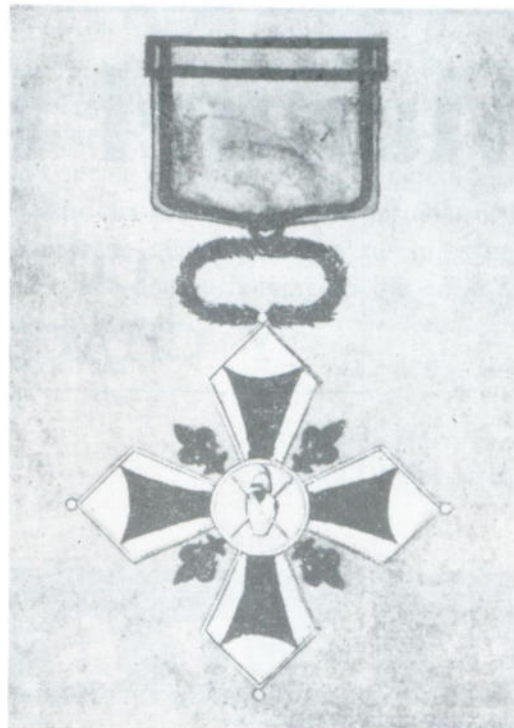
Si los españoles atacaban, Vedel debería ayudar a los suyos.

El 12 de Julio, se dice que los franceses tenían unos 10.000 hombres en Andújar a las órdenes directas de Dupont. En Bailén y Guarromán 8.000 hombres a las de la Vedel y Gobert con destacamentos frente a Villanueva de la Reina, Mengíbar y Linares.

El 14 de Julio, las vanguardias de Coupigny, al mando del Brigadier Venegas, llegan a posiciones francesas cercanas a Mengíbar que los franceses abandonan sin combate, y haciendo retroceder al enemigo hasta las cercanías de Villanueva de la Reina.

Dupont ordena un reconocimiento de Villanueva de la Reina por el que se sabe, que hay varios batallones, españoles dispuestos a seguir a Mengíbar, (señal de que ésta se hallaba ocupada por los franceses).

El mismo 14 de Julio, Vedel, aunque sabe que en Villanueva de la Reina hay más de 6.000 hombres y



La Cruz de Mengíbar, creada por Fernando VII.

que la División Reding está junto a Mengíbar se limita a situar un batallón entre Bailén y Mengíbar para apoyo de Liger-Baleý y una patrulla de caballería para vigilar Villanueva de la Reina.

El día 16 de Julio, Reading, atacó a Mengíbar, el General Liger no fue sorprendido y se retiró a una posición a retaguardia, esperando ayuda de Gobert.

Este llegó, se estableció combate en Mengíbar, y murió en la acción.

Dufour que le sucedió en el mando, se estableció en posición, en Cerro la Harina cerca de Bailén.

A las 14 horas de igual día, Dupont llega a Andújar y al conocer por la noche el descalabro de Mengíbar ordena a Vedel que vuelva a Bailén.

El día 18 de Julio, Las Divisiones de Reding y Coupigny se reúnen en Mengíbar y marchan a Bailén. Practicamente había dado comienzo la célebre batalla.

He aquí cómo se demuestra que Mengíbar ha estado unido a nosotros en nuestras bélicas acciones contra el enemigo francés.

Otras muchas ciudades han tomado parte menos activa que Mengíbar en hechos de guerra y se les ha tenido muy en cuenta.

¿Por qué a Mengíbar se le ha silenciado?

Esto es lo que ya jamás me podré explicar, porque en sus tierras, no sólo se libró una batalla sino varias y fue tomada por los españoles y por lo franceses y sin

Manuel Ratia Puerta

COMESTIBLES
Y CHACINAS SELECTAS



LOCAL CLIMATIZADO

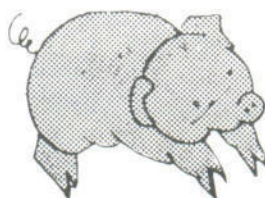
Calle General Reding, 46

Teléfono 37 08 40

MENGIBAR (Jaén)

Felisa Ramos Jorge

GRAN VARIEDAD DE CARNES FRESCAS



Calle General Reding, 46

Teléfono 37 08 04

MENGIBAR (Jaén)

duda alguna, recibiría las mismas tarascadas que este pueblo nuestro cosechó.

Me place poder escribir estas líneas sobre una Ciudad pujante en la economía española que cuenta con buen número de hectáreas de tierras calmantías capaces de ofrecer en cosecha regular muchos vagones de cereales necesarios para la cabaña ganadera española y hasta incluso para ese rico pan que hoy ya ha pasado a un segundo término en la mesa nueva del español.

Deseo, como es lógico, que el nombre de Mengíbar se revista de fulgor y que sus Fiestas sean propias de una Noble Ciudad, cual la que en estos momentos nos ocupamos.

Por suerte Mengíbar cuenta con un gran cronista oficial, que rebuscará en los anaqueles de esa población, hasta hallar las pistas que le lleven a esos terrenos precisos para pedir a quien corresponda los laureles que no sé por qué causa le fueron obviados.

Y claro que habrá suerte y la justicia se hará y aquella sangre que derramaron sus hijos no será estéril y hará que su nombre se fije en la misma historia de España.

Que así sea.

Matías de Haro Comino.
Cronista Oficial de Bailén.

Recordando

Hace un año tuve la suerte de "PREGONAR" las fiestas de NUESTRA PATRONA SANTA MARIA MAGDALENA.

El 21 de Julio, en una noche preciosa y en un marco no menos espectacular, con la voz temblorosa, por los nervios y la emoción, os dije muchas cosas en poco tiempo. Y ahora, quiero aprovechar esta página de la revista-programa para recordaros alguna de aquellas cosas.

¡Mengíbar...! Eres un pueblo que enamoras y te enamoras. Eres un pueblo gentil, gracioso, honesto y alegre...

Geográficamente eres un pueblo entre pueblos, entre el cielo y la campiña..., donde vuelan las nubes altaneras, donde las aguas del Guadalbullón y el Guadalquivir lavan y refrescan tus pies...

Arte, belleza, poesía, valor, virtudes, historia... Todo ésto lo tienes y te pertenece por herencia...

Tus calles son angostas y empinadas, de blancas paredes y oscuras ventanas... Y las rejas de tus balcones son pentagramas de luces con sonrisas de colores...

Antes sólo eras campesina, con tus olivares coloridos en una tarde anaranjada... Cuántos siglos de aceituna... Y cantaste con amor a la sementera y llevaste con la luz madrugadora las gavillas, bendicidas, a tu era...

Ahora eres campesina e industrial. Tus campos se han convertido, gracias a las aguas fértiles del Guadalquivir, en tierras llenas de verdor y frescura..., como una primavera. Y junto al campo, la industria.

Con tu polígono... Industria que ha cambiado la fisonomía de tu entorno, como el ambiente de tus gentes...

¡Amigos mengibareños! un año más celebramos la fiesta a nuestra Patrona. Pero no olvidemos que las fiestas son para celebrar la amistad entre la gente, el encuentro alegre de los que se quieren...

Una fiesta es un oasis en el largo camino de la vida. Por eso necesitamos de las fiestas... Pero fiestas que nazcan de lo auténtico, cordial, sencillo, espontáneo... En las fiestas estorban la falsedad, el rencor, la mentira y el orgullo. Cuando la gente se reúne con amistad y alegría, para hablar y jugar, comer y beber, cantar y bailar..., ya hay fiesta. Pues bien: pongamos en nuestras fiestas amistad, diálogo, comprensión, alegría, paz, sencillez y haremos de nuestras fiestas unas fiestas sencillamente más bonitas.

Y nada más. Os deseo de todo corazón que paséis TODOS unas fiestas muy felices... Que miréis con ojos limpios y transparentes a la gente y a las cosas, y que, a pesar de los problemas y dificultades, estéis siempre alegres y sonriáis con las flores pequeñas y sencillas que os nacen, cada día, en el camino de vuestra vida.

Que Santa María Magdalena, nuestra Patrona, os bendiga y os ayude a pasar estas fiestas lo mejor posible y para que no perdáis, ahora ni nunca, "EL BUEN HUMOR".

Miguel Medina Molina.
Sacerdote.

Francisco Bruno Reyes

- TALLER DE CARPINTERIA GENERAL
- MUEBLES DE COCINA Y PUERTAS
TODOS LOS MODELOS

— ◆ —

*Les desea felices Fiestas a sus clientes,
amigos y al Pueblo de Mengibar
en general.*

— ◆ —

Murillo, s/n.
Teléfono 37 09 92

MENGIBAR

Cooperativa de Consumo San Antón

*LES DESEA FELICES FIESTAS A SUS
ASOCIADOS Y PUBLICO EN GENERAL,
INVITANDOLES A FORMAR PARTE
DE LA MISMA, OFRECIENDOLES
SU ESMERADA ELABORACION
ARTESANA
DE PAN Y PASTERIA.*

— ooo —

Carretera Cazalilla
Teléfono 37 09 11
MENGIBAR (Jaén)

Fernando Martos Gómez

ULTRAMARINOS AL POR MENOR • EMBUTIDOS Y CHACINAS SELECTOS

- QUESOS TODOS TIPOS
- JAMON DESHUESADO AL CORTE
- CAFES DE IMPORTACION
- CONSERVAS VEGETALES Y DE PESCADO
- BEBIDAS TODAS MARCAS
- BACALAO EXCELENTE

¡¡ Garantía absoluta en todos sus artículos !!

Establecimientos en:

Calle Cuartel Norte, 31 (El Cortado). - Teléf. 37 03 05
Plaza de Abastos, puesto número 18-19. MENGIBAR

LA VILLA DE MENGIBAR HACE MAS DE UN SIGLO

La ciudad natal de quien esto escribe fué pródiga a partir de 1868 en numerosas publicaciones periódicas tanto diarias como semanales y anuales. Entre estas últimas se encuentra una titulada **Guía de Linares y su Provincia, Jaén** cuyo contenido en datos de todas las poblaciones del Santo Reino, aún con el riesgo de algún error que este tipo de publicaciones lleva consigo, vamos dando a conocer en cuantas oportunas ocasiones se nos presenta. En este ocasión ha sido Mengibar donde, con mi esposa ahora, comparto amistades y recuerdos que se remontan a los años cuarenta.

Mucho ha cambiado Mengibar desde entonces, pero más lo fué desde el año de 1880, fecha de publicación de la citada Guía, según podrán comprobar los estudiosos mengibareños y su Cronista local con la lectura del texto íntegro que transcribimos.

Dice así:

"MENGIBAR.- Esta Villa con Ayuntamiento situada a 2 kilómetros de la margen izquierda del río Guadalquivir y a 5 de la derecha del Guadalbullón, tiene 2704 habitantes, una parroquia, San Pedro, servida por un cura, D. Manuel Serrano, dos escuelas, una de niños y otra de niñas, pertenece al partido judicial de Andújar, se recibe el correo a las 7 de la mañana y sale a las 5 y 1/2 de la tarde, el santo tutelar es Santa María Magdalena, cuya fiesta se celebra el día 22 de Julio, en que estableció hace pocos años la feria.

Alcalde: D. Manuel de la Chica.

Juez Municipal: D. Juan de la Chica.

Médicos: D. Ginés Quesada y D. Diego Fernández.

Boticarios: D. Pedro Alcarza y D. Manuel Lillo.

Comerciantes: D. José Sánchez, D. Antonio Flores y D. Antonio Vallecillos.

Su riqueza consiste en cereales y algún ganado lanar.

Hay en la población un palacio del Sr. Duque de Montemar con una torre cuadrada de 36 metros de elevación.

El terreno es en su mayor parte de campiña para sembrar, comprende 15 huertas, algunas olivas y un molino harinero y varios aceiteros.

En el término que confina por el norte con el de Javalquinto, por el río Guadalquivir sobre el cual hay dos magníficos puentes, uno colgante para la carretera de Bailén a Granada por Jaén, y otro de hierro fundido para el ferrocarril del Mediodía, linda por el E. con el de Villargordo y río Guadalbullón, por S. con el de Jaén y al O. con el de Cazalilla, extendiéndose de N. a S. 3 kilómetros y de E. a O. 5 kilómetros.

Esta villa fué donde se replegaron las tropas del General Castaños para dar la batalla de Bailén el 19 de Julio de 1808, estando preparados el General Dupont que había tenido varios choques en Andújar y en Mengibar; el 16 de Julio tuvo que rendirse y entregar su ejército en Bailén el 19 antedicho".

En otro apartado indica esta **Guía** que la "Riqueza imponible" de Mengibar ascendía por aquel tiempo a 89.140 (?) y la cuota que pagaba al Tesoro a 18.673 '08.

Muchos más datos pudo haber obtenido el recopilador de la **Guía de Linares** sobre una población que fué escenario preliminar de la Batalla de Bailén, de la hondura de su pasado, de sus hijos más destacados como el Dominico Fray Blas de Mengibar, de su riqueza arqueológica fuente inacabada y raíz de su pasado...

Queden aquí este puñado como botón de muestra de una hermosa Villa que no necesita el título de Ciudad para serlo por el talante y entorno de su paisaje y de sus hijos.

J. Sánchez Caballero.

Mercería MARI - EMI

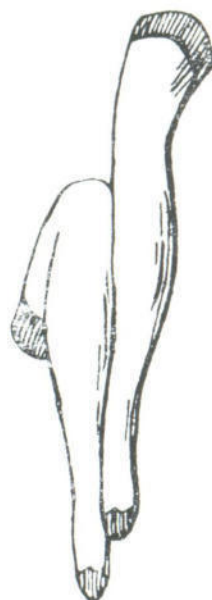


Paquetería, corsetería, bisutería,
lencería fina, juguetería, artículos de regalo.

Les desea a sus clientes y amigos unas felices Fiestas

Corredera, 60 - Teléfono 37 00 60

Mengíbar (Jaén)



Gerónima Arellano Párraga



FERRETERIA
DROGUERIA Y
GENEROS DE PUNTO



Plaza Pilarejo, 7
Teléfono 37 08 28
MENGIBAR (Jaén)

Administración
DE

LOTERIAS

Maria del Carmen

Fuentes Zafra



O. Redondo, 7
Teléfono 37 07 06
MENGIBAR



NADIE ES PROFETA EN SU TIERRA



Señores, quiero narrar
de modo muy liso y llano,
la historia de una imagen:
La de aquel joven discípulo
del Maestro Soberano.

En el Soto de Carchenilla
a orillas del Guadalquivir,
junto al río Guadalimar,
existió un hermoso árbol
que decidieron cortar.

Ese árbol fue talado
por José "el de la vieja"
y también por Nicolás.
Aquel árbol fue elegido
para esculpir a San Juan.

En esta tarea admirable,
como es remodelar,
Manuel Párraga Vílchez
demostró su habilidad.

Pero, "nadie es profeta en su tierra",
refrán muy sabio y divino,
que fue dicho por Aquel
al cual tú tanto admiraste
y andaste tanto camino.

También hay otro refrán
no tan sabio y tan divino:
"Todos los Juanes son tontos
y el que no es tonto es un primo".

Yo llevo el nombre de Juan
por mis abuelos queridos,
uno fue Juan el de Floro
y el otro Juan del Molino.

¿Recuerdas al molinero?,
¿aquel que fue tu vecino
del campo, ya que cazó muchas veces
a la sombra de aquel árbol
del que fuiste esculpido?

Por haber "nacido" aquí
en ti se cumple el refrán:
"Nadie es profeta en su tierra"
y tú has pasado al olvido.

Aunque tu imagen pesaba,
tus cofrades te cargaban
con toda su alegría
pero se fueron perdiendo
y también tu Cofradía.

Lo que ha ocurrido en mi pueblo
es una triste ironía,
si no se acaban los Juanes,
¿por qué sí tu Cofradía?

¿No será que a los Juanes,
nos va bien el otro refrán?,
que: "Todos los Juanes son tontos
y nadie cesa en su afán".

Sin embargo, me pregunto:
¿Por qué Jesús, su bautismo
quiso se lo diera Juan,
y Juan fuera Precursor
y el que anunciara a las gentes
que llegaba el Salvador?
Y por decir la verdad
a Herodes, el rey malvado,
éste cortó su cabeza
por consejo de Herodías,
de quien estaba prendado.

Y por último, Jesús,
guiado por la Bondad
eligió entre los Apóstoles
uno como más amado
y que se llamaba Juan.

Por eso pido a mi Pueblo
que siga las tradiciones
y la imagen de San Juan
sea pronto un paso más
de sus bellas procesiones.

¡FELICES FIESTAS, PAISANOS!
en nuestra querida MALENA,
os deseo de verdad,
y si es muy torpe mi escrito
quiero que os importe un pito
ya que el escribe es un Juan.

Juan García Lérída.

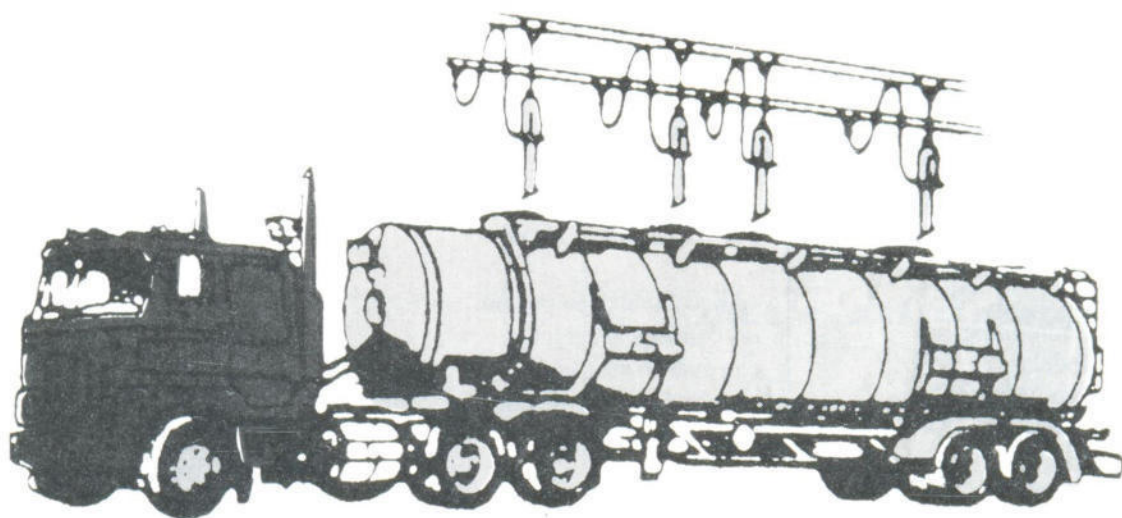
EL PUENTE

- TALLER MECANICO
CON ESPECIALIDAD
EN FRENOS.

- LAVADO

- ENGRASE

- VAPORIZADO DE CISTERNAS



CARRETERA DE BAILEN - MOTRIL, Km. 8
Teléfono (953) 37 13 10 - MENGIBAR (JAEN)

Entrevista a un americano en Mengíbar

**DON DANIEL ALBERTO KALCYNski, ARGENTINO DE NACIMIENTO,
VIVE EN MENGIBAR DESDE HACE DOS AÑOS.**

Aunque tan sólo lleva dos años en Mengíbar, no resulta difícil llegar hasta Daniel, tratarlo y conocerlo. Su formación, su amabilidad, educación, sencillez y ganas de agradar, sus "buenas formas", como se suele decir, hacen que el trato con él sea de lo más normal y agradable para el que lo intente. Llegó a Mengíbar, movido de su probado amor a Elisa Párraga Medina, bella y joven mengibareña, después de un "novelesco" idilio que les llevó a unir sus vidas para siempre.

Muy gustosamente accedió a esta entrevista. Un café, una buena música y un ambiente acogedor nos ayudan en nuestra conversación. Daniel habla con pasión de su Argentina, de su Quilmes natal, de su Buenos Aires, de sus ríos, de sus paisajes, de sus costumbres; me muestra postales, mapas, fotos que siempre tiene a la vista. Cuenta la variada ascendencia de sus padres: Galicia, Italia, Polonia, Rusia. Yo creo adivinar que en Daniel asoma la seriedad y sobriedad rusa, la apertura y comunicación italiana, y la bondad gallega. También asisten su esposa, Elisa, que habla con alegría de su experiencia en tierras argentinas, y unos ojillos vivos, simpatísimos de su segundo hijo, David, que me observa en silencio, mientras juega y se entretiene con lo que coge a su alrededor. Daniel y Elisa forman una pareja ideal, la felicidad se adivina en sus miradas, en su trato. Una pareja que en poco tiempo ha tenido que tomar trascendentes decisiones para sus vidas que, lejos de separarlos, los ha unido más.

—¿Dónde naciste?

—Nací en Lanús, provincia de Buenos Aires, pero residía en la Ciudad de Quilmes, uno de los 19 municipios urbanos, al igual que Lanús, que rodean la ciudad de Buenos Aires.

—¿Cuál es tu ascendencia?

—Por parte de mi padre mi ascendencia es bielorrusa, mientras que por mi madre lo es gallega y turinense (Italia). De acuerdo a la usanza española, mi nombre completo sería DANIEL ALBERTO KALCZYNSKI VENTUREIRA KURKUL CASTAGNO.

—¿Cuántos años llevas viviendo en España?

—En España hace que estamos radicados definitivamente un poco menos de dos años, mientras que en Mengíbar llevamos viviendo 14 meses.

—¿Cómo fue conocer a Elisa, tu mujer?

—Nos conocimos mientras se desarrollaba el Primer Encuentro Internacional de la Juventud, auspiciado por Su Santidad Juan Pablo II, en Roma, la tarde del 30 de marzo de 1985. A ese Encuentro Elisa asistía como culminación y objetivo de su visita a Italia, al haber aprobado su curso de COU en el Colegio Guadalimar de Jaén. Yo asistía en calidad de invitado por el Centro ELIS, que era la institución que impartía los cursos de Especialización en Electromecánica a los que habíamos ganado el concurso de becas promovido por la DEA y el gobierno de Italia.

—¿Os pusísteis novios muy pronto?

—Nos pusimos novios en la madrugada de San Ignacio, el 31 de Julio del mismo año, en mi primera visita al pueblo de Mengíbar.

—¿Dónde y cuándo os casásteis?

—Nos casamos en Mengíbar, en la Iglesia de San Pedro Apóstol, el 26 de septiembre de 1986.

¿Cuántos años estuvísteis viviendo en Argentina?

—Cuatro años.

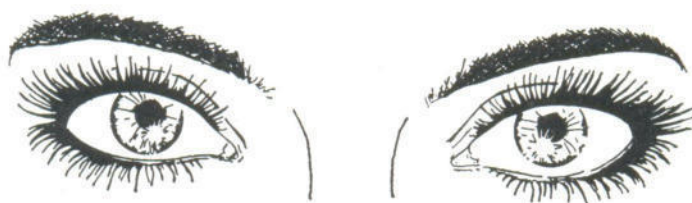
—Ahora me dirijo a Elisa. ¿Cómo fue tu adaptación a Argentina?



CENTRO VISION

FRANCES

LENTES DE CONTACTO
VISION INFANTIL



LES DESEA A TODOS
UNAS FELICES FIESTAS

Calle Antón de Cuéllar, 2
Teléfono 22 48 07

23001 JAEN

—Un poco dura, al principio, ya que comencé una vida nueva (de casada) en un país también nuevo y desconocido para mí. Lo que más me costó fue adaptarme al ritmo económico tan verginoso y variable que allí se vive.

—¿Echabas de menos España?

—Claro que sí, sobre todo a mis padres, hermanos y amigas que, de repente, sólo me acompañaban a través de cartas y teléfono.

—¿Qué inconvenientes hay al casarse con una persona de distinta nacionalidad?

—En este caso al ser Daniel argentino, y al haber tanta semejanza en la cultura e idiosincrasia de ambos pueblos, sólo tuve los inconvenientes propios de todo matrimonio. Añadiría el notable aumento en las tarifas de teléfono al hablar con los que tanto quieres y que tan lejos se encuentran.

—De nuevo me dirijo a Daniel. ¿Por qué fue veniros a España?

—El gran apego que tuvo siempre Elisa a esta tierra y la gran facilidad de adaptación que a mí me dió el nacer y formarme en un país tan cosmopolita como es Argentina, fueron dos de los motivos fundamentales para decidir el venir a España.

—¿Qué supuso para ti este cambio de vida? ¿Te costó adaptarte?

—Hablaban del carácter cosmopolita de mis orígenes y formación, pese a eso es para mí un gran desafío puesto que se trata de volver a empezar. Mi esposa e hijos son el basamento fundamental para buscar con confianza mi inserción en esta nueva sociedad en la que estamos viviendo.

—¿Qué añoras de Argentina?

—El estar cerca de mis padres, hermanas y amigos. El tener tan lejos los reductos donde se esconde a veces el alma, aquellos que brindan pensamientos y emociones al doblar cualquier esquina, escuchar cualquier sonido o mirar cualquier objeto.

—¿Qué es lo que más te gusta de España?

—La magia y el encanto de ANDALUCÍA.

—¿A qué te ha costado más adaptarte de España?

—A darme cuenta que pese a todo, soy extranjero; que tengo que demostrar a cada momento que puedo ser y reaccionar como cualquier nativo de esta tierra.

—¿Qué opinas de Mengíbar?

—Tiene una vida propia muy característica; es, para mí, un pueblo muy acogedor.

—¿Qué es lo que más te gusta de Mengíbar?

—Me gusta mucho como pueblo, y destaco la gran afición de la gente por mantener vivas las distintas tradiciones que se celebran.

—¿Qué te extrañó de Mengíbar?

—El interés tan grande que ponen todos, en forma

oficial y privada, por mantener y sacar adelante las distintas expresiones del acervo cultural del pueblo.

—¿Qué costumbre o tradición mengibareña te ha llamado más la atención?

—La bendición de animales en la tarde de San Antón.

—¿Cuántos hijos tenéis?

—Tenemos dos hijos varones: Daniel, el mayor, tiene cuatro años y nació en Buenos Aires; tiene nacionalidad argentina y española. David, el menor, tiene un año y nacionalidad española, al haber nacido en Jaén.

—¿Cuál es tu profesión?

—He terminado la carrera de Ingeniería Superior en Construcciones, en Buenos Aires, y el Ministerio de Educación y Ciencia de España me ha convalidado dicho título por el de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos.

—¿En qué trabajas en la actualidad?

—Estoy trabajando, como adjunto de dirección, en la fábrica que, en la ciudad de Andújar, tiene la Empresa ALVISA, dedicada a la fabricación de elementos pesados de hormigón armado, pretensado y postensado.

—¿Te costó mucho encontrar trabajo?

—No, tengo que dar gracias a Dios, porque al tercer día de estar en España ya comencé a trabajar en Andalucía INHOR, donde estaba formalizando mi situación laboral cuando, a través de Rafael Torres Acosta me enteré de las necesidades que tenían en la fábrica donde estoy trabajando.

—¿Qué opinión tenías de España, antes de conocerla?

—Siempre asocié a España con la Costa del Sol y con las pintorescas Sevilla, Cádiz, Córdoba y Granada.

—¿En general, cómo se ve a España desde Argentina?

—En común de la gente ve en "La Madre Patria" un ejemplo de país a imitar; muchos, con algo más de conocimiento, se admiran de la forma en que España, en los últimos 50 años, con tan poco pudo llegar a situarse en el nivel en que está ahora.

—¿Qué has oído a los españoles hablar de Argentina?

—La mayoría siempre tiene alguna referencia familiar con la que recordar bien a ese país, y casi todos se admiran también de que Argentina haya pasado por muchas cosas que tanto la han dañado.

—En estos momentos se habla y se hablará más del V Centenario. ¿Qué opinas tú de ese acontecimiento?

—Entre todas las efemérides que cumplen 500 años

SANCHEZ POLAINA S. A.

DOMICILIO SOCIAL: CARRETERA DE MADRID, S/N. - JAEN.

FACTORIAS:

En Jaén
Grandes Molinos de Andalucía

OFICINAS CENTRALES:

Teléfono 22 29 04 (Cuatro líneas)

Télex núm. 28.233 - GMA

Apartado de Correos 208 - JAEN

Fax: 250143



Saluda a sus distinguidos clientes y amigos deseándoles unas
FELICES FIESTAS.

es, para mí, la del arribo de Colón a América la más importante. Cambió la concepción del mundo en todos los órdenes, puesto que propagó la cultura acumulada entonces en Europa por el vasto continente americano, de forma masiva e ininterrumpida. Se logró con ello una alteración total en el desarrollo de las civilizaciones aborígenes que aún hoy luchan por mantener viva su identidad al insertarse en las nuevas culturas que ya echaron raíces en esas tierras.

—¿Crees que entre los actos conmemorativos falta algo?

—Creo que falta una mayor presencia americana, aborígen, en este gran escenario que será ESPAÑA 92.

—¿Cuál es tu afición favorita?

—Disfrutar en casa de la música que me gusta. Viajar y conocer gente diversa.

—¿Un deseo?

—Que mis hijos sean felices.

—¿Qué opinas del racismo?

—Es un error despreciable que cometen muchos hombres que nunca se pusieron a pensar en la aleatoriedad de sus orígenes y destino.

—¿Practicas algún deporte?

—Ninguno.

—¿Qué comidas españolas y mengibareñas te gustan más?

—Me gusta, de las comidas españolas, como se prepara el arroz, la paella, la empanada gallega, y de Mengibar, aunque no sea una exclusiva del pueblo, el PISTO, en especial el que prepara D.^a Maruja Medina, mi suegra.

—¿Y de las de Argentina, cuál echas de menos?

—Todas las pastas y las salsas que las acompañan. Una de ellas es, por ejemplo, "Canelones Caseros con Tuco". Una pasta que se rellena de verdura y ricota, se enrollan y se acompaña con una salsa de tomate (Tuco). Lo típico es luego comer de postre la misma pasta untada con Dulce de Leche, a lo que se le llama "Panqueques".

—Interviene Elisa y habla de esas comidas de las que con tanta pasión nos habla Daniel. Aprovecho y le pregunto: ¿Qué te gustó más de Argentina?

—Sus paisajes tan vírgenes, diversos y abundantes. Y desde luego la calidez con que fui tratada por todos, que me hizo dejar allí un pedazo de mi corazón.

—¿Qué supuso para ti el veniros a España?

—Me dolió mucho el dejar lo que era mi hogar, mi familia y mis amigos.

—Volvemos con Daniel. ¿Te gusta leer?

—Claro, a pesar del poco tiempo que hoy se dedica a la lectura, me inclino por los relatos que mezclan la

novela con hechos históricos. El último libro que escogí fue Pedro el Grande, de Henry Troyat.

—¿Qué te ilusiona hoy?

—Ver crecer a mis hijos.

—¿Qué hecho histórico te apasiona?

—Todos, en especial la transformación generada en Rusia en los últimos cien años.

—¿Qué es para ti la felicidad?

—El mejor de los estados de ánimo; quizá el único por el cual la vida merezca ser vivida.

—¿Conoces la Feria de Mengibar? ¿Qué te parece?

—Sí, la conozco. Es, sin lugar a dudas, el mayor y más sincero poder de convocatoria que tiene Mengibar hacia sus hijos.

—¿Cómo son los mengibareños?

—Gente cálida y sencilla que maneja tiempos propios muy particulares que la diferencian de las comarcas vecinas.

—¿Cómo son las Ferias en Argentina?

—En Argentina las Ferias, tal cual se conocen en España, no existen. Hubo en la época de mi infancia lo que se llamaba "Kermeses", que estaban organizadas por las distintas parroquias, pero en la actualidad ya no se realizan.

—¿Cuál es tu religión? ¿Qué es Dios para ti?

—Soy Católico Apostólico Romano. Para mí, Dios es una fuente de razón muchas veces mal aprovechada.

—¿Queréis añadir algo más?

—Elisa interviene. Quiero decir que es para mí una forma de agradecimiento por todo lo que me concedió la vida hasta ahora, ver cómo mi hijo argentino canta con orgullo y emoción la canción de "La torre de mi pueblo" de tanto sabor popular, y saber casi con seguridad que mi hijo español recitará de la misma forma las frases que dicen: "En el cielo las estrellas, en el campo las espigas y en medio de mi pecho la República Argentina".

—¿Y tú, Daniel?

—Quiero agradecer profundamente al pueblo de Mengibar por aceptar la inclusión de los pareceres de un americano, un argentino, en algo tan importante como es para él la revista de su Feria.

Sólo me resta dar las gracias a esta singular pareja por su amabilidad, confianza y sinceridad con que me han honrado a lo largo de esta entrevista. Les deseo una larga vida, siendo siempre fieles a sus muchos ideales.

Sebastián Barahona Vallecillo.
Cronista Oficial de Mengibar.

Creaciones Dyana

CRISTOBAL LOPEZ MESA

VENTA AL POR MAYOR

- CUADROS
- PORTAFOTOS
- JARDINERAS DE ESPEJO



FABRICA: Calle Virgen de la Cabeza, 52.

Teléfono 37 13 57 - Fax 37 05 56

MENGIBAR (Jaén)

Marquetería Dyana

CRISTOBAL LOPEZ MESA

- TRABAJOS A MEDIDA
- EXTENSO SURTIDO EN MOLDURAS PARA CUADROS
- PRESUPUESTOS DE DECORACION

PRECIOS DE FABRICA

¡DESEA FELICES FIESTAS A TODOS!

Calle Real, s/n. (Junto a Complejo Crismay)

MENGIBAR (Jaén)

MIS RECUERDOS DE MENGIBAR

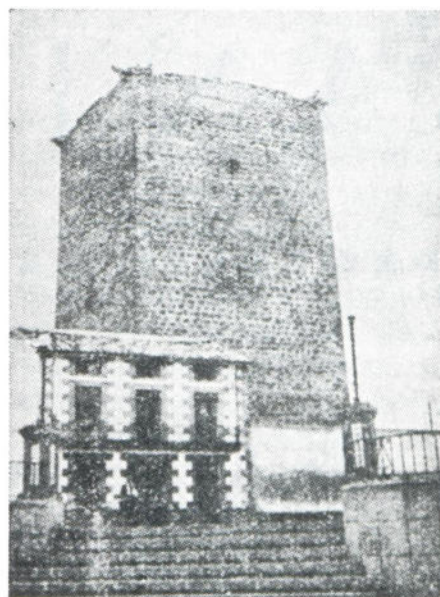
Cuando recibí la amable invitación de mi buen amigo Antonio Barahona para escribir en la magnífica revista que edita el Ilmo. Ayuntamiento de la histórica villa de Mengibar con motivo de las ferias y fiestas de "La Malena", no pude resistir la tentación de hacerlo, ya que es para mí una gran satisfacción, al mismo tiempo que una enorme responsabilidad, por los muchos lazos familiares, de amistad y de afecto que me unen con las acogedoras gentes de esa maravillosa localidad.

Al coger la pluma, comencé a pensar qué podría escribir sobre Mengibar y sus fiestas patronales. Se me agolparon en la memoria multitud de recuerdos de aquellos años de las décadas de los 40 y 50, en que la generosidad y el cariño de mi querida familia, instalada algunos años antes en la localidad mengibeña, donde montaron una importante industria de construcción de carros, nos invitaban a pasar unos días en la feria y fiestas de julio, dedicadas a Santa María Magdalena, vuestra querida Patrona. Entonces pensé escribir sobre mis recuerdos de las fiestas que viví siendo adolescente, ya que de la historia de Mengibar, nadie más autorizado para escribir que mi buen amigo Sebastian Barahona, Cronista Oficial de la villa, que sabe muchas cosas sobre la misma.

Cuando se aproximaban las fechas de la feria, mis hermanos y yo esperábamos con ilusión desbordante, la invitación de nuestros tíos. Mis padres, aunque reacios a dejarnos, cedían al final y nos llevaban a disfrutar de unos días inolvidables junto a nuestros familiares y amigos.

El viaje por aquellos años, era una verdadera gozada. Las fatigas pasadas en los añejos coches de línea desde Campillo de Arenas a Jaén, nos parecían verdaderos regalos de placer viajero cuyas sensaciones y vivencias percibidas en aquella edad temprana, eran el mayor disfrute y divertimento al que podíamos aspirar. El hecho de viajar, era ya un privilegio que utilizábamos después para presumir ante los amigos.

La segunda parte del viaje la hacíamos en tren desde Jaén a Mengibar. Un tren que tardaba alrededor de una hora en hacer el recorrido de unos 25 kilómetros con paradas en el apeadero de Grañena y estación de Villargordo, llegando a la de Mengibar-Artichuela pasada la una de la tarde, con un sol que abrasaba la tierra. La velocidad desarrollada por el tren era a veces tan pequeña, que permitía bajarse a resolver algún problema íntimo y con una pequeña carrera,



volver a cogerlo de nuevo. En los vagones viajaban toda clase de personas cargadas con sus abultados equipajes, donde trasladaban infinidad de útiles para usar en el lugar donde rendían destino, generalmente en un trabajo agrícola de temporada, que les permitía ahorrar algún dinerillo para cuando volvieran a casa.

Era curioso observar cómo se subían y bajaban hombres y mujeres vendedores de toda clase de chucherías de la época, depositadas en sus enormes cestas. Como el viaje duraba largo tiempo, los vendedores ambulantes hacían rifas de muñecas, ganchas rellenas de manises y caramelos, paquetes de avellanas y otras golosinas. Empleaban tiras de papel llenas de números, o barajas de cartas que previamente vendían a la concurrencia y que una mano inocente cortaba a la vista de los resignados viajeros.

Todo ello lo recuerdo como una delicia y algo tan extraordinario, que impresionó profundamente los sentimientos de mis jóvenes años vividos en aquella España de la posguerra.

Al bajamos del tren, cansados y aún con las huellas de carbonilla en la cara, recuerdo dibujada en mi mente la impresionante torre de Mengibar. Esa mole de piedra señorial y guerrera, vigía del horizonte amplio y despejado que rodea a la villa y símbolo de su personalidad más definida. Junto a ella, el palacio medieval con su recinto amurallado y sus piedras centenarias que guardan historia y leyenda.

MARMOLES SANTA JULIA

- PROFESIONALES A SU SERVICIO -

- ◆ Escaleras de mármol
- ◆ Lápidas y panteones
- ◆ Baldosas de mármol
- ◆ Chimeneas de mármol económicas
- ◆ Granito de todas clases
- ◆ Toda clase de trabajo en mármol

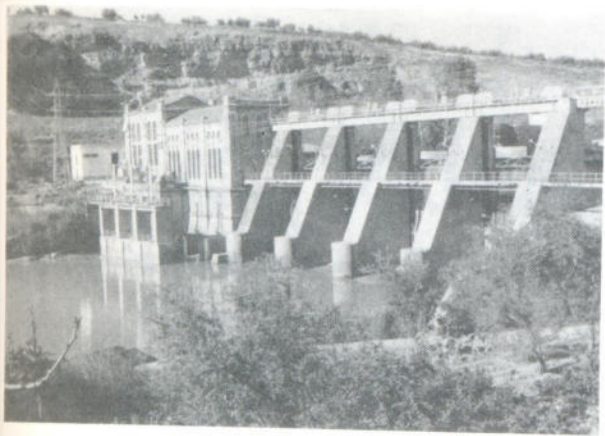
PROXIMA APERTURA EN MENGIBAR EN
C./ JAEN (CAMINO DEL CEMENTERIO)

¡¡LES DESEA FELICES FIESTAS!!

Calle Moredal, 42

Teléfonos { Almacén 67 15 17
 { Particular 67 10 87

B A I L E N



Recuerdo la iglesia parroquial antes de las reformas realizadas en tiempos del Párroco D. Miguel Medina. Sus arcadas bajas y misteriosas que daban un sentido espiritual y de recogimiento, cuando centrábamos la mirada sobre el magnífico retablo coronado por San Pedro, revestido con hábitos papales.

El río Guadalquivir se enseñoreaba de la fértil campiña. Mis tíos y mis primos nos llevaban al "salto" (central eléctrica), donde disfrutábamos de un paisaje maravilloso presidido por el enorme caudal que por entonces llevaba el majestuoso río, principal arteria fluvial de nuestra Región Andaluza. Nos gustaba ver, cómo el río Guadalbullón que nace en las sierras de mi pueblo, vertía el preciado líquido después de recorrer más de 70 kilómetros, como rindiendo cuentas al rey de los ríos andaluces.

Recuerdo aún, cómo en aquellas horas calurosas y agobiantes en que llegábamos a Mengíbar, teníamos que recorrer casi un kilómetro desde la estación férrea, a las primeras casas, donde vivía una familia de Campillo, muy amiga de mis padres, que nos recibían con limonada y refrescos caseros, con los que apagábamos nuestras ardientes gargantas hasta que llegábamos a casa de mis tíos que vivían cerca del Pilarejo.

Después de descansar, salíamos por la tarde-noche, pues la feria se disfrutaba a partir de la noche y madrugada, que es cuando la temperatura se hace allí agradable. Los amigos de mis primos nos esperaban con alegría e ilusión, comenzando para nosotros

unos días inolvidables de convivencia y diversión. Los típicos columpios, carruseles, tiendas de turrón y heladerías, así como otras atracciones, se instalaban en la plaza junto a la Iglesia y al Ayuntamiento, pero la atracción principal con la que soñábamos los jóvenes, era la caseta y pista de baile que funcionaba perfectamente en el recinto amurallado de la casa-palacio de los Sres. de La Chica, animada con buenas orquestas del momento, en las que bocalistas famosos de la época como Aguilera, cantando "doce cascabelles lleva mi caballo", hacían las delicias de jovencitas y jovencitos que firmaban en aquellos días su pacto de amor.

Cuando terminaba la feria, todos quedábamos tristes pero cargados de buenos recuerdos. Mis hermanos y yo, no queríamos volver tan pronto a Campillo, procurábamos quedarnos unos días más que con las atenciones de nuestra familia y amigos, así como el agua tan buena que disfrutábamos del Pilarejo suponía volver con unos kilos de más sobre nuestros hombros, con los que por aquellos años se podía presumir, ya que era señal inequívoca de bienestar.

Los mengibeños supieron apreciar a los campillenses que conocieron en estas visitas y prueba de ello fue que varios jóvenes de la localidad se pusieron novios con campilleras, casándose muchos de ellos con algunas de las mozas más guapas del lugar, siendo hoy varias las familias arraigadas en Mengíbar, con raíces en Campillo, entrelazándose ambos pueblos con sentimientos de fraternidad y amor para toda la vida, que han hecho nos sintamos unos y otros, como en nuestra propia casa.

Estas son en fugaces pinceladas, las vivencias de mis jóvenes años en las ferias y fiestas de "La Maleña", en Mengíbar, que dejaron imborrable huella en mi corazón.

Con un sincero saludo brotado de lo más profundo de mi ser, y con mi felicitación más sentida, os deseo a todos, familiares, amigos y mengibeños en general, unas venturosas fiestas patronales.

Enrique Fernández Hervás.
Cronista Oficial de Campillo de Arenas.

NOTA ACLARATORIA

En la Revista del año pasado aparecieron, por error involuntario, dos artículos sin los nombres de sus autores. Para su aclaración, hacemos constar que: HISTORIA DE LA BANDA DE MUSICA DE MENGIBAR correspondía a D. Sebastián Barahona Vallecillo, Cronista Oficial de Mengíbar, y UN EPISODIO DE 1808, a D. Manuel López Pérez, del Instituto de Estudios Giennenses.

Autocares Pastor, S. L.



- ◆ Viaje con Autocares Pastor, S. L.
- ◆ Seguridad y confort.
- ◆ Viajes a toda España y extranjero.
- ◆ Viajes semanales a Barcelona y Portugal.

Teléfonos: 69 10 78 y 69 80 82
Taller: 65 35 48

LINARES (Jaén)

● Emilia Justa Ossigitana ●

En la calle Hermanos Fernández de Mengibar, empotrada en la pared de una casa, hay una piedra con la inscripción siguiente:

D. M. S.
SEPTIMIA SEPTIMI
SABINIANI MIL. COHOR.
VIII PR. ET AEMILIAE IVS
TAE FILIA ADVENTA
BENEMERENS A SVIS (C.I.L.II. 2102)

Consagrado a los Dioses Manes
Septimia Adventa hija de Septimio Sabiniano
Soldado de la VIII Legión Pretoria
y de Emilia Justa
Benemérita de los suyos

Procede de Maquiz y está dedicada por sus padres a Septimia Adventa. Es del s. II p. C.

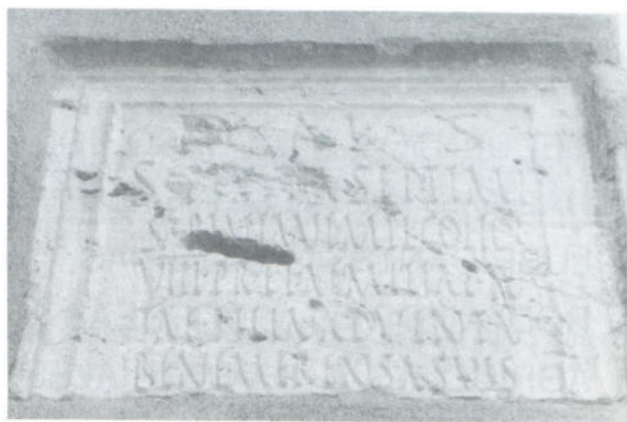
En otra cara de la misma piedra, invisible ahora por estar empotrada en el muro, hay otra inscripción, o más bien, una continuación de la misma, en la que los padres apenados desean a los lectores del epitafio que no experimenten el dolor que ellos han sufrido:

PROPTER QUAM ROGAMVS
PARENTES PIENTISSIMI COLLEGAS
SVCCEDENTES DEINCEPSQ. SVCCES
SORES SIC NE QVIS VESTRUM TAL
EM DOLOREM EXPERISCATVR VT
HVIVS MANIB. LVCERNA QVOTIDI
ANA EX RATIONE PVBLIK. VESTRA
PONI...

Por la cual sus piadosísimos padres
Rogamos a los compañeros que vengan después
Que ninguno de vosotros experimente
Tal dolor de manera que la luz cotidiana
de sus manos...

Procedente también de Maquiz, había otra inscripción en "La Hiruela, en el huerto de D. Pedro Nolasco Lobo y Baufran, presbítero, cuyas espaldas eran frontis de la iglesia parroquial de Santo Domingo de Silos; es basa de estatua con bellas letras y bien gravadas, y está al borde del estanque". (C.I.L.II. 2101).

MEMORIAE
AEMILIAE Q.F.
IVSTAE OSSIGI
TANAE MATRIS



INDVLGENTIS
SIMAE FILIVS
FECIT

A la memoria de Emilia Justa
Hija de Quinto, Ossigitana,
Su madre indulgentísima
Lo hizo su hijo

Esta Emilia Justa es la madre de Septimia Adventa, la titular de la inscripción anterior, y esposa del soldado de la VIII Legión Pretoria Septimio Sabiniano.

Esta inscripción, encontrada en Maquiz, ha sido la causa de que se identificara la ciudad romana de Maquiz con OSSIGI, de la que habla Plinio el Viejo: "Dentro del Conventus Cordubensis y cerca del mismo río (Betis) álzase **Ossigi**, a la que dan el epíteto de Latonium; **Iliturgi**, que apellidan Forum Iulium; sobre el río, **Isturgi**, llamada de sobrenombre Triumphales..." (N.H. III, 10).

Pero actualmente es más general la opinión de que la ciudad del Cero de Maquiz era **Iliturgi**. El lugar más probable del emplazamiento de **Ossigi** es Cerro Alcalá, entre Mancha Real y Jimena, donde también hay importantes restos de ciudad romana. Y Andújar, **Isturgi**.

Puede muy bien entenderse que Emilia Justa, ossigitana de origen, estuviese casada con un ciudadano de Iliturgi o Maquiz, y que en la inscripción de su sepultura o de su estatua se hiciese constancia de su Ossigi natal. Es muy normal que una persona ossigitana de origen haya muerto lejos de su lugar de nacimiento y que en su inscripción se hiciese mención de su ciudad natal.

Martín Jiménez Cobo.

COMERCIAL DE LA CHICA

REPUESTOS Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL
RADIO CASSETTES Y COMPLEMENTOS DE SONIDO
LUBRICANTES - BATERIAS - HERRAMIENTAS
RODAMIENTOS - CORREAS Y TODO TIPO DE REPUESTOS
AGRICOLAS E INDUSTRIALES

★

MAQUINARIA AGRICOLA

EQUIPOS DE RIEGO POR ASPERSION

★

DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA DE:

"MOTOSIERRAS PARTNER"
"EQUIPOS DE TRATAMIENTO ILEMO JAEN"
HONDA - PASQUALI - TAGRA



Massey-Ferguson

Les desea a todos sus clientes y amigos FELICES FIESTAS

Calle Bailén n.º 9 - Bajo.
Ctra. Bailén-Motril, Km. 312
Teléfonos (953) 37 00 78
37 13 47

23620 MENGIBAR (Jaén)



HISTORIA A MI AIRE

Dedicado a Quiti Alcázar.

"LE MANDARON POR TABACO"

Por Pedro Muñoz de la Torre.

Parece ser que por aquellos tiempos en que moros y cristianos andaban a la greña por una Alhambra más o menos, Boabdil, que, ¡nones! ¡mí!; los Católicos Reyes, "eso lo veremos, eso será tierra cristiana y altar de los Reyes Católicos". A todo esto un "sujeto" que decía llamarse Cristóbal, y era conocido por "Colón", dale que te pego: Que conocía un camino que le llevaría a las Indias, facilitando así el comercio marítimo y tal...

Estaban una tarde tranquilamente sentados y tomando el fresco; perfumado por los campestres olores de los arbustos y la florata, perturbados a poco por cierto tufillo, que pienso yo, si se desprendería de la camisa (con perdón) de la Reina, ya que de todos es sabido que no la mudaría hasta no haber conquistado la Alhambra. (Todo esto fue cuento y lo voy a contar). Me lo enseñó cierto maestro que tuve en mi infancia, gallego él, D. Emilio, honra y pres de las letras y a tanto llegaba su galleguismo, que aseguraba que la naturaleza del llamado Cristóbal Colón era gallega, de Pontevedra, por más señas. Enmendó libros y todo escrito donde se hablara de un navegante genovés. El decía: ¡Gallego de Pontevedra! Y hasta aseguraba poder demostrarlo legalmente con documentos. Yo ya no me acuerdo de si se produjo la demostración o no, lo que si me quedó grabado es:

Que Cristóbal Colón, navegante gallego... ¿o es que en la disputa de su procedencia vamos a ser menos que portugueses y genoveses? ¡Pues no, gallego!

En fin que volvemos a acercarnos al relax de los Reyes, cuando se presentó, sin ningún protocolo, que para eso eran muy llanos, el Ministro de Marina que dijo: Majestades, ya está ahí otra vez, el Colón, ese

que se trae el cuento de las Indias. ¿Qué quiere, preguntó Fernando?

—Audiencia, dijo lacónico el ministro. Déjalo pasar, Fernando, por lo menos nos distraerá un poco, influenció la Reina.

—Hazlo pasar. —Ordenó Fernando (porque donde hay patrón no manda marinero).

—Qué pesadez de hombre, con razón le llaman "Colón", se cuela en todos sitios; le tendré que mandar... **por tabaco.**

(Aclaro) la palabra tabaco no se atribuía a una planta que aún en España era desconocida, pienso yo. Decía D. Emilio que sería quizá como ahora mandar a uno que se marche a tomar... **café**, por ejemplo.

Entró Cristóbal en el arbolado y florido rincón donde reposaban los Reyes, y empezó diciendo:

—Altezas, mi deseo es sus ma...

¡Vale vale, majete, dí lo que quieras y... a buscar tabaco! Entre unas cosas y otras el Rey estaba negro.

Pues quiero tres naves. Ser el almirante de las mismas, y los hermanos Pinzones, mis lugartenientes, con otras gentes muy marineros que tengo ya escogidos.

¿Y qué pretendéis, aparte de, que las naves "nastí"? Chuleó D. Fernando.

—Pero Fernandito, ¿por unas naves de nada vas a dejar a Colón en tierra para que nos siga dando el tostón a diario?

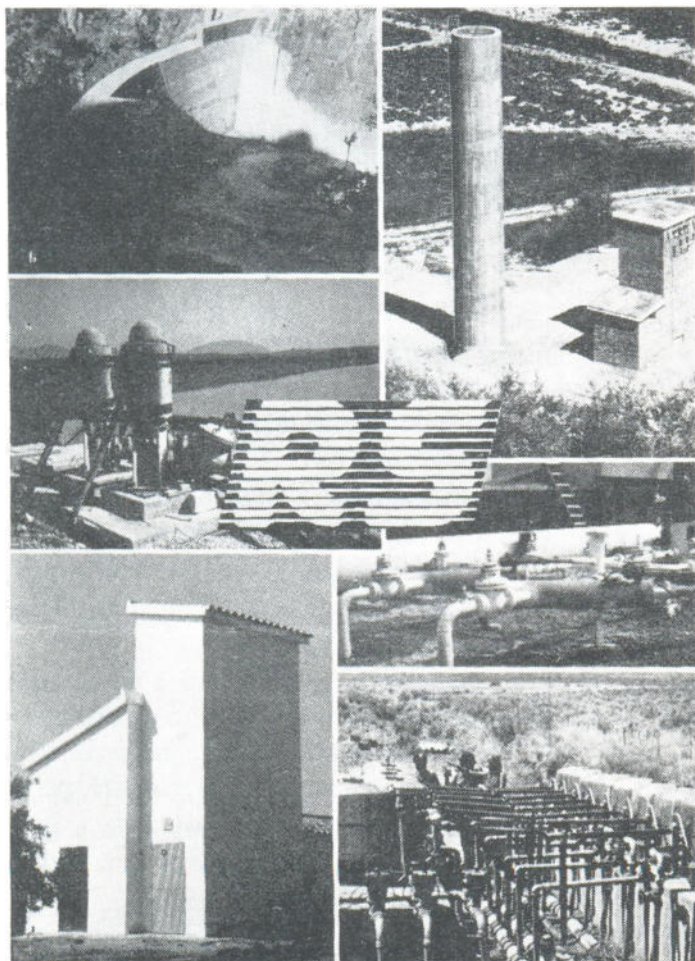
En eso tienes razón Isabelita, pero y la "tela marinera", ¿de dónde la saco? No te apures, ahí están mis joyas.

—Estaban. ¿Pero qué dices? Eso, que estaban... ¿Pues que se ha hecho de ellas?, vociferó la Reina (con razón) ya en pie y puesta en jarras.

—Pues verás querida, todas las noches cuando tú te vas a tus aposentos a descansar, yo me reúno con unos



Riegos y Servicios, S. L.



Empresa Constructora

Riegos, Abastecimientos de aguas y Drenajes

-
- Trabajando por Mengíbar hacia el futuro.
-

OFICINA Y ALMACEN:

Ampliación Polígono Los Olivares
(Naves Industriales)

Teléf. 22 56 70

JAEN

nobles, que de eso sólo tienen el nombre, y hoy me ganan un anillo, mañana un collar, otra noche un broche, en fin hasta la corona está en manos de los usureros judíos.

La Reina, le dijo de todo menos guapo, lloró y gimió y, pateó, hasta que secándose sus lágrimas y demostrando que montaba tanto como D. Fernando, dijo:

¡Colón! —Voy a buscar dinero para tu viaje. Seguidamente llamó a un "pelota de turno" y le ordenó:

—Que me traigan al momento a Luis de Santángel, y a Francisco Pinelo. Estos hombres, de altos cargos en la tesorería, poco importaba que fueran judíos; la Santa Hermandad se hacía la "gili" cuando convenía a la corona.

Estaban los dos pájaros al tanto del lance de las joyas empeñadas en Valencia desde 1489, por 29.000 y 35.000 florines, que sirvieron (ya sin cachondeo, para sufragar la toma de BAZA).

Por lo tanto, la historia es puro cuento. Los que sufragaron las fiestas del "Colón" fueron, los usureros, bueno, **tesoreros mayores de la tesorería del reino**; el caso es que reunieron, 1.141.000 maravedíes. Colón reunió otra importante suma, y al mismo Santángel, presta (a buen interés por cierto) 17.000 florines.

Así que, el dinero fue reunido y terminados los naturales preparativos, Colón emprendió el viaje a las Indias.

Los prestamistas, hombres muy intelitentes, no prestaron por pura grandeza de alma, sino esperando engrandecerse más al regreso de Colón. Y ese fue el motivo del préstamo a Colón para que navegara a las Indias, abriendo una más fructífera vía de comunicación con Oriente.



REGRESO DE COLON

A su regreso, en el año 1497, Colón venía cargado de riqueza y habían descubierto un Nuevo Mundo. No se habían equivocado los usureros, a los que les fue concedido la donación de todos los bienes confisca-

dos a los herejes y apóstatas en el reino de Valencia. Por aquel tiempo Valencia era el punto clave de la Península.

Así, con el colombino descubrimiento, Valencia (después de la peste, que propagó un barco genovés en Barcelona) se convirtió en la auténtica puerta del Mediterráneo.

AMERICA

Así andaban las cosas cuando se presentó el listo de siempre, que se larga a hacer la Ruta de Colón. Como quiera que el tunante (léase navegante) se llamaba Américo Vespucio, pues le plantificó su nombre en femenino, **América**, cuando en realidad debió llamarse Colombia, pero así son las cosas. ¡Qué cara!

Los indígenas que trajo Colón, entre otras estrañezas causaron la de que, cogían unas hojas parduzcas, las enrollaban, las prendían fuego por un extremo, aspiraban y extraían un humo oloroso que succionaban con evidente placer. Al preguntarles (no sé como) que qué era aquello, respondieron ¡oh sorpresa!: Tabaco. Luego, Colón, obedeciendo al Rey, fue por tabaco. Este hecho normal extendió su nombre y elevó su inteligencia, más que lo del huevo, y más que nada ya que a partir de entonces todo quisqui empezó a succionar aquella hierba, "tabaco", hasta nuestros días, en que quieren hacerlo desaparecer porque produce cáncer. No lo entiendo: 500 años y pico fumando y ahora, que produce cáncer. En fin, Colón, que en descubrir América, e ir "por tabaco" metiste el remo (pata) y así te fue: "cascaste" pobre, sin fortuna, criticado, dudando de la pureza de tu sangre y j...orobado, ea.

Y es que no se le puede hacer recados ni a un Rey, a no ser como un amigo mío que salió de casa y dijo a la esposa, que iba por tabaco (hace 20 años y no ha vuelto aún).

En fin, ésta es mi visión de la historia colombina y así os la cuento. ¿Os he distraído? Yo no pretendo ilustrar, ¡con estos pelos! Pero decía D. Emilio de las Sias Moure en su Cátedra del "COLEGIO LICEO DE CERVANTES, lo antedicho y... ya está".

Os dejo, mis queridos amigos mengibareños. Os abrazo a todos, porque os quiero y os deseo lo mejor en fiestas de nuestra "Malena", queridísima.

¡Viva Mengíbar! Viva la "Malena".

El tito Pedro.

HOTEL CERVANTES

TOTALMENTE CLIMATIZADO



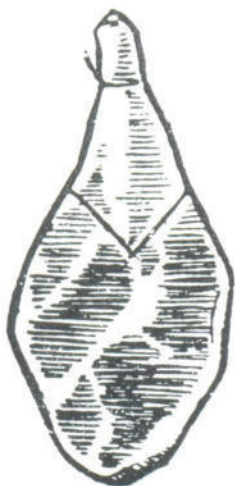
Calle Cervantes, 23

Teléfono 69 05 00 (tres líneas)

LINARES

CIRCULO "LA PEÑA" y

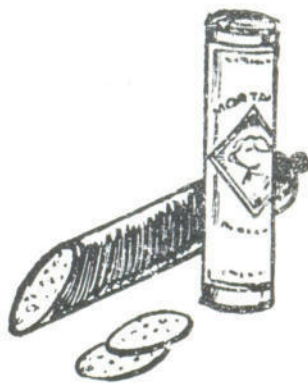
Santiago Malpica Martos



Especialidad en tapas de:

- ◆ Sendra
- ◆ Mojama
- ◆ Jamón Ibérico

Les desea a sus Socios unas muy felices
Feria y Fiestas de Santa María Magdalena.



Calle Real - Teléfono 37 00 80 - MENGIBAR

Comunidad de regantes "Santa María Magdalena"



Actual Junta Directiva

Como antecedente que desembocó en esta gran remodelación de la agricultura en Mengíbar, tenemos que remontarnos al año 1965 cuando se llevaron a cabo las primeras conversaciones de gestión con vistas a la Concentración Parcelaria, siendo Alcalde D. Andrés Párraga Víchez; Presidente de la Hermandad de Labradores (hoy Cámara Agraria). D. Ramón Díaz López y Perito Jefe del Servicio de Extensión Agraria Local D. Juan Morales Bernardino.

La Concentración Parcelaria se llevó a cabo el año 1974, siendo Alcalde D. Ramón Díaz López. Mengíbar fue uno de los pocos pueblos de Andalucía que tuvieron la valentía de afrontar esta innovación, aceptando las modernas técnicas agrícolas que llevaron consigo el recibir fincas de reemplazo a cambio de las que tradicionalmente venían cultivando, con su carga complementaria de apego familiar.

Esta transformación agraria fue dirigida por D. Antonio Martínez Cobo, Ingeniero Agrónomo de IRIDA y D. Juan Hermoso Gutiérrez, junto con un grupo de labradores de la localidad, conocedores expertos del término y hombres de reconocida honradez y buena voluntad.

Tenemos, en conciencia, que ensalzar la confianza y excelente disposición de los mengibareños al aceptar mayoritariamente esta transformación agrícola que ha traído a nuestro Pueblo una industria de primera magnitud con el consiguiente y considerable aumento en la mano de obra y puestos de trabajo.

La puesta en riego de nuestra campiña, como Obra complementaria de la Concentración Parcelaria, fue inaugurada en el año 1985, siendo Alcalde D. Antonio de la Torre Moya. Recibimos, como visita de excepción, al Presidente de la Junta de Andalucía, D. José Rodríguez de la Borbolla.

En el año 1986, nuestro riego estuvo en pleno funcionamiento, siendo los cultivos más importantes: algodón, remolacha, girasol, cereales y olivar.

La superficie total de riego es de 2.700 Ha de campiña y 800 Ha de olivar.

Nuestra Comunidad de Regantes tiene un total de 650 Comuneros.

Desde la puesta en marcha hasta la actualidad se han realizado las siguientes mejoras:

- Remodelación de compuertas en la Casa de Máquinas.

- Colocación de un filtro automático en el depósito regulador.

- Constante reposición y mantenimiento de las redes de distribución.

- Colocación de contadores con el consiguiente beneficio para los Comuneros.

- Mantenimiento y reposición de maquinarias.

- Compra de una retroexcavadora JCB para servicio de la Comunidad y reparación de averías.

Como inversiones y proyectos futuros, tenemos:

- Construcción de una balsa, en el cerro de la Tejera, con una superficie de 6 Ha y con una capacidad de 130.000 metros cúbicos que permitirá el riego de día y con menos costes para el Comunero.

- Abaratar el precio del agua.

- Mejor mantenimiento de maquinaria y aumento del depósito de recambios y materiales de red.

Queremos, por último, agradecer la excelente colaboración de los comuneros, personal y componentes de todas las Juntas Directivas. Gracias a su esfuerzo personal y disposición incondicional han logrado, a lo largo de estos años que nuestro querido Mengíbar vea incrementada su riqueza en aquello que siempre ha sido su primera Empresa: La Agricultura.

JUNTA DIRECTIVA.

Talleres CINTAS

REPARACION DE AUTOMOVILES

CHAPA Y PINTURA

MONTAJE DE LUNAS PEGADAS



Travesía de la C/ S. Juan, s/n.

Teléfono 37 12 39

MENGIBAR (Jaén)

el corte italiano - cortefiel anexo y el hogar

CORTEFIEL SEÑORA

Roldán y Marín, 7 — Teléfono 22 96 59

CORTEFIEL CABALLERO

M. S. Torres Acosta — Teléfono 22 94 64

ANEXO

M. S. Torres Acosta — Teléfono 22 94 64

JUVENTUD

Plaza Jardinillos — Teléfono 22 95 65

EL CORTE ITALIANO CENTER

Avenida Muñoz Grandes, 8 - Telf. 25 61 35

J A E N

Autoservicio Hnos. Fernández

===== UDACO =====

- Alimentación
- Carne fresca
- Charcutería
- Droguería
- Perfumería
- Mercería
- Lencería
- Moda de mujer
- Artículos de regalo
- Calzados

Desea a todos sus clientes y amigos unas felices fiestas

Plaza San Isidro (Bloque 4) - Teléfono 37 09 52 - MENGIBAR

V CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA

IBEROAMERICA: UNA DESORGANIZADA PROSPERIDAD QUE ACARREA PROBLEMAS

Ya desde 1870 Iberoamérica había experimentado un período de gran prosperidad como proveedora de materias primas y productos alimenticios a la Europa de la revolución industrial, pero adolecía de fuertes desigualdades sociales y económicas, y estaba sometida a una estrecha dependencia económica y financiera respecto de Europa. Las grandes crisis mundiales del siglo XX —La Gran Guerra, la hecatombe económica liberal de 1929, la Segunda Guerra Mundial y, finalmente, la crisis de la energía de 1973 suponian, cuando menos, una posibilidad de cambiar el comprometido equilibrio. Sin embargo, en ningún caso se consiguió —quizá por la falta de tiempo o, acaso, por imposibilidad básica— sanar las fragilidades estructurales para presentar un frente común que hiciese bueno el propósito intelectual y cultural de crear una nueva sociedad, una nueva civilización de signo netamente iberoamericanista.

La primera Guerra Mundial ofreció una magnífica ocasión para crear una riqueza continental. La neutralidad de la mayor parte de las repúblicas no las dejó al abrigo de los intereses de los dos bandos enfrentados en la lucha. Los intentos alemanes se basaron en una extensa red bancaria creada desde 1890, que obtuvo importantes resultados en Chile, Bolivia y Brasil Meridional. Fue decisiva la entrada de los Estados Unidos en el conflicto, lo cual da la medida del paso fundamental que en la historia del siglo XX y V del Descubrimiento de América tuvo "el coloso del Norte" sobre el continente americano. Un nuevo equilibrio económico y financiero empezó a hacerse sobre Iberoamérica, haciendo perder influencia a Europa para tomarla Estados Unidos. Por una parte, el bloqueo cada vez más estrecho que aislaba a los países europeos centrales, cortó las relaciones comerciales alemanas con Sudamérica y paralizó la acción de los grandes bancos alemanes, incapaces de alterar las inversiones que habían realizado. Francia e Inglaterra fueron debilitando sus inversiones e incluso retrocedieron en ocasiones. Por su parte, Estados Unidos

acentuó cada vez más su ímpetu aumentando sus inversiones. Disminuyó la inversión en minas y servicios públicos, aumentó considerablemente las agrarias, industrias petrolíferas y de transformación, manifestándose en un enorme incremento comercial. Esto produjo una nueva situación económica para Hispanoamérica, en la que, sin romper los lazos que la unían con Europa Occidental, tendía a entrar en la órbita norteamericana.

Fue a partir de 1916-1917 cuando Hispanoamérica disfrutó de una importante prosperidad; la potencia constructora de barcos en Estados Unidos aseguró el dominio de los océanos y el bloqueo de la flota alemana de alta mar cedió en sus puertos. La lucha adquirió cada vez más un carácter industrial, lo que hizo que aumentasen inconteniblemente las necesidades de los aliados, demandando importaciones masivas de alimentación y materias primas. Esto originó un auge de las exportaciones tradicionales iberoamericanas —trigo, carnes, cafés, frutas, azúcar, petróleo, caucho, lanas, algodón— que produjo la imagen ascendente de cuatro grandes países: México, Brasil, Argentina y Chile. El empuje industrial que había comenzado a manifestarse alrededor de 1900 fue aprovechado por los hombres de negocios hispanoamericanos para impulsar algunos sectores de producción industrial. Esto marcó también notablemente la orientación hacia los Estados Unidos. Sin embargo, estos éxitos fueron relativos, porque la autonomía continental, en materia industrial y comercial, siguió siendo débil. La fuerza de los 90 millones de habitantes en 1920, con una tasa de población creciente en una media de 1'8 anual, con sus inmensas riquezas y sus potencialidades ilimitadas, permitía a Hispanoamérica ocupar un lugar nada despreciable entre las regiones mundiales del futuro. Pero la realidad fue que, quizá en aquel momento más que nunca, continuaban estando sujetos por estrechos lazos de subordinación, que no hacían posible vislumbrar en



Fabricación y Servicio
de Muebles de Cocina

COOPERATIVA ANDALUZA



MODELO MENXI



MODELO LOLA

- ◆ CALIDAD
- ◆ RAPIDEZ MAXIMA
- ◆ FACILIDADES DE PAGO

Carretera antigua Bailén-Motril, s/n.
Teléfono 37 12 27

23620 MENGIBAR (Jaén)

un futuro inmediato una real independencia económica.

La década de los veinte fue testigo de nuevos horizontes y soluciones técnicas que vitalizaron—con auténtica ansia de producir y acumular beneficios y rentas—el mundo industrial y financiero. Esto condujo al mundo —pero muy especialmente a los Estados Unidos— a una situación de prosperidad y crecimiento económico acelerado. Tal prosperidad fue brutalmente cortada por la más grave de las conmociones económicas que recuerda la historia: el "crack" de 1929, el hundimiento del sistema del capitalismo liberal. Aunque el eje principal del sistema radicaba en los Estados Unidos, los efectos se notaron en el mundo entero, produciendo la Gran Depresión, cuyas secuelas llegaron hasta 1933, año en que se inició la tímida recuperación, que no alcanzó su posición definitiva hasta después de concluida la Segunda Guerra Mundial. Tras esta Gran Depresión los Estados Unidos afirmaron su poder y sin embargo se produjeron consecuencias desastrosas y prolongadas para Iberoamérica. Los comercios exteriores habían quedado profundamente afectados, provocando un catastrófico hundimiento de la producción y de los precios de las materias primas, así como una desastrosa multiplicación de quiebras entre plantadores, empresarios y banqueros, al tiempo que la inflación se extendía inconteniblemente.

Mientras tanto, corriendo el año 1933, el Presidente norteamericano Franklin D. Roosevelt inició una política de compromiso social "de buena vecindad" que exigía la ayuda económica al continente de rai-gambre ibérica, intentando reducir la presencia militar norteamericana en la zona central del continente americano. En tales condiciones, Iberoamérica se inclinó abiertamente hacia la economía de sustitución de importaciones, tratando de reinvertir en las áreas nacionales los recursos y las riquezas propias y crear industrias que permitiesen sustituir las importaciones, reduciéndolas a los mínimos bienes de equipo y maquinaria que fuesen imprescindibles, para la promoción de las industrias nacionales.

Brasil fué el país pionero en implantar este excelente programa de crecimiento, siguiéndole otros países con programas semejantes para el ascenso de determinados sectores sociales medios, sobre los cuales se fundamentó el intento y la esperanza de la creación de un importante centro de riqueza propiamente iberoamericano. Pero no hubo tiempo. La escasez de minorías empresariales originales, impidió imprimir al proceso la potencialidad suficiente. La Segunda Guerra Mundial produjo definitivamente la recuperación de los Estados Unidos, alcanzando

una proyección de primera potencia mundial, y acentuó el proceso de financiamiento de Iberoamérica con capitales norteamericanos. El relevo de los capitales ingleses por dólares norteamericanos se acusó intensamente en los años cuarenta, hasta alcanzar su punto culminante en los años cincuenta. Entre 1940 y 1950, los intereses globales de los Estados Unidos aumentaron el 6,5 por ciento y en los siguientes 10 años casi se triplicaron. El frágil equilibrio se rompió definitivamente, e Iberoamérica quedó convertida en una sucursal financiera de los Estados Unidos.

Es curioso constatar cómo, en los últimos tiempos, la política exterior estadounidense está produciendo un considerable cambio con respecto a Iberoamérica, manifestada espectacularmente en la abierta inclinación norteamericana hacia la posición inglesa en el, todavía reciente, conflicto de las Malvinas, afirmando las alianzas económicas y políticas con Europa y muy particularmente con Gran Bretaña, bajo el supuesto preeminente de la identidad cultural. Mientras tanto, Iberoamérica se enfrenta al enorme problema de la deuda externa, encerrándose en ello un colosal fracaso histórico de la doctrina del desarrollo elaborada alrededor de 1959. El banco Interamericano de Desarrollo, evaluaba la deuda, para 1965 en 13.197 millones de dólares; en 1975 se elevó a 68.000 millones y, actualmente, la cifra alcanza porcentajes increíbles. La magnitud y la aceleración de esta deuda compromete seriamente el porvenir y la estabilidad de los países iberoamericanos y amenaza el futuro de todo el continente, incluso del mismo sistema económico mundial. En Junio de 1984 la reunión de Cartagena (Colombia) rechazó la idea de constituir un frente de deudores y planteó la urgencia de encontrar una solución política al problema, sin encontrar respuesta en la cumbre de países ultradesarrollados que tuvo lugar en Bonn, en 1985.

El 64 por ciento de la deuda Iberoamericana se encuentra en poder de la banca norteamericana. Se trata de una suma capaz de producir un colapso total. Esta es la triste y veraz realidad de la situación económica de Iberoamérica al final del siglo XX.

Ese inmenso territorio que ocupan un puñado de países con características diversas y que cinco siglos atrás fue descubierto por Cristóbal Colón y cuantos le acompañaban. Iniciando a continuación una intensa labor colonizadora por infinidad de españoles que, según se desprende del conocimiento de los hechos, llevaron la función evangelizadora de una pequeña minoría que, acompañados de ingentes mayorías, no siempre coincidieron en los objetivos evangelizadores y si aprovecharon las circunstancias al ir con la



CAFETERIA FRANCIS

LOCAL CLIMATIZADO

LES DESEA AL PUBLICO EN GENERAL

UNAS FELICES FIESTAS

C/. REAL esquina a C/. Ruiz de Alda.
23620 MENGIBAR.

Teléfono 37 13 16

idea fundamental de enriquecerse propiamente con los recursos y riquezas naturales del lugar. En una tarea de expolio tan descarada que hizo despertar a los indígenas y echarse en brazos de otros europeos de occidente primero y en el coloso americano de los Estados Unidos después. Apareciéndose, siglos después, que unos y otros siempre han ido con la idea central del propio aprovechamiento, si no con el sometimiento despiadado de los naturales sudamericanos.

Es ahora, cinco siglos después, cuando cansados de tanta explotación, y bajo los auspicios de las creencias religiosas católicas de un gran número de habitantes de países hispanoamericanos, están volviendo los ojos hacia la Madre Patria, apelativo cariñoso con que es conocida España por allí, implorando o demandando sincera ayuda de todo tipo, para

que esta nueva Europa que se está intentando unir se haga cargo también de implantar un sistema de honesta ayuda a esos habitantes de los países hispanoamericanos.

Esperemos que la España democrática de final del siglo XX, la Madre Patria, pueda y sepa ser el vínculo de unión, acertado y sincero, entre el continente americano y la Europa unida.

Es un poco, si queremos, el acercamiento del hijo pródigo a la casa paterna. Y somos nosotros, la generación española del siglo XX y del V Centenario del Descubrimiento de América a quienes nos ha tocado recordar que constituimos el cordón umbilical de esos hermanos que se hunden y llaman a nuestra puerta. ¿Sabremos y podremos corresponder?

José Ortiz Jiménez.

LA MOLIENDA

*Se han gastado bien los cuartos
porque no podían comer
y padecen mano a mano
F...to y M...*

*Se les ha quedado la boca
como boca de talega
pero con buenos cimientos,
para que no tengan pega.*

*Decía M... a su compadre:
"F...to de mi arma",
¡cómo nos han puesto los morros!
¡cómo nos han puesto la cara!*

*Pero fue cosa de días
y la hinchazón se bajó
y ya prueban "las bebías"
pero no comen turrón.*

*Endurecida la encía
darán otro paso más,
les pondrán una ortodoncia
y ya podrán "rechinar".*

*Luego les pondrán las fundas
donde atornillan los dientes,
les instalarán "andamios,
estructuras, vigas y puentes".*

*Y por fin irán los dientes,
los colmillos y las muelas
y se habrá "pasao" el mal rato
y disfrutarán entonces
dando envidia a más de cuatro.*

*Se han gastado bien los cuartos
porque no podían comer,
pero muy pronto podrán
F...to y M...*

JOHN DEERE

El líder mundial en Maquinaria Agrícola

**TRACTORES JOHN DEERE DE 4 CILINDROS: ALTO RENDIMIENTO,
GRAN FIABILIDAD Y BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE.**



TRANSMISION POWER SYNCHRON. GRAN CAPACIDAD DE MANIOBRA.
SISTEMA HIDRAULICO DE CIRCUITO CERRADO. CABINA S G 2 DE LUJO. MAXIMA ELEVACION
CON ENGANCHE TRIPUNTAL. FRENOS DE DISCO, ENFRIADOS POR ACEITE.

**COSECHADORAS DE ALGODON JOHN DEERE, MAXIMA ABSORCION,
YA SEA EN REGADIO O EN SECANO.**



MAXIMA LIMPIEZA EN LA RECOGIDA DE ALGODON. MODELOS 9930 Y 9950 CON 2 Y 4
HILERAS. ALGODON LIBRE DE HOJARASCA POR EL SISTEMA DE HUSILLOS RECOLECTORES.
MAXIMA CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO.

Delegado de ventas en Mengíbar: **Juan Criado Martos.**
Calle Santa Amalia, 30 - Teléfono 37 02 20.

Nuestra trayectoria insólita en la España de hoy

Corremos unos tiempos en los que España está agitada por un gran vendaval tormentoso de complejas y extensas proyecciones, vivimos tiempos nuevos y en su devenir le han salido facetas impensables y quehaceres insólitos. Si nos fijamos en la España de hoy, comparándola con la tradicional, nos damos cuenta que está en crisis de valores, descoyuntada, insultada, servil, cuesta trabajo creerlo, pero vemos a nuestro alrededor un pueblo inseguro, desorientado, donde le han cambiado el Derecho por el Bingo, la Libertad por la Pornografía, con una inmoralidad en las costumbres totalmente desatada, y para qué seguir más. Todas estas corrientes modernas que llenan hoy la vida de la España-Nación, se proyectan con idénticas características y en la misma medida sobre todas las Ciudades y Pueblos de nuestra Patria. Ante ello, España necesita de todos nosotros, de la unión más sólida de sus gentes, pensando en ideales grandiosos que fueron su savia, necesita forjar desde la Aldea más pequeña, desde nuestro Pueblo, desde las demás Ciudades y Provincias, un intenso quehacer cotidiano, con alteza de miras, quemándose en la defensa de la verdad, en el trabajo, la cultura, las costumbres, en la prosperidad y bienestar de todos, hay que forjar su grandeza respondiendo adecuadamente con la contundencia de los hechos, por ser una decisión imprescindible de orgullo nacional.

Agrupados en torno a unas verdades que por ser objetivas, no son de nadie en particular y porque son trascendentales son tan luminosas que nos hacen a todos transparentes, tanto en nuestro sentir como en nuestro pensar. Tradición y Progreso no son ideas antagónicas sino complementarias, tradición viene de "tradere" entregar, y lo que se entrega es progreso tradición es vida, y por ser vida es variedad, al alojar en su seno una rica pluralidad de matices. El hombre está colocado por Dios en dos limitaciones fundamentales; el tiempo y el espacio. En el espacio es hijo de su patria, en el tiempo es hijo de su época. Si nuestra hora actual representa el signo de lo SOCIAL; nada más social que prestar el verdadero esfuerzo al auténtico progreso y plenitud de nuestra Sociedad, para hacerla cada vez más perfecta.

Yo, que, por mi carencia de puesto directivo en la política y sociedad española, puedo arrogarme un poco la representación de simple hombre de la calle y de la masa, libre como un pájaro por los anchos cielos abiertos de la España-Pueblo, creo ser conocedor e intérprete del sentir de sus gentes.

Entre las costumbres de los pueblos de la vieja España, de personalidad fuerte y contradictoria, existe un submundo de misterios y encantos que definen sus festividades religiosas, así llegamos en especial a nuestra Semana Santa que aunque es "nacional" se vive la PASION de muy diversa manera en Castilla y Aragón, como en Murcia o Andalucía, también en Mengibar se revive la sed de inmolación por la vía penitencial, con la sobriedad y belleza tan arraigadas en su idiosincrasia, aunque también hoy hayan sido suprimidos ciertos "Actos Religiosos" que constituían la esencia de nuestras vivencias y que por no haber sabido oponer en su día con decisión y firmeza, han sido eliminados casi sin darnos cuenta, por los criterios y costumbres de los que en el transcurso del tiempo han venido sucediéndose en la dirección de los mismos, invocando desde esta Revista-Programa el total restablecimiento de los mismos por ser la tradición y solera de toda una vida.

Y llegamos también en nuestro Pueblo a esa variedad de fiestas del año, haciendo especial hincapié en nuestra Feria por ser la mayor de ellas. ¡Cómo soñábamos! cuando éramos niños, la llegada de la misma por el número y variedad de sus festejos y que únicamente en aquella ocasión se daban, hoy ya no quedamos absortos de ellos, como era nuestro interés de antaño, porque ahora los tenemos en cualquier fecha y día del año totalmente remontados, por ello, sugiero y sería muy de desear que sin dejar de prestar atención a los ya "populares", fueran superados además esos grandes días con otros "Actos y Atracciones" excepcionales, con el esfuerzo económico de todos si preciso fuere, porque serían al igual que aquellos lo fueron ayer, hoy sean también arrullos de bellos sueños, de una ilusionada espera para grandes y pequeños.

Finalmente, como broche para estas Fiestas, termino brindando por todos con una copa de nuestros vinos y lagares, tan arraigados a las cotidianas costumbres de nuestro Pueblo, pues hay una máxima de un célebre arabista que dice: ¿Nuestro tesoro? es el vino. ¿Nuestro palacio? la taberna. Y es que, el vino evidentemente es un ser vivo, que acerca a los hombres al entendimiento, provoca alegría y amistad, la gente se vuelve afable y comprensiva cuando se bebe en común. Ya, también el Dr. Fleming dijo "La Penicilina cura a los hombres; pero el Vino los hace felices".

Diego Moreno Sánchez.



MECOTRANS

SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA DE TRANSPORTES
TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES



Carretera Bailén-Motril, s/n.
Teléfonos 37 04 32 - 37 04 42

23620 - MENGIBAR (Jaén)

BIBLIOTECA MUNICIPAL "OSSIGI" MENGIBAR (Jaén)

MOVIMIENTO ESTADISTICO REALIZADO DURANTE EL CURSO 1991-1992

Número total de socios al día de la fecha	916
Número de libros (volumenes) ingresados en la Biblioteca durante el año:	
a) Con aportación municipal	40
b) Por aportación del Centro Provincial Coordinador	217
c) Por aportación de la Junta de Andalucía	110
d) Por donativos	61
TOTAL	428

Volúmenes que constituyen el fondo de la Biblioteca en esta fecha 6344
 Número de revistas que constituyen el fondo en esta fecha:
 Títulos, 66.

LECTURAS (Préstamos):

a) Distribución por materias	
Generalidades	2398
Infantiles	4373
Ciencias	2160

Literatura	2828
b) Distribución por clases:	
En la Biblioteca	5778
A domicilio	4526

LECTORES

a) Por sexos:	
Varones	5608
Hembras	5560
b) Por edades:	
Mayores de 14 años	6471
Menores de 14 años	5343
Relación de señores o entidades donantes de libros a esta Biblioteca durante el curso:	
D. ^a M. ^a Dolores Lérida Torres	4
Antonio Alburquerque Pérez	7
Alcaldes 5. ^o Centenario	50
TOTAL	61

Agradecidos a los señores donantes y a la co-
 operación de los socios protectores.
 Les deseamos Felices Fiestas de la Malena.

Mengíbar y Junio 1992.
El Director.

DOS COMPAÑEROS

Eran dos amigos
 que se juntaron bien puestos,
 y entre ambos decidieron
 no parecerse a los muertos.

Dinero cuesta, y bastante,
 dice el compañero a su amigo,
 pero el resultado es bueno
 y el talante rimbombante.

Decididos y confesos
 fueron a un pueblo vecino,
 preguntando precios
 y tomando copas de vino.

Llegó el gran día fijado
 y, con valor y sin semblante,
 perfilaron el camino
 para salir triunfantes.

Todo el mundo se asustó
 al ver la cara de gloria
 que traían los dos amigos
 por tan ardua victoria.

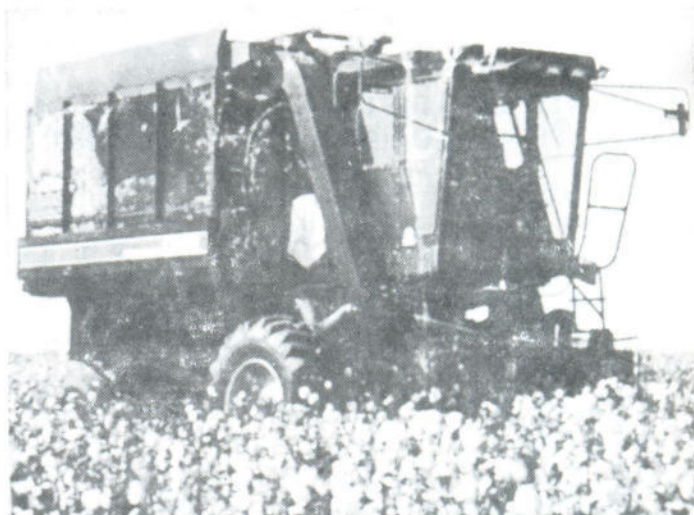
Yo espero, como amigo,
 que todo quede en el susto
 y que el dinero gastado
 no les sirva de disgusto.

Un amigo.

Rafael Aguilar García

- * Tratamientos agrícolas.
- * Máquinas cosechadoras de algodón.
- * Máquinas cosechadoras de remolacha.

Le desea a sus clientes y amigos
unas felices fiestas de "La Malena"



DOMICILIO:

Calle Velázquez, 13
Teléfono 37 01 31

MENGIBAR
(Jaén)

ALMACEN:

Carretera de Cazalilla
Teléfono 37 06 05

PEDRO MARTOS MARTINEZ

TRANSPORTES GENERALES Y NACIONALES



LES DESEA A TODOS UNAS FELICES FIESTAS
Carretera de Espeluy, 10 Teléfono 37 09 25 MENGIBAR (Jaén)

PAGINA ESPECIAL

Como en años anteriores y siguiendo la tradición que, al parecer, es del gusto de nuestros lectores, hemos considerado de interés el sacar a luz esta simpática glosa dirigida al sin par MIGUELICO, aquel humilde vecino conocido y querido en el pueblo por su bondad y sencillez.

Han transcurrido 45 años.

ANTAÑO

(Año 1947)



MIGUELICO
Por C.C.R.

Cara alegre, sonriente,
enseñando la pechuga,
para acudir a los trenes
a diario va y madruga.

Algún churrete que otro,
—eso en él no es cosa rara—
pues hace unos cuantos años
que no se lava la cara.

En tocante a "currelar"
que no le hable la gente;
de "Transportes Miguelico"
es el Director-Gerente.

Una empresa en decadencia
—Ya se ve que no prospera—
y es muy raro, porque él tiene
muy contenta la clientela.

Y aunque le salen enchufes
y le procuran trabajo,
prefiere tomar el sol
panza arriba o panza abajo.

El hombre está satisfecho
de salir en el Programa:
vedlo aquí tan "apañado"
con chaqueta... de pijama.

Si le dais algún encargo
os lo hará, pues, de momento,
y, en ganando una peseta,
él se pone tan contento.

Esta Junta de Festejos
no repara en sacrificios
y os presenta este *ejemplar*
que es discípulo de Picio.





RIEGOS Vicnar S.L.



Estudios, Proyectos y Presupuestos

Instalaciones de riego por aspersión, microaspersión y goteo.
Tuberías de aluminio, PVC, Polietileno, etc.

RIEGOS LOCALIZADOS	{	GOTEO	•	INSTALACIONES FIJAS	{	ENTERRADAS
		MICRO ASPERSION				Y DE SUPERFICIE
		CINTAS DE EXUDACION				

ELEVACION DE AGUA - MOTORES Y BOMBAS
ALMACEN DE VENTA MAYOR Y DETALL

Calle Jaén, s|n. - Teléf. 370940 - MENGIBAR

- Manuel Marcos Braojos -

INGENIERO TECNICO INDUSTRIAL

◆ **A S E S O R I A T E C N I C A** ◆

- ESTUDIOS
- AHORRO DE ENERGIA
- PROYECTOS TECNICOS
- INFORMES
- ENERGIA SOLAR

Oficinas: Calle Jaén, s|n. - Teléfono 37 09 40 - MENGIBAR (Jaén)

Aitor, el niño de la silla de ruedas

(Cuento).

HOMENAJE A TODOS LOS NIÑOS, QUE HACEN POSIBLE LA INTEGRACION.
"QUIEN NO INTEGRA, MARGINA".

En una familia como la nuestra, nació un hermoso niño.

Era pequeño, frágil y cariñoso.

Se parecía a sus hermanos en todo, excepto en una cosa: sus piernas eran débiles, flaquitas, tan menudas que no podían sostenerlo..., no podía dar patadas a las latas, ni chutar el balón, ni siquiera podía chapotear en los charcos de agua transparente que dejaba la lluvia al pasar por su calle; por eso lo llamaban "*Aitor, el niño de la silla de ruedas*".

Creció *Aitor* rodeado del cariño y cuidado de sus padres. Al hacerse mayor, le matricularon en la escuela, entonces observó que sus vecinos y compañeros del colegio lo miraban como un *bicho raro*, sólo porque sus piernas eran débiles. Ninguno compartía con él su tiempo, nadie quería con él jugar, y él necesitaba de todos para hacer su vida normal.

Aitor pensaba que en algún sitio del pueblo habría niños tan distintos como él y decidió ir a buscarlos, pensó que quizás ellos fueran más felices que él.

Una mañana de primavera, en su silla de ruedas, se lanzó a recorrer el pueblo, por las calles encontró hombres, mujeres, niños. Todos lo observaban extrañados. También encontró muchos obstáculos, barreras, en su camino, porque los hombres construyen los edificios, las casas y las aceras, sin pensar que existen niños como *Aitor*. Su silla de ruedas se atrancaba en las aceras y en los baches, le dolían las manos de empujar. Nadie le ayudó.

Recorrió muchas calles, pero no encontró ningún niño que se le pareciera. Cansado, *Aitor*, de tanto dar a la rueda de su silla, decidió descansar, en un banco del parque, a la sombra de unos árboles.

De pronto vio que a lo lejos jugaban dos niños, algo raros por cierto. Se acercó para hablarles y comprobó con sorpresa que ellos también eran diferentes, y juntos se ayudaban. Uno era sordo y no podía hablar, el otro apenas veía nada.

¿Qué haces aquí tan solo? —Le preguntaron los niños.

—Busco a alguien como yo. Me encuentro muy solo por no poder caminar.

Lo mismo nos ocurre a nosotros, dijeron los niños.

A partir de entonces, *Aitor*, el niño de la silla de ruedas, el niño sordo y el niño ciego fueron grandes amigos.

Pasado un tiempo se enteraron de la existencia de un duende que hacía magia.

Fueron a verlo y le pidieron que les pusiera sus piernas, sus ojos y sus oídos como a los otros niños.

—Pero el duende contestó:

No son las piernas, ni los oídos ni los ojos lo que yo debo cambiar, sino el corazón de los demás para que aprendan a convivir juntos respetando las diferencias de cada uno.

El duende hizo su magia y a partir de entonces la convivencia en la calle y en la escuela fue perfecta.

Miguel Vázquez González.
Maestro.



- Cementos y derivados
- Azulejos
- Pavimentos
- Sanitarios
- Grifería
- Accesorios de Baño
- Aislantes
- P. V. C.
- Terrazos
- Vigas de Cemento, etc.

EXPOSICIONES: Calle San Cristóbal, 85
C|. Real, 69

ALMACENES: Carretera La Redonda, s|n.

TELEFONO: 53 70 51

Villanueva de la Reina (Jaén)

IV CERTAMEN DE POESIA 1992 PARA ESCOLARES Y ADULTOS, CON MOTIVO DEL DIA DE ANDALUCIA

GANADORES DE ESCOLARES

Ciclo Inicial (1.º Nivel A)

1.º Premio: ELI GARCIA RODRIGUEZ.

ANDALUCIA, BLANCA Y VERDE

Andalucía, tú eres blanca,
Andalucía, tú eres verde,
cuando se habla de tu gracia
en todo el mundo se entiende.
Con tu sol, con tus corridas,
con tu campo y con tu mar,
eres la reina de España:
¿Para qué quieres ser más?

Ciclo Medio (4.º Nivel A)

1.º Premio: LUCIA BARAHONA MUÑOZ.

SI YO FUERA...

Si yo fuera astronauta
y volara por el cielo,
recorrería mi Patria
con cariño y salero.

Si yo fuera bailarina
y actuara en el teatro
mi baile dedicaría
a mi Patria Andalucía.

Si yo fuera pintora
y empezara a hacer un cuadro
el primer cuadro que haría
sería de mi Autonomía.

Si yo fuera una gran cantante
y entonara una canción,
pondría para esta tierra mía
el arte y el corazón.

Si yo fuera gaviota
y volara por el mar,
por las costas de Andalucía
llevaría paz y felicidad.

Ciclo Superior

Premio Especial: NAZARET GARCIA

SANTIAGO

A TI MADRE

En el día de tu santo
te quiero felicitar,
y te escribo este poema
en prueba de mi amistad.

Me gusta ser como tú:
alegre, pura y amada;
quiera Dios que nunca salga
de tus brazos y de tus alas.

Yo, madre, aún soy pequeña,
pero quiero cultivarme,
para que sientas orgullo
de esta hija de tu sangre.

Quiero conocer tu historia,
tus montes, ríos y valles,
y conociéndote bien
sabré mejor respetarte.

Respeto que yo escuché
en la boca de mi madre,
admiración contenida
que me enseñaron mis padres.

Todo eso enseñaré
a los míos, algún día,
para que quieran y veneren
a su madre Andalucía.

ADULTOS:

D.ª MARIA SAMPEDRO BRAVO VENZALA

ANDALUCIA, ¡MI TIERRA!

Te quiero, porque tú eres
mi hogar, mi aire, mi tierra,
maceta de mis amores,
altar de mi madre buena,
tú eres toda mi alma,
Andalucía, morena.

MIGUEL MESA, S. A.

Tuberías - Accesorios - Bombas - Materiales de
Construcción - Valvulería - Aparatos Sanitarios, etc.

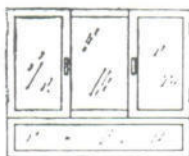
Avenida de Madrid, 31

Teléfs. 256005 - 252119

J A E N



**TALLER
LUIS
MARVI**



**LUIS MARTINEZ
VIOLAT**

- CARPINTERIA METALICA Y DE ALUMINIO
- CERRAJERIA ARTISTICA, FORJA Y MAQUINARIA AGRICOLA

LES DESEA FELICES FIESTAS

Travesía Virgen de la Cabeza, s/n.

Particular: Teléfono 37 03 16

Taller: Teléfono 37 11 81

MENGIBAR (Jaén)

Comestibles

“Mi Morena”

ENCARNACION MIMBRERA AGUILERA

- COMESTIBLES
- BEBIDAS
- FRUTOS SECOS
- TARTAS HELADAS
- BARRAS DE HELADO
- POLOS
- TARTAS Y BRAZOS DE GITANO DE LA COOPERATIVA, POR ENCARGO



Juan XXIII, núm. 37. MENGIBAR (Jaén)

Tú eres reina y sultana,
cantada por mil poetas,
y yo te llamo mi madre,
con voz que endulza mis penas.

Ya..., ya se acerca la hora
que te conozcan, mi amada,
ya se está volviendo cisne
el pato feo, de España.

Yo sufrí con tus heridas,
yo canté a tus dolores,
y hoy mi alma se ensancha
con tu brillo y resplandores.

Tú fuiste, Andalucía,
en otros tiempos mejores,
por tu belleza, sultana,
y orgullo de corazones.

Después sufriste, en tus carnes,
años de suma pobreza,
y por ese gran pecado,
algunos, te menosprecian.

Alegra, madre, tu cara,
que ya se acerca la hora,
de que el mundo te contemple,
ponte tus galas de novia.

¡Ay!, padre Guadalquivir,
qué ufano te sentirás,
cuando miles de pupilas
admiren tu majestad.

Tus aguas serán espejo,
donde se contemplarán,
desde el ruso al inglés,
desde el chino al musulmán.

Y tú... pequeña isleta,
de la Cartuja llamada,
vístete de mil volantes
de mil banderas adornada.

Y en medio de tanta luz,
de belleza y armonía
la bandera, verde y blanca,
símbolo de Andalucía.

Y tú serás para el mundo
su reina, su anfitriona,
la que luce con orgullo,
su larga bata de cola.

Por la gran metamorfosis
alegra, madre, tu cara,
que ya es un blanco cisne,
el pato feo de España.

Siempre está hablando del agua,
es un noble y buen vecino,
caballero en su caballo
y es su caballo un vespino.

Cuando él la vaticina
la lluvia es siempre segura
aunque sea "con retorno",
pensad que en estos augurios
siempre hay algo de aventura.

Pero la lluvia llegó,
como él vaticinó.
Quizá, ahora, en "Tal como somos"
se tomarían más en serio
a este buen hombre del Pueblo
paciente y observador.

Unos vecinos, pidieron
formalmente, que en Pleno
se aprobara que una calle
para siempre se llamara
como nuestro hombre del tiempo.

Y sin pensárselo mucho
y no contando con él,
querían que la ... "de las lluvias"
fuera la de R...

Y es que cuando R...
dice que "el arroyo corre",
tiene que correr el agua.
Es mucho hombre del tiempo
nuestro amigo... de la T...



GRAN SALON DE BODAS CLIMATIZADO

Les desea a todos los mengibareños unas felices Feria y Fiestas de "La Malena"

PAGINAS INFORMATIVAS DE INTERES GENERAL

ASISTENCIA MEDICA:

—Servicio diario:

D. Vicente Munitiz Quero (M. General) ... 8 a 10'30 h.
D. Antonio Pérez Navarro (M. General) ... 8 a 10'30 h.
D.^a María Dolores Rodríguez Serrano (M. General) ... 9 a 11'30 h.
D. Agustín Saiz de Marco (Pediatria) ... 10'30 a 12'30 (Invierno)
10 a 12 h. (Verano).

—Servicio de Urgencia:

Aviso personal al médico y siempre con imposibilidad de desplazamiento del enfermo.

—Servicio de guardia:

Lunes... D. Antonio Pérez Navarro.
Martes ... D. Vicente Munitiz Quero.
Miércoles ... D.^a María Dolores Rodríguez Serrano.
Jueves ... D. Agustín Saiz de Marco.
Viernes, Sábado y Domingo... Sistema rotativo siguiendo el siguiente orden:
1.º ... D. Antonio Pérez Navarro.
2.º ... D. Vicente Munitiz Quero.
3.º ... D. Agustín Saiz de Marco.
4.º ... D.^a María Dolores Rodríguez Serrano.

—Servicio de ambulancia:

Previa llamada al Ayuntamiento.

—Cruz Roja:

Sede en calle José María Lillo n.º 7 ... 18 a 8 h.
Puesto permanente de primeros auxilios y ayuda en carretera.

PADRON MUNICIPAL

Al día 1 de Marzo de 1991, el censo de Mengibar alcanzó 8.099 habitantes.

Los últimos movimientos demográficos han sido los siguientes:

Año 1990: Nacimientos ... 36

Matrimonios ... 79

Defunciones ... 41

Año 1991: (Hasta octubre) ... Nacimientos ... 43

Matrimonios ... 53

Defunciones ... 31

JUZGADO DE PAZ

—Funcionarios: Juez de Paz

Secretario

Agente

—Competencias: Registro Civil (nacimientos, matrimonios, defunciones).

Cumplimentación de documentos: Certificados, Fe de Vida, etc.

Actos de conciliación y juicios de pequeña cuantía.

Juicios penales, Exortos y Expedientes de Jurisdicción voluntaria.

BAZAR GOEDI

- * VENTA DE ARTICULOS NACIONALES Y DE IMPORTACION
- * DISTRIBUIDOR DE TODAS LAS PRIMERAS MARCAS EN TODO TIPO DE ELECTRODOMESTICOS.



- EXCLUSIVAS DE LAS MARCAS SIEMENS Y BLAUPUNKT EN TV, VIDEO, SONIDO Y AUTORRADIOS —
- * VENTA Y REVELADO DE MATERIAL FOTOGRAFICO
 - * GRAN SURTIDO EN PELICULAS DE VIDEO, SISTEMAS BETA Y VHS

Avenida de San Pedro, 9

*

Teléfono 37 03 83

*

MENGIBAR (Jaén)

Francisco León Valenzuela

ABOGADO

ASESORIA JURIDICA:

Arrendamientos, Contratos, Testamentos,
Familia, Fiscal, Laboral, Penal, Seguros,
Amillaramientos, Seguridad Social, Decla-
raciones Herederos, Gestiones ante
el Liquidador y Registro.

CORREDERA, 8

TELEFONO 37 02 34

MENGIBAR (Jaén)

HORARIO DE CEMENTERIO

Verano Invierno

Mañanas ... 10 a 13 h. ... 10 a 13 h.

Tardes ... 18 a 21 h. ... 15 a 18 h.

Los Domingos por la tarde y los lunes, permanecerá cerrado por descanso del personal de servicio.

TARIFAS DE SERVICIOS DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO

Agua (mínimo 10 metros cúbicos)	120 ptas.
Basura domicilio	700 ptas.
Basura comercio	1.000 ptas.
Basura industrial	1.700 ptas.
Alcantarillado	60 ptas.
Nicho cementerio	22.000 ptas.
Licencia de obras	2 % del presupuesto.

CONTENEDORES DE BASURA

Depositar la basura en bolsas cerradas.
Depositar las bolsas a partir de las 22 horas.

LICENCIAS DE OBRAS

—Obra menor: Presentar solicitud con el presupuesto firmado por un contratista.
—Obra mayor: Lo anterior más tres copias del Proyecto Técnico.

HORARIO DE AUTOBUSES

TRAVIMETA

Mengíbar-Jaén	Mengíbar-Jaén-Linares
—7'30 h. (excepto sábados)	—8'15 h.
—8'50 h. (continúa a Granada)	—10'15 h.
—9'40 h. (excepto sábados)	—10'40 h. (domingos).
—10'40 h.	—13 h.
—11'15 h. (excepto sábados)	—14 h. (excepto sábados).
—13 h. (sólo domingos)	—14'30 h.
—14'10 h.	—16'30 h. (verano).
—15'30 h. (excepto sábados)	—17'30 h. (invierno).
—17 h. (sólo domingos)	—18 h. (verano)
—17'45 h.	—18'30 h. (invierno).
—19'20 h.	—18'38 h. (domingos).
	—19'10 h.
	—21'30 h.

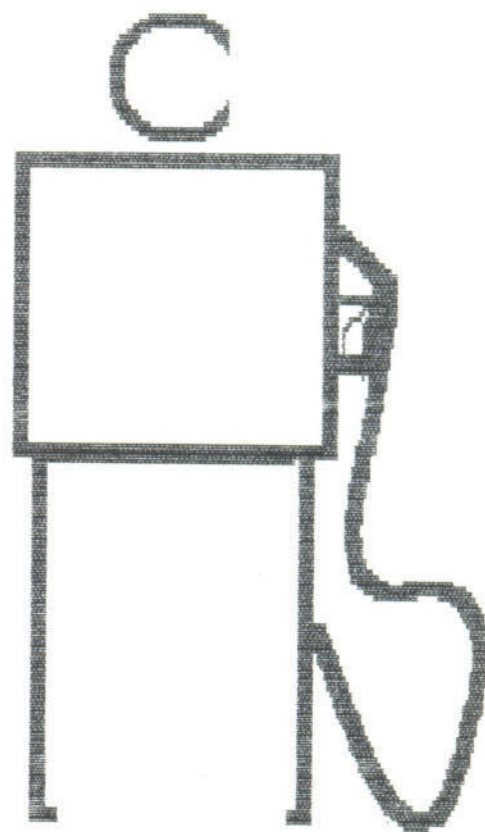
Porque un equipo no gane
la Liga, con el balón,
no es razón, creo, señores,
"pa" tirarse del balcón.

Porque además de la suerte,
el fútbol tiene sus leyes,
otra vez quizá lo logre,
¿no es verdad, amigo R..?

ARENAS CAMACHO, S. L.

ESTACION DE SERVICIO

PONE A SU DISPOSICION
TODA UNA AMPLIA GAMA
DE LUBRICANTES,
ADITIVOS Y DEMAS
ARTICULOS NECESARIOS
PARA EL BUEN
FUNCIONAMIENTO DE
SU VEHICULO.



LES DESEA QUE PASEN UNAS
FELICES FIESTAS

SEPULVEDANA

Mengíbar-Jaén

—8 h. (excepto sábados).
—8'30 h.
—12'15 h. (excepto sábados).
—13'15 h.
—14'30 h.
—16'20 h. (excepto sábados).
—23 h.

Mengíbar-Bailén-La Carolina

—9'15 h.
—10'25 h.
—11'30 h. (excepto sábados).
—12'30 h.
—13'30 h.
—17'30 h.
—18'30 h. (excepto sábados).
—20 h.
—20'50 h. (excepto sábados).

Mengíbar-Madrid

—0'30 h. (festivos).
—5'20 h.
—9'15 h. (excepto domingos).
—10'25 h.
—15'30 h. (festivos).
—18'30 h. (excepto domingos).
—20 h. (festivos).

HORARIO DE TRENES

Hora	Nombre unidad	Procedencia	Destino
8'08 h.	Interurbano	Córdoba	Jaén
14'08 h.	"	Madrid	Jaén
15'05 h.	"	Espeluy	Jaén
18'40 h.	"	Espeluy	Jaén
13'54 h.	"	Jaén	Espeluy
15'53 h.	"	Jaén	Madrid
17'34 h.	"	Jaén	Espeluy
19'49 h.	"	Jaén	Córdoba

TELEFONOS DE INTERES

—Ayuntamiento	370025	—Guardia Civil	370028
	370026	—Juzgado	370027
FAX	370207	—Cámara Agraria	370029
—Parada Taxis	370752	—Mercados Abastos	370903
—Cruz Roja	370717	—Cía. Sevillana	370129
—Notaría	370007	—Oficina Empleo	371235
—Bienestar Social	371324	—Farmacia Beltrán	370004
—Farmacia Calvo	370733	—Farmacia Cañavate	370278
—Párroco San Pedro	370831	—Parroco Inmaculada	371224
—Caja Ahorros Ronda	370125	—Caja Ahorros Granada	371004
—Caja Rural	370279	—Caja Postal	370111
—Banesto	371011	—B. H. A.	370104
—Centro Adultos	370604	—Instituto Albariza	370405
—C. P. "Santa María Magdalena"			370137
—C.P. "Manuel de la Chica"			370304
—C. P. José Plata Gutiérrez (Palomarejo)			370406
—C. P. José Plata Gutiérrez (72 Viviendas)			370730

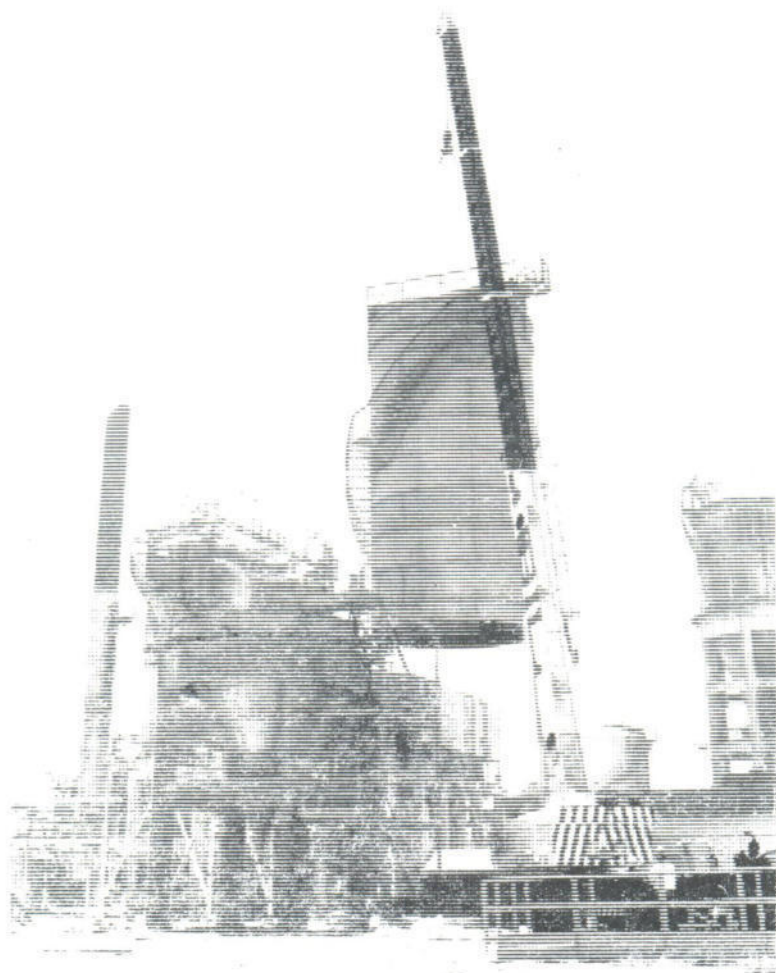
¿SABIA VD. QUE...?

El presupuesto económico de nuestro Ayuntamiento, en el año 1991, fue de 288.450.000 ptas. y el previsto para el año en curso es de 367.620.000 ptas.

Durante el año 1991 cayeron un total de 453 litros de agua por metro cuadrado, que en el presente año, desde Enero hasta el día 22 de Junio cayeron 333'4 litros por metro cuadrado.

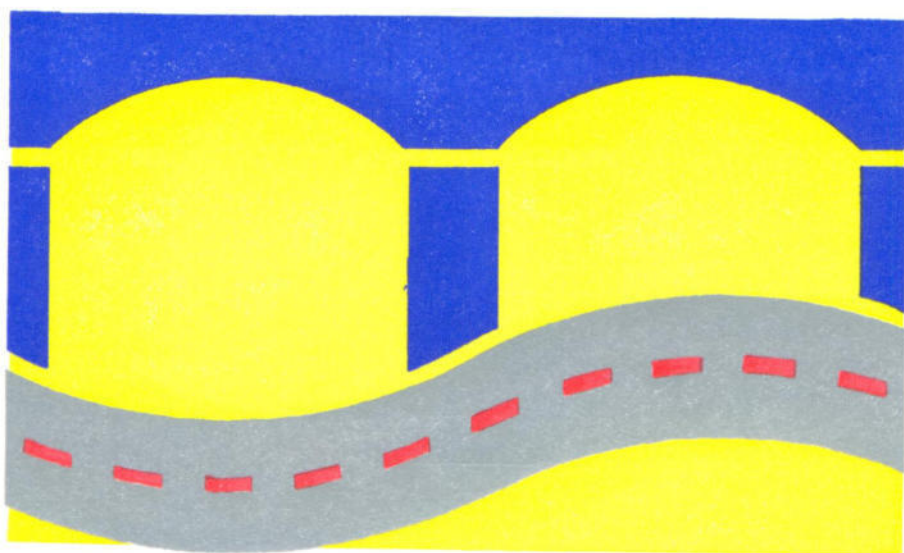


ingeniería y servicios
rueda s.a.
jaen



PROYECTOS: CALDERERIA, MANTENIMIENTO, MONTAJES
Y NUEVAS INSTALACIONES INDUSTRIALES.
FABRICANTE HOMOLOGADO DE RECIPIENTES A PRESION.

Polígono "Los Olivares" - C/. Mancha Real, 31. - Teléfonos 25 37 60 - 25 40 04 - Apartado de Correos 543.
Fax: 253760



gomez valderrama

CONSTRUCCIONES

===== MOVIMIENTOS DE TIERRAS

===== RIEGOS ASFÁLTICOS

===== AGLOMERADOS EN FRÍO

===== APLICACIONES DE SLURRY

===== OBRAS PÚBLICAS EN GENERAL

Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n – 23620 Mengíbar – Jaén

Telf. (953) 37 07 64 - 73 — Fax 37 07 73



Harinera de Mengíbar, S. A. y Panadería Torres

*Les desean a sus clientes y amigos unas muy felices
feria y fiestas de Santa María Magdalena.*



Antigua Carretera Bailén-Motril, Km. 310 y Calle Corredera

Teléfonos 370410 y 370057 - Fax 370603

MENGIBAR (Jaén)

Programa Oficial Feria y Fiestas 1992

JUEVES, 16

21,30 horas.— Concurso de Gastronomía, en la Plaza de la Constitución, con importantes premios para los ganadores.



Los concursantes elaborarán, los platos en sus domicilios y los presentarán a la hora y lugar indicados. La elaboración consistirá en:

1.º.— Plato obligado: Pipirrana.

2.º.— Plato libre: Postre.

El Jurado estará compuesto por reconocidos degustadores de la Localidad. Terminado el Concurso habrá degustación de cerveza para los concursantes.

Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

VIERNES, 17

19 horas.— Gran Concurso de Salto Hípico, con carácter Regional, en el lugar denominado "Venta del Sereno".

SABADO, 18

Concursos y actividades infantiles.

10 horas.— Gran Concurso de Ginkana por grupos de 4 personas, en la Plaza de la Constitución. Categoría única, sin exceder de 12 años. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

11 horas.— Emocionante y divertido Concurso de la Momia, por parejas, en la Plaza de la Constitución, categoría única, sin exceder de los 12 años. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

19 horas.— Gran Concurso de Salto Hípico, con carácter regional, en el lugar denominado "Venta del Sereno".

DOMINGO, 19

11 horas.— Gran Carrera de Cintas, en la Plaza de la Constitución. Dos categorías. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

19 horas.— Gran Concurso de Salto Hípico, con carácter regional, en el lugar denominado "Venta del Sereno".

LUNES, 20

10 horas.— Emocionante y divertido Concurso de Carrera de Huevos, en la Plaza de la Constitución. Categoría única, sin exceder de los 12 años. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

Cada participante aportará una cuchara y un huevo cocido, sin aplastamiento ni rotura alguna.

11 horas.— Divertido Concurso "Ponle la cola al burro". Categoría única, individual, sin exceder de los 12 años, en la Plaza de la Constitución.

Cada concursante deberá aportar un pañuelo para vendarse los ojos. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

20 horas.— Especial gran diversión de la Fiesta de la Espuma, especial para los niños. Se anunciará con antelación el lugar de la celebración.

Se obsequiará con una degustación de refrescos a los concursantes.

MARTES, 21

9 horas.— Gran Concurso Infantil de Pintura al aire libre, con tres categorías, hasta los 14 años. Se cita a todos los concursantes en la Plaza de la Constitución.



12 horas.— Comienzo Oficial de las Fiestas con repique general de campanas, disparo de cohetes, lanzamiento de globos y reparto de golosinas.

12,30 horas.— Emocionante Concurso de Rompeglobos. Categoría única individual, sin exceder de los 12 años. En la Plaza de la Constitución. Inscripciones en el lugar y hora del Concurso.

20 horas.— Desfile de una Comparsa de Gigantes y Cabezudos, recorriendo las principales calles de la Villa, acompañados por la Banda de Tambores y Cornetas y Banda de Música de la Cruz Roja.



- ✱ Gran variedad en cortinas.
- ✱ Instalación y confección totalmente gratuita.
- ✱ Pida presupuesto sin compromiso.

EN MENGIBAR:

Calle Parras, 32 - Teléfono 37 03 43

EN BAILEN:

C|. Sevilla - Residencial Castaños, Bloque 4.º - Local 2 - Telf. 370343

Les desea a todos unas felices Fiestas

22,30 horas.— Juegos Florales en la Plaza de la Constitución, actuando como mantenedor de las mismas, el reconocido poeta D. Felipe Molina Verdejo. Se seguirá el siguiente orden de programación:

- Coronación de las Reinas de las Fiestas Juvenil e Infantil.
- Bendición e izado de nuestra bandera local con la actuación de la Coral Ossigi y Banda de Música de la Cruz Roja que interpretarán el Himno de Mengíbar. Intervendrá, como madrina del acto D.^a María Lérica Torres, Concejal de Cultura.
- Pregón de Feria y Fiestas a cargo de nuestro paisano, el Coronel de la Guardia Civil D. Antonio Serrano Medina.
- Despedida, a cargo de la Coral Ossigi y Banda de Música de la Cruz Roja, con la interpretación del Himno de Jaén.

Seguidamente y encabezada por la Banda de Música de la Cruz Roja, desfilarán las Autoridades Locales, acompañando a las Reinas de las Fiestas y sus Damas de Honor, hacia las instalaciones deportivas municipales, donde procederá a la quema de una bonita colección de Fuegos Artificiales, a cargo de una conocida y acreditada pirotécnica.



Por último se procederá a la inauguración de la Caseta Municipal, donde actuará la gran orquesta XANADU.

MIÉRCOLES, 22

- 8 horas.— Diana floreada por la Banda de Música de la Cruz Roja. Asamblea Local.
- 9 horas.— Gran Concurso de Arada y Habilidad con

tractor y remolque modalidades mayores y juvenil. Concurso de Corte de Tierra con arado y mulo. La Concentración se realiza en el lugar destinado al Salto Hípico, en la "Venta del Sereno". Habrá grandes premios y trofeos para los ganadores.

13 horas.— Tradicional Homenaje al Ausente, en el Salón de Actos del Excelentísimo Ayuntamiento.

20,30 horas.— Procesión con la imagen de nuestra Excelsa Patrona Santa María Magdalena. El recorrido de la misma se hará público por su Cofradía.

A continuación se procederá a la Tradicional Ofrenda Floral y seguidamente se oficiará la Santa Misa.

La Cofradía de nuestra Patrona anima a los niños, jóvenes y mayores para que, en la procesión, luzcan los típicos trajes andaluces.

22,30 horas.— La Compañía DIMBO THEATRE, presentará en el incomparable marco de la Plaza de la Constitución, la representación teatral más actual del V Centenario: Y... Colón gritó: ¡Tierra! Original de Joaquín Gómez de Segura.

24 horas.— Verbenas populares en el recinto ferial y grandes atracciones en la Caseta Municipal, con la actuación de la gran orquesta Los Latinos.



JUEVES, 23

8,30 horas.— Diana floreada, a cargo de la Banda de Música de la Cruz Roja, Asamblea Local.

20,30 horas.— Gran función Infantil de Marionetas, en la Plaza de la Constitución. Los niños que vayan disfrazados, serán obsequiados con regalos.

22,30 horas.— Actuación en la Plaza de la Constitución, de la Peña Flamenca de Mengíbar. A continuación actuará la Rondalla de la Asociación Cultural "Cruz Blanca". Por último intervendrá el Grupo de Baile "La Malena".

24 horas.— Verbenas populares en el recinto ferial y grandes atracciones en la Caseta Municipal con la actuación de la gran orquesta Los Latinos.

VIERNES, 24

8,30 horas.— Diana floreada a cargo de la Banda de Música de la Cruz Roja, Asamblea Local.

22,30 horas.— La Compañía de Teatro Calderón de la Barca presentará en el incomparable marco de la

Félix González Gamallo

MOVIMIENTO DE TIERRAS EN GENERAL
Doctor Benedicto, 5. - Teléfono 22 35 71 - JAEN

A. R. O. S. A.

ARIDOS DEL RONQUIO, S. A.

Con áridos de canto rodado silíceos, lavados
y triturados, especiales para hormigones,
aglomerados de carreteras.

Así como arenas especiales para SLURRY.

"LA CALIDAD DA GARANTIA"
PRECIOS REBAJADOS
¡CONSULTENOS!

Graveras en el Km. 308,500 de la Ctra. Bailén-Jaén.
Teléfono 37 10 02 - MENGIBAR

PROXIMA APERTURA NUEVAS INSTALACIONES EN BAILEN,
CARRETERA DE BAÑOS.

Plaza de la Constitución, el gran éxito teatral: "Quién me ha visto y quién me ve", obra cómica original de Moravia, Croisset y Cain, bajo la dirección de Máximo Martín Ferrer y con la actuación, entre otros, del citado directo, Pastor Serrador y Eva León.



24 horas.— Verbenas Populares en el recinto ferial y grandes atracciones en la Caseta Municipal, con la actuación de la gran orquesta Maestronic.

SABADO, 25

10'30 horas.— Gran Carrera de motos, en marcha lenta, con cronómetro, en la Plaza de Libertad.

22,30 horas.— Actuación, en la Plaza de la Constitución, de los Coros y Danzas San Roque de Siles.

23 horas.— Cena Andaluza en el incomparable marco de las instalaciones de la Caseta Municipal. Amenizará la velada la gran orquesta Maestronic.

24 horas.— Quema de una gran y espectacular traca, en el recinto del Campo Municipal de Deportes, que dará, fin a las Fiestas

DOMINGO, 26

22,30 horas.— El Grupo de Teatro Local "Albariza" presentará en la Plaza de la Constitución, la divertidísima comedia, original de Carlos Arniches: "La Venganza de la Petra", bajo la dirección de Alfonso



Martínez Foronda y en la que actuarán: José Manuel Gálvez, Pilar Caballero, Nani García, Lourdes Sánchez, Víctor de la Chica, Toñi Peña, Juan Carlos González, Fernando Torres y Manuel Jesús Barragán.

Luces y sonido: Pedro A. Vilchez, Juan Cazalilla y Emilio José Martínez.

Decorado: María Sánchez y alumnas de diseño de 2.º BUP A.

Tramoyista: Rogelio Anguita.

Esta Alcaldía y la Concejalía Delegada de Festejos, junto con las restantes Concejalías que han intervenido en la elaboración de los Actos que se van a celebrar, agradecen la colaboración de todas las personas que participan en las distintas actividades e igualmente hacen público su agradecimiento a todos los particulares y empresas que gentilmente han cooperado con donativos y trofeos, ya que sin su ayuda nada de esto sería posible.

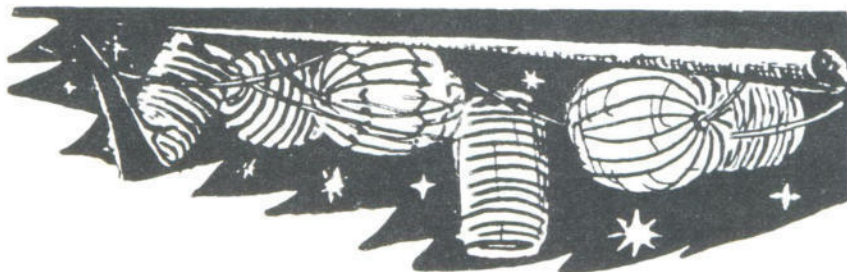
El Concejal Delegado de Festejos: Sebastián Chica Párraga.

El Secretario: Antonio Pérez Carretero.

V.º B.º El Alcalde: Antonio Barahona Vallecillo.

Nota.— Todas las Actividades deportivas se programarán en hoja aparte.

Esta Concejalía Delegada de Festejos se reserva el derecho de cambiar, a última hora, cualquier punto de la Programación.



**¡OS DESEAMOS A TODOS UNAS MUY FELICES FERIA
Y FIESTAS DE LA MALENA!**

Estudio Morenas

Bodas, Comuniones y Reportajes en Vídeo BETA y VHS

Reproducciones y Fotocopias • Fotografía Industrial

Deseamos a todos los paisanos

Felices Fiestas

Plaza de la Constitución, 12 -
Teléfono 37 12 07 - MENGIBAR
(Jaén)



Foto Morenas tiene el gusto de ofrecer al público en general la apertura de su nuevo estudio en Bailén, calle oro, n.º 10.

Teléfono 67 15 24

Presencia de Mengibareños en la Conquista de América

Forzosamente, y cuando celebramos el V Centenario del Descubrimiento de América, han de asomarse a las páginas de esta Revista-Programa aquellas noticias que nos relacionan a Mengibar con esas hazañas y proezas protagonizadas por los españoles de aquellos siglos XV y XVI en los que tuvo lugar la conquista de las tierras descubiertas por Colón.

Creo que cada pueblo y ciudad de nuestra geografía, en estos momentos y en los que restan de este año, 1992, están investigando su pasado, de cara a este gran acontecimiento, tratando de saber los nombres y circunstancias de los nativos paisanos que un día embarcaron en puertos españoles hacia América o Las Indias. Afortunadamente disponemos de los servicios del Archivo General de Indias de Sevilla, donde, amablemente y con toda clase de atenciones, nos suministran toda clase de datos disponibles, gracias a los modernos métodos de informatización.

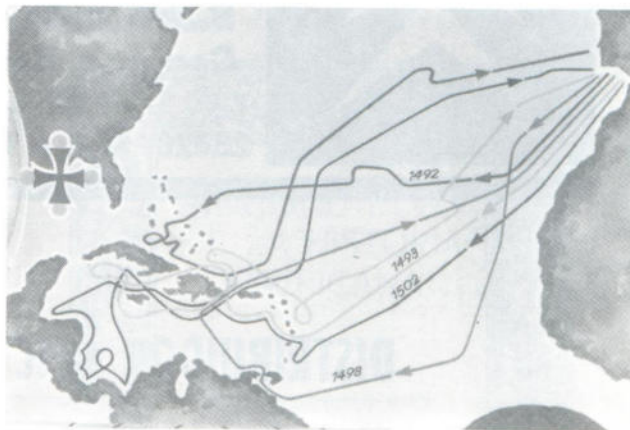
Concretándonos a Mengibar, se conservan algunas noticias de mengibareños que, llevados de su afán de aventuras, marcharon hacia el Nuevo Mundo en busca de fama y de fortuna. Hemos de aclarar que en aquellos años en los que se realiza la conquista de aquellos inmensos territorios, los mengibareños estuvieron embarcados en otra aventura no menos importante, como fue la consecución de su Libertad. Mengibar debió de gozar de un buen momento económico, por lo que no debieron de ser muchos los que se embarcaron, y dejaron las aventuras de América a aquellos otros españoles que no tenían el presente tan esperanzador.

No obstante, se conservan en el citado Archivo de Indias noticias de Algunos mengibareños, concretamente en la Sección de Contratación, Volumen II. Catálogo de Pasajeros a Indias (1535-38). Legajo de Contratación 5536. Libro III, folio 330 r.º Leemos textualmente:

"bartolome de moya hijo de myn de moya natural de mengibar aldea de jaen paso en dicha armada y juraron por el como no es de prohibidos alonso de cañizares y alonso de torres".

Escuetas noticias relativas a este Mengibareño, llamado Bartolomé de Moya, apellido que se conserva en nuestros días, y que se embarca como soldado hacia aquellas tierras. Dos hombres le avalan y responden de que está libre de cualquier delito y que no pertenece a los que tienen prohibido ir a América.

En 1559 aparece otro mengibareño:



"Anton perez delgado vezino de la villa de menxibar hijo de Anton perez y de maria Alonso su muger se desplaza a la península de yucatan por cedula de su magestad no embargante que se a casado que va a cobrar los bienes de francisco perez de berrio difunto por tiempo de tres años que corren y se quentan desde VI de dizienbre del año pasado de 1558 años que es la data de la dicha cedula como magestad manda por ella y se obligo y dio fianças en 1.500 maravedis que bolvera dentro del dicho tiempo como se manda por ella el qual se metio en el arca de las tres llaves desta casa".

En el margen:

*"en la nao de juan de arenas
en el arca de tres llaves en 14 de março de
1559 se metio
en la arca primera de depositos n.º 1".*

Este otro mengibareño, Antón Pérez Delgado, vecino de Mengibar, se desplaza a la Península de Yucatán a cobrar los bienes de Francisco Pérez Berrio, difunto. No sabemos qué parentesco les unía, aunque vemos a ambos con el mismo apellido. ¿Sería su padre, tío, primo? Lo cierto es que la cantidad de bienes heredados debió merecer la pena ir a cobrarlos, pues los gastos de viaje más la fianza tuvieron que ser cuantiosos.

Otros muchos mengibareños seguirían años más tarde haciendo la travesía a América, sobre todo, cuando aquí las condiciones de vida empeoraban. De momento no tenemos noticias de sus hechos. Su anonimato nos obliga a seguir investigando.

Sebastián Barahona Vallecillo.
Cronista Oficial de Mengibar.



AUTOS POVEDA

Carretera Bailén - Motril, s/n.

☎ 37 04 29

23620 MENGIBAR (Jaén)



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE MOTOS HONDA

Vehículos de ocasión totalmente revisados

Carretera Bailén - Motril, s/n. - Teléfono 37 04 29 - 23620 MENGIBAR (Jaén)

La MAGDALENA

HIPOCLORITO

DE SODIO DE 130 GRs.
DE CLORO



PARA PISCINAS

Lejía diluida de uso doméstico

SEÑORA:

Lejía "Magdalena"
será su fiel aliada
en desinfectar sus aguas
y en la higiene de su casa.

(No apta para desinfección de aguas potables)

HOMOLOGACION N.º 0144

N.º DE FABRICANTE 2982

Envasada por ISABEL MARTINEZ GARCIA

Avda. Juan XXIII, 45 - Teléfono 37 02 44 - MENGIBAR (Jaén)

FRAY BLAS DE MENGIBAR: UN CURIOSO PERSONAJE DEL SIGLO XVI PRECURSOR DEL ABOLICIONISMO DE LA ESCLAVITUD NEGRA EN AMERICA

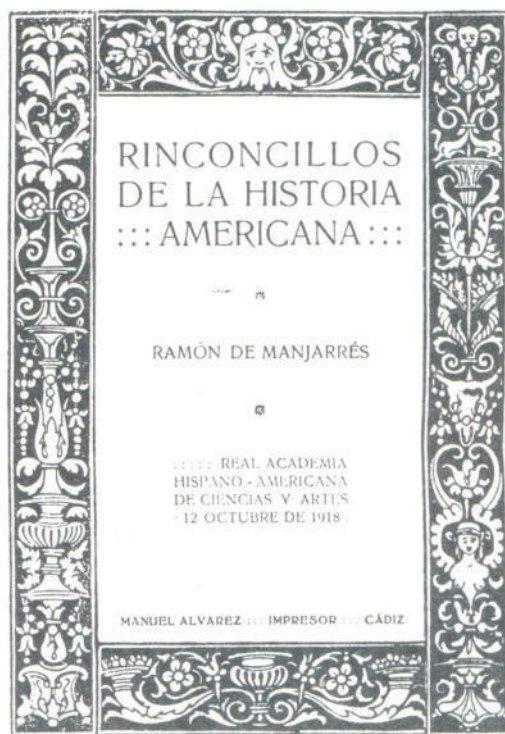
Por fin llegó el 92. A todos los niveles institucionales se celebran actos de conmemoración del gran acontecimiento que fue el descubrimiento, conquista y colonización de América. Con tal motivo vuelven a ponerse de actualidad las viejas y enconadas controversias sobre la valoración de aquellos hechos. Por un lado tenemos la línea historiográfica tradicional que todos estudiamos en escuelas y bachillerato: España, potencia colonizadora y evangelizadora, lleva la civilización cristiana a unos pueblos sumidos en el oscurantismo y la barbarie; por otro lado tenemos la visión proindigenista crítica de toda la actuación europea en aquel nuevo continente que nos pone de relieve el bárbaro genocidio y explotación de poblaciones autóctonas con culturas propias. Otra postura intermedia, conciliadora de las dos anteriores, es la de aquellos que defienden esa entelequia llamada "encuentro entre dos mundos". Raro es el día que en la prensa no vemos unas opiniones u otras con todos los matices y variaciones que se puedan pensar. La polémica es vieja, pero seguirá abierta durante mucho tiempo.

Ya desde los primeros años de la colonización hubo voces de denuncia sobre los desafueros que los españoles empezaron a cometer contra los indios. Personaje emblemático en la denuncia de abusos y defensa de los indígenas, y polémico donde los haya, es Fray Bartolomé de las Casas (1474-1566), quien escribió diversos memoriales al respecto y su conocida obra "Brevísima relación de la destrucción de las Indias".

Es precisamente vinculado con este religioso con el que traemos a colación a un personaje curioso, Fray Blas de Mengibar, y en relación a un aspecto muy interesante de la historia de América que se ha tratado siempre de eludir: el comienzo de la esclavitud negra en las Indias españolas.

FRAY BLAS DE MENGIBAR

Fue el erudito sevillano Ramón de Manjarrés quien nos dio noticia de este curioso personaje en su libro "Rinconcillos de la Historia Americana" (Cádiz, 1918). Nos dice en el prólogo que se basó en documentos del Archivo de Indias y que no se aparta de la verdad histórica.



En este curioso libro nos dio Manjarrés noticias de Fray Blas de Mengibar.

Se hizo eco de esta noticia la revista-crónica provincial de Jaén "Don Lope de Sosa" en 1925; en ella se da como mengibareño a este personaje. También lo considera como tal D. Guillermo Sena Medina en su reciente libro "Jaén en el descubrimiento, conquista y colonización de las Indias" (Granada, 1990).

Hace poco, nuestro cronista oficial D. Sebastián Barahona Vallecillo presentó una comunicación sobre este desconocido mengibareño en el "II Congreso Provincial de Cronistas de Jaén" celebrado en esta ciudad con el tema monográfico de la aportación de nuestros pueblos a la gran empresa americana.

Basándonos en Manjarrés, podemos decir de Fray Blas de Mengibar que estuvo en Indias en los primeros años del siglo XVI, conoció allí a Bartolomé de las Casas, volvió a España y en 1516 estaba de fraile capuchino en un convento de Aranda del Duero (Burgos). Era varón austero e intachable y tenía cierta fama de tener cualidades proféticas en los asuntos que se le consultaban, circunstancia que le dio cierto aura de personaje curioso y extraño, rarezas que muchos atribufan a sus años de contacto con los indígenas.



Café-Bar "GENARO"



Exquisito café. Local climatizado.
Tapas variadas y especialidad de
la Casa: Conejo de campo.

Les desea a todos unas Felices Fiestas

Plaza de la Libertad, 41

Teléfono 37 08 30

MENGIBAR (Jaén)

Tejidos Moreno

NOVEDADES EN TEJIDOS
Y CONFECCIONES

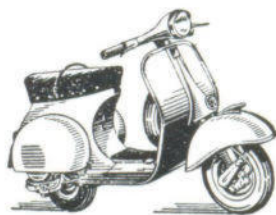


Plaza de la Constitución, 8

Teléfono 37 00 06

MENGIBAR (Jaén)

SANTIAGO BARRANCO BARRANCO



REPARACION Y VENTA DE MOTOS
Y ACCESORIOS

MONTESA * GUZZI * SUZUKI * YAMAHA
PUCH * VESPA * VESPINO * GILERA
Mobilette * Maxi



Vergara, 3. - Teléfono 37 09 53

MENGIBAR (Jaén)

El curioso acontecimiento que nos narra el autor de "Rinconcillos de la Historia Americana" es el siguiente:

En 1516 hallábase Bartolomé de las Casas en Aranda del Duero en una audiencia con el Consejo de Castilla protestando por el trato y condiciones de vida degradantes que se daba a los indios. Para evitarlos propuso la sustitución de éstos en los trabajos de las encomiendas por esclavos negros africanos.

Interpelado Fray Blas de Mengibar al respecto, se manifestó de la siguiente forma:



"Advierta que yo he estado en Tierra Firme con Las Casas y puedo certificar que allí se han hecho y se hacen muchas bellaquerías y desafueros; tengo el corazón tan blando como el P. Bartolomé y como él unas y otros detesto; para que su reverencia no me ponga de murmurador y maldiciente le diré que seguro estoy de la buena intención del padre; mas sepa que no es oro todo lo que reluce y que más mal hay en la aldehuela del que suena..."

Sepa que Las Casas no se apellida tal, sino Casaux; que su padre fue francés y se enriqueció en el nuevo Mundo, y que su media sangre

francesa no puede por menos que sobrepujar y acallar alguna vez a la castellana; dígolo porque no piense que mira sola y únicamente al buen nombre de Castilla; sepa también que yo le he visto tener indios encomendados".

Y a continuación hizo la más maravillosa profecía que los siglos venideros verían cumplida:

"Vendráis en lo que pide Las Casas: se poblará América de negros africanos: el encomendero que sea humano los tratará humanamente; el que fuere bárbaro y cruel lo hará conforme su barbarie y crueldad; pasará el tiempo y miles de libros extranjeros alabarán la caridad ardiente de Las Casas, y motejarán la dureza de España; no habrá libro de manos españolas que se les opongá y en nuestras plazas levantaremos estatuas al clérigo; tal vez tierras americanas caigan en poder de otras gentes, que no se recatarán de servirse de negros y los traten con menos misericordia. Tal vez los ahorquen a la menor molestia de su amo, y juzgados serán por extraños e indignos tribunales; tal vez huyan de ellos, como de apestados, y les nieguen entrada en las barcas con los hombres blancos; tal vez los cacen como bestias. Todo ello maldiciendo de nuestra rudeza y sequedad. Y cuando todas las haciendas estén bien provistas de negros, comprados y vendidos como bueyes, procreando como perros, traídos en infames barcos, entonces una nación de esas, no sé cuál de ellas, declarará que la trata es anticristiana y que debe ser abolida".

En realidad, no tenía por qué tener Fray Blas de Mengibar especiales cualidades proféticas para predecir lo que ocurriría en el futuro de la colonización americana, sino agudas dotes de observador, ya que había sido testigo él mismo de lo que estaba pasando con la población india.

La población indígena de las Antillas (siboneyes, caribes, taínos, borinqueses) desaparecerían casi totalmente en menos de 25 años debido a los estragos que hacían entre los nativos las enfermedades llevadas por los españoles (gripe, viruela, sarampión) que eran desconocidas por estos pueblos cuyo sistema inmunológico no tenía la suficiente respuesta frente a ellas. Todo esto, unido a las matanzas y condiciones infrahumanas de vida a que se les sometió, daría lugar a una gran mortandad.

En un principio se consideró a los indios esclavos, y para sustituir a los que morían en las islas se recurrió a deportar indios del continente en auténticas expediciones esclavistas. Muy pronto se daría a los indios, al

Reyes Pérez Cabrera



DERIVADOS DEL
CERDO IBERICO

- ◆ FABRICA EMBUTIDOS.
- ◆ SALADERO JAMONES.
- ◆ ALMACEN DE QUESOS.

Registrado D. G. S. 10.2853-J



Teléfonos: { 37 07 26 } Fábrica
 { 37 07 50 }
 37 01 35 Particular Carretera de Espelúy, s/n.

MENGIBAR (Jaén)

menos sobre el papel, condición de personas libres y sus derechos quedarían garantizados en las sucesivas Leyes de Indias.



Mina de oro. Grabado de Teodoro de Bry (1528-1588).

Toda esta despoblación indígena y consiguiente falta de mano de obra, daría lugar a plantearse la necesidad de importar esclavos negros africanos, pues se pensó que éstos se adaptaban bien a las duras condiciones de trabajo y clima de las Antillas y Centroamérica. Así se manifestaron Nicolás de Ovando, gobernador de La Española (Haití), Bartolomé de las Casas, y altos funcionarios de la administración colonial española.

Es curioso el hecho de que personas sensibles ante los malos tratos dados a los indios y que desde los primeros años de la conquista alzaron su voz contra aquellos abusos, no sólo callaron y toleraron la esclavitud negra, sino que públicamente se manifestaron a favor de ella.

La corona española y la Casa de Contratación autorizarían y darían licencias para el envío de sucesivas remesas de esclavos negros porcedentes del golfo de Guinea, donde los portugueses venían ejerciendo un auténtico monopolio esclavista desde sus exploraciones africanas de mediados del siglo XV.

Aunque hay noticias de esclavos negros en la España cristiana de los siglos XV y XVI, su número era escaso; estaban destinados generalmente al servicio doméstico y formaban parte de los lujos exóticos de que se rodeaban los grandes señores. Eran suministrados en los puertos del sur peninsular por mercaderes portugueses o berberiscos.

Será con motivo de la colonización de América cuando la trata esclavista adquiera grandes dimensiones y se extienda por todo este nuevo continente.

Ya en 1501 están documentados los primeros esclavos negros en las Indias españolas, y su número iría en aumento de forma vertiginosa, pues en 1522 se produce en La Española (Haití) el primer levantamiento de esclavos negros en las plantaciones de caña, cosa que sería bastante frecuente posteriormente.

El sistema de abastecimiento de esclavos negros a las encomiendas de Indias iría evolucionando con el tiempo. Hubo una primera fase de libre comercio hasta 1513, año en que surge la etapa de licencias o autorizaciones de la Corona con el fin de mejorar la recaudación fiscal; por último, el sistema de asiento, una concesión en régimen de monopolio que se daba a algunos particulares o compañías a cambio de sustanciosos impuestos, como el que Carlos I otorgó en 1528 a una compañía alemana, monopolios que ejercerían posteriormente, a partir de 1600, compañías portuguesas. Pero, al margen de estos monopolios, muchos barcos negreros genoveses, portugueses, holandeses e ingleses siguieron actuando por libre en este lucrativo negocio.

Durante muchos años persistirán los viajes triangulares (Europa-costas africanas-Indias) de urcas y galeones transportando mercancías de trueque para la compra de esclavos, que serían vendidos en América, y regresando con cargamentos de tabaco, cacao, azúcar y ron.

De la historia de este comercio iniciado por españoles y portugueses, continuado por holandeses y disputado más tarde por ingleses y franceses quedará el espantoso y tétrico recuerdo de los barcos negreros, cuya actividad persistirá hasta mediados del siglo XIX a pesar de las prohibiciones.

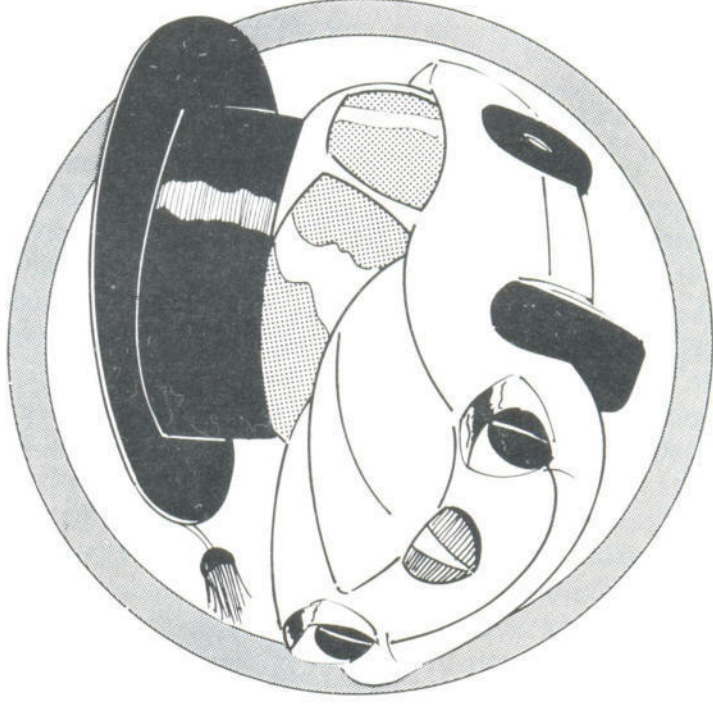
Buena parte del pasaje de esclavos embarcados sucumbían en los sollados y bodegas de aquellos siniestros buques ante las condiciones horribles de la travesía: el hacinamiento, el hambre, la sed, la falta de ventilación, el calor asfixiante, las enfermedades, la violencia de trato, la desesperación...

A partir de la segunda mitad del siglo XVIII se levantan grandes protestas por este inhumano comercio y la trata se empezará a considerar ilegal, al menos en teoría, en casi todos los países durante la primera mitad del pasado siglo.

Desgraciadamente, todavía en la segunda mitad del siglo pasado seguían llegando a las Antillas españolas (Cuba y Puerto Rico) remesas de esclavos negros. Sería en la 1.ª República Española, en 1873, cuando se aprueba la abolición de la esclavitud en Puerto Rico y cese el tráfico negrero en estas islas

AUTO - ESCUELAS MENGIBAR OSSIGI

OS
DESEAN



FELICES
FIESTAS

La dirección correcta
HACIA SU CARNET DE CONDUCIR

españolas, aunque hasta el 7 de octubre de 1886 no se decretaría definitivamente la abolición de los últimos vestigios esclavistas que existían en Cuba.



Caricatura alegórica de la batalla por la abolición de la esclavitud negra en las colonias españolas, según una publicación republicana de la época. ("La Flaca", 16 de enero de 1873).

Muchos espíritus sensibles se manifestaron a lo largo de la historia contra esta vergonzosa lacra de la humanidad, aunque no tenemos referencias documentales sobre ello tan tempranas como las de Fray Blas de Mengibar en 1516. Correspondería, por tanto, a este fraile el mérito de ser la primera persona de que se tiene noticia que denunciara la trata de esclavos con gran clarividencia histórica. Le correspondería por derecho propio figurar en los manuales de historia americana, donde la esclavitud negra es referencia obligada, como precursor de los movimientos abolicionistas de la esclavitud que posteriormente surgirían.

No tenemos más referencias que su nombre para considerar mengibareño a Fray Blas; ya hemos dicho que la revista "Don Lope de Sosa" lo consideró como tal, también lo considera así D. Guillermo Sena Medina en su reciente libro. Debemos tener en cuenta que en aquella época era muy normal en los frailes al tomar el hábito añadir al nombre de pila el topónimo del

lugar de nacimiento. De todas formas, el solo hecho de llevar el nombre de nuestro pueblo creemos que justifica el traerlo a colación en esta conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América.

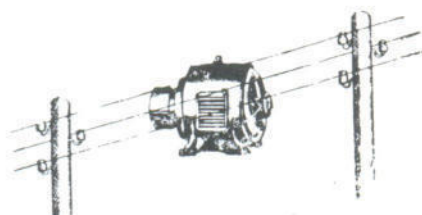
Solamente tenemos de Fray Blas de Mengibar las noticias que nos dió Manjarrés en su libro. No hemos podido recabar ningún dato más sobre este personaje: quizás algún día aparezca en el Archivo de Indias la documentación sobre la que se basó el autor de "Rinconillos de la Historia Americana" y podamos saber más sobre este enigmático personaje.

Esperamos que este artículo de divulgación histórica sobre este aspecto de la colonización, tantas veces silenciado, nos sirva de reflexión en torno a este V Centenario y nos llene de sana satisfacción pensar que un mengibareño del siglo XVI se adelantó a su tiempo y supo estar por encima de las circunstancias socioculturales del contexto histórico en que vivió.

Alonso Medina Arellano.
Mengibar, Junio de 1992.

ELECTRICIDAD MILLAN

Instalaciones, montajes eléctricos y mantenimiento



Desea a todos los mengibareños unas muy felices Fiestas
en honor de Santa María Magdalena.

TALLER: Calle Pablo Picasso, s/n.

Teléfono: 37 09 32

MENGIBAR (Jaén)

CARPINTERIA

Atanasio

ANTONIO MEDINA LEON



CARPINTERIA EN GENERAL

— o0o —

Montoros, 18
Teléfono 37 05 34
MENGIBAR (Jaén)

Relojería Beltrán

TALLER DE RELOJERIA Y JOYERIA



GRABADOS DE TODAS CLASES



Ruiz de Alda, 22

MENGIBAR (Jaén)

Un curioso incidente en Mengíbar en 1694, según un Documento del Archivo Histórico Municipal de Cazalilla

Aprovechando la oportunidad que vuestro alcalde me brinda al ofrecerme las páginas de esta revista-programa de fiestas para una colaboración sobre algún tema histórico local, no puedo resistirme a hablar sobre algo que Cazalilla puede aportar a las pequeñas y entrañables historias locales de los pueblos de la comarca; me estoy refiriendo a su Archivo Histórico Municipal. Son muchos los datos que sobre Mengíbar podemos hallar en él, lo que nos demuestra la vinculación entre estos dos pueblos a lo largo de la historia, vínculos que se mantienen vigentes en manifestaciones religiosas, populares, festivas, de devoción mutua a sus patronos, o simplemente de afecto entre sus habitantes.

Son muchos los datos históricos que en este archivo podemos encontrar sobre Mengíbar, ya sea en actas de Cabildos o en protocolos notariales. Como muestra, me he decidido por el documento que transcribo a continuación. Se trata del testimonio que ante un escribano de Cazalilla presenta en 1694 un joven de Mengíbar, huído de la cárcel de esta localidad, exculpándose de un delito de alteración de orden público e incendio en la casa de D. Jacinto Lillo, alcalde ordinario de la villa de Mengíbar.

El documento nos narra la juerga, gamberrada y peripecias que un grupo de jóvenes de Mengíbar protagonizaron en la noche del 10 de enero de 1694. De no ser por el enrevesado y reiterativo lenguaje procesal de la época, bien podría pasar por una página de la novela picaresca española, tan en boga en este siglo, con el atractivo de que el escenario en que se desarrolla es el casco urbano medieval de Mengíbar.

Pido perdón por lo engorrosa y prolija que pueda resultar su lectura, pero no me he atrevido a resumirlo por lo interesante que es la información sobre calles y lugares del Mengíbar del siglo XVII:

SELLO CUARTO, DIEZ MARAVEDIS,
AÑO DE MIL SEISCIENTOS Y NOVENTA
Y QUATRO

PROCESO

Yo Juan de Montoro Cano y Gallego, escribano por el Rey nuestro señor publico y del Cabildo de esta villa de Cazalilla, zertifico y doi fé a los señores queste vieren que oi dia de la fecha, ante mi aprezio Juan Jimena que asi se dijo llamar, y ser vezino de la villa de Menjibar y debaxo de juramento nezesario, para ello izo a Dios y a una Cruz en forma de derecho de su boluntad dijo: I declaro que la noche del dia Diez de Enero deste presente año, estando el que declara en compañía de Lorenzo de Moya, Fernando de Torres Salas y Alonso de Choza vecinos de la villa de Menjibar. Y en las cantinas que ai en las cassas de doña Maria Felipa, vecina de la villa de Madrid, que tiene en la dicha villa de Menjibar, a el comerse unas gallinas y paba, y despues de aberlas comido dijo el dicho Lorenzo de Moya: NO sera bueno que le pegemos fuego con las plumas de estas abes, a las puertas de las casas de Antonio de Torres, escribano de dicha villa, a que respondio el que declara y Fernando Torres Salas. Que no. Y el dicho Lorenzo de Moya le repitio, diziendoles que lo esperaran, bolberia de su cassa que llebaba a ella zinco gallinas peladaspercuezos de dos. Y de la dicha gallinas y molejuelos dedos, y que abian sobrado de la comida que izieron. Y despues de aber benido el dicho Lorenzo de Moya, visto el no poder conseguir pegar el fuego a las puertas del dicho escribano, dijo que se fuese a pegar fuego a las puertas de las cassas de don Jazinto de Lillo alcalde ordinario de dicha villa, como con efecto lo izieron, con candela y dichas plumas y paja que para ello prebinieron i yendo a conseguir lo referido al enparejar con las puertas de las cassas de Martin

Joyería y Relojería

GOMEZ

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE
JOYERIA Y RELOJERIA



GRAN SURTIDO DE RELOJES EN ORO
Agencia Oficial de las acreditadas Marcas:

- SEIKO
- DUWARD
- ORIENT
- RACER

Desea a sus distinguidos Clientes felices Fiestas

Calle San Andrés, 10
Teléfono 37 09 00

MENGIBAR (Jaén)

Najara, vecino de la dicha villa, vieron un ombre que estaba en un corralazo queesta de cara de las cassas del dicho don Jazinto de Lillo, al qual no conozieron no obstante, llegando a las puertas de las cassas del dicho don Jazinto de Lillo, viero la llabe de la cerradura, pues estaba en ellas por la parte de afuera y no ostante dejaron la lumbre, plumas y paja, dejando arder todo ello y la llabe donde estaba. I se retiro el que declara con el dicho Alonso de Choza y se fueron a la Ñora queesta junto al orno del concejo de dicha villa, y de alli, se apartaron y el que declara se fue solo alado la calle a esquinas de la calle de Jaen, y estando enella vido venir a la persona que estaba en el corralazo que lleba referido, y le conozio por cierto. Segun la estatura de su cuerpo, segun antes le dido. Y luego, el que declara con la espada en la mano, diciendole quien ba a la justicia, y es entonces reconocio verdaderamente, que la persona era dicho don Jazinto de Lillo. El cual le dijo al que declara que porque no se iba a recojer, y a esta ocasion, vieron salir de la del Pozuelo algunas embulladas a que le pidio fuese con el, acompañandole para reconocer los y llegando a ellos les dijo que se fuersen a reconoxer, como con efecto lo izieron y este declarante se fue con las dichas personas. Y el dicho don Jacinto de Lillo, también lo izo echando por la calle de los Mesones, y de alli a poco rato estando el que declara con los que apartaron de con el dicho alcalde en las puertas de la Iglesia de la villa, vido venir a dos de la cuadrilla que se abia apartado de con el dicho alcalde e hai que benian buscando al dicho don Jazinto de Lillo alcalde, para darle notizia como estaban ardiendo las puertas de su cassa y no allandolo alli este decalarante y los de mas que estaban en la cuadrilla, fueron a buscar el dicho don Jazinto de Lillo alcalde, y allandolo en la calle del licenciado Bartolome Rubio Galera cerca de la cassa taberna de Sebastiana de Moya, vecinos de la dicha villa, le dieron la dicha noticia de que se estaban ardiendo las puertas de dicha su cassas y todos juntos vinieron a apagar el dicho incendio, y llegando empara de las puertas de la audenzia de dicha villa, le dijo, el dicho alcalde al que nos declara fuese a llamar a Juan Inazio de Baños escribano de la dicha villa y Alonso de Padilla alcalde, su compañero que abian de estar en cassa de Christobal Colmenero, vezino de dicha villa y pasando al dicho cuidado, los llamó el que declara y vinieron todos juntos con el dicho don Jazinto de Lillo alcalde de a las dichas sus casas, donde estaba en las puertas dellas el dicho fuego.

1964

PROCESO

"El dicho fuego, yendo el que declara que el dicho don Jazinto, del bolso de su capote la llabe que llebaba referida de las dichas puertas, con lo cual abrio y todos juntos apagaron aquel fuego que abia en ellas. Y despues de apagarlo el fuego. El que declara fue asistiendole al dicho alcalde con su escribano y ministros, y prendió a Sebastian de Torres, Juan de Ramos, Fernando de Montoro, Luis Perez hijo de Lorenzo Perez, Juan de Angulo y Martin Nabajas que son los que estaban en cuadrilla en la plazuela del castillo, en lo alto de la calle del Pozuelo dejando a el que declara. Y despues por diferente causa fui preso el que declara en la carzel Real de la dicha villa, y estando preso en ella por Melchor Sanchez teniente del dicho don Jazinto le dio por carcelaria el cuerpo, de la dicha carsel, arojado con un par de grillos. Y sabado de Ramos Alonso de Padilla alcalde ordinario, lo llamo al corral al que declara y le dijo que si queria ir por soldado de leba boluntariamente ledio a soltara de su prision y que no iria de por fuerza por quanto tenia notizia zierta que era la persona que abia pegado fuego a las puertas de las dichas cassas del dicho don Jazinto de Lillo, su compañero, y que dicha noticia la tenia desde el principio de la dicha quema, segun se lo abia dicho Martin de Moya a Sebastiana de Moya su cuida, vezinos de dicha villa y que la suso dicha lo abia declarado asi alcalde junto al licenciado Bartolome Rubio Galera, menzionado enesta declarazion. I aberlo bisto de lo cual y considerando el riesgo que le pudiera venir y suceder segun testigo razon propuesto por dicho Alonso Padilla como tal alcalde ordinario en que la abia de apreender por fuerza o grado para el efecto de soldado, se quito las prisiones con que estaba y biendo la puerta abierta de la dicha carzel, se salio de ella sin detrimento alguno y esto y todo lo demas que lleba referido es la verdad, so cargo de su juramento que tiene fecho y dijo ser de edad de beinte años poco mas o menos, y no firmo por que digo no saber escribir lo firmó un testigo a su ruego a que lo fueron presentes Pedro de la Choza, Alonso Baragan, Pedro Mateo y Lucas de Torres, vecinos de esta villa de Cazalilla en ella en Diez y Siete dias del mes de Mayo del Mil Seiscientos y Nobenta y Cuatro años".

Almacén de Marroquinería y Paraguas

«ROMERO»

- ◆ Billeteros
- ◆ Bolsos
- ◆ Cinturones
- ◆ Maletas
- ◆ Monederos

VENTAS AL MAYOR

Calle San Antonio, 2 - Bajo
Teléfono 25 37 61 (Almacén)

J A E N

El resumen podía ser el siguiente:

Cuatro jóvenes de Mengibar se juntan una noche en una taberna para comerse unas gallinas y una pava, quizá de dudosa procedencia; al parecer se ponen "alegres" y para divertirse uno de ellos propone pegar fuego con las plumas de las aves a las puertas de un escribano de la localidad. Los demás no aceptan, pero cambian de opinión y entonces se deciden por incendiar las puertas de D. Jacinto Lillo, alcalde ordinario, con las plumas y paja que consiguieron. Parece que después de una serie de peripecias nocturnas con alguna cuadrilla de ronda, y tras un gran embrollo, quedó preso el joven Juan Jimena. Una vez preso en la cárcel de Mengibar se le propone enrolarse como soldado de leva "voluntariamente". El joven escapa de la cárcel, huye a Cazalilla y allí presta declaración exculpándose de su participación en la noche de autos.

El documento nos habla de calles medievales de rancio sabor mengibareño como "La Ñora", junto al homo del Concejo, calle Jaén, Pozuelo, Mesones, "plazuela del castillo"... Se aprecia en él cierta animadversión a un escribano, cosa muy común según la literatura de la época, aparecen rondas nocturnas,

individuos armados con espada; una fresca estampa, en definitiva, de la insegura y pintoresca vida nocturna de un pueblo de finales del XVII.

Al joven detenido se le invita a enrolarse "voluntariamente" en las levass que hacía el ejército. El no acepta, prefiere huir. El ejército de final del siglo XVII está en decadencia; asistimos a la disgregación del Imperio de los Austrias. El sistema de reclutamiento se abastecía de levass forzosas, incluso entre la población reclusa; se había perdido el entusiasmo de los Tercios de Flandes y de Italia. Todo el país se llenó de desertores y proscritos que ejercían la mendicidad y el pillaje. Para eludir la acción de la justicia la meta de muchos de estos fugitivos era embarcarse para América.

No sabemos cómo acabó este muchacho.

La noche de autos debió ser sonada en Mengibar. Se debió hablar de ella durante mucho tiempo. El documento nos dejó una curiosa estampa tragicómica de unos hechos que acabaron mal para un joven mengibareño de finales del siglo XVII.

Luis Salido Sánchez.
Cazalilla, Junio 1992.

*Le gusta "sembrar cizaña"
en cualquier lugar que esté
y entonces es cuando pita,
su nombre es el Juan,
y apodo "la M..."*

—
*Técnico en varios oficios,
se mueve por los tejados,
se atranca un poco al hablar,
en Carnaval se destaca,
siempre lleva un chiste nuevo
y le apodan "el m..."*

*Es de gran envergadura
y tiene una gran nobleza,
aunque colmado de males,
su cara no pierde el brillo;
le gusta cazar "el cuco"
y le apodan P...*

—
*Es una gran jardinera
que le gusta armar Belenes;
todos quieren sus macetas,
que en vez de polen dan oro;
madre y abuela ejemplar
y le apodan la de F...*

El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por

Smurfit España, S. A. DE MENGIBAR.

Restaurante "EL PUENTE"

ESPECIALIDADES DE LA CASA:

- * PIERNA DE CABRITILLO
- * CABEZA DE CABRITILLO
- * CHOTO AL AJILLO
- * CONEJO AL AJILLO
- * PIPIRRANA DE JAEN
- * TAPAS VARIADAS



Dirección: Manuel Quesada

Carretera Bailén-Motril
Teléfono 37 01 07

MENGIBAR (Jaén)



MANOLO - TALLER DE MOTOS (MENGIBAR)

**Le ofrece para su automóvil
lavado y encerado automático
(en sólo 5 minutos)**

Carretera de Bailén, N.º 24 - Teléfono 37 07 82 - MENGIBAR (Jaén)

SENTIMIENTOS DE UN AUSENTE

*Madre quiero que me digas
cómo puedo yo cantarle...*

Con estas sevillanas del ausente, quiero empezar el artículo que prometí hacer para el programa de "mi" pueblo. Para mí es fácil y a la vez difícil; fácil, porque cuando se escribe algo dirigido a quien se quiere, las palabras brotan a raudales del corazón, sólo hay que dejarse llevar y expresar lo que él te va dictando. Lo más difícil y este es el problema, hacer o conseguir que esas mismas palabras sirvan no para quedar más o menos bien, sino que lleguen a quien van dirigidas. Sirvan para despertar a mi gente, a esos rezagados, a los que se sientan un poco cansados de luchar por "él". Voy a intentar hacerlo, ¿me dejáis?

Hay una cosa primordial en la vida, es el **sentimiento**, tiene otras versiones positivas, amor, comprensión, humanidad... etc., y otras negativas que no vale la pena recordar; sé que el pueblo de **MENGIBAR** posee las positivas en su más alto grado, por eso creo que no puede existir cosa más bella en el mundo que luchar por algo que se siente... que se **ama**.

A veces las cosas no se ven desde la misma óptica que las vemos o juzgamos los que estamos fuera, sé que se han conseguido muchas cosas, pero nuestros objetivos tienen que ser más altos y llegar más lejos. Cuando los ausentes llegamos a **MENGIBAR** creo que en nuestra piel recibimos ese mensaje de los logros conseguidos en un tiempo, después hablando con familiares y amigos te das cuenta que en realidad son pasos pequeños pero con fuerza; de los que van marcando camino, observas a tu alrededor e interiormente deseas que las cosas ocurran a más velocidad, es mejor andar el camino despacio pero seguro.

Antonio, sé que no habrás olvidado la conversación que tuvimos hace unos años en lo alto de nuestra torre, ¿te acuerdas? Me hablaste con aquel entusiasmo de todos los proyectos que teníais tú y tu equipo, de una manera como sólo puede hablar un mengibeño, con la fuerza de su corazón, hice una foto para quedarme con aquel paisaje y dije que dentro de unos años volveríamos a repetir la misma, (está pendiente) pero sé que algo ha cambiado; no lo que tú y yo hubiésemos querido, pero aún hay tiempo para hacerlo.

Yo me atrevería a preguntar, qué sería **MENGIBAR** sin su torre. Yo creo que entonces le faltaría el órgano principal que define nuestro pueblo: el cora-

zón. El mismo que origina el sentimiento. Es esta la palabra que debiera definimos, por eso desde estas líneas me dirijo a cada uno de los que formáis parte activa en cargos públicos, para que en reuniones y decisiones para el futuro de ese "nuestro pueblo" impere el sentimiento hacia "él".

La historia nos demuestra que todas las ideas y organizaciones pasan,... van caducando al pasar los años, sé que dentro de un tiempo, (es otra de mis utopías), habrá un nuevo concepto político para luchar por una sociedad más justa y más equilibrada, creo que haciendo un compendio de todas esas ideas pero con sus bases actualizadas, (pues aplicar sus principios es un error) puede ser el futuro que nos espera.

Quiero terminar diciendo que mi escrito lo ha inspirado esas sevillanas del ausente y su letra me ha lanzado a cantarle mis sentimientos.

*Esa es la tierra que siento
desde el nacer de mis días,
por ella vivo soñando
y mi sangre le daría,
¡MENGIBAR si yo pudiese
meterte en el alma mía!
Y quedarme con tus penas
aunque aumentara las mías.
Que todo el mundo en ti viese
luz, blancura y alegría,
siempre en ambiente de fiesta
de trabajo y de familia;
y los que estamos tan lejos
pensando sólo en tí
MENGIBAR,
cuando lleguemos ahí
nos cantes por alegrías,
en tus fiestas patronales
levanta tu copa un día,
y brinda por los ausentes
que sueñan con tus caricias
de ese olor a los jazmines
de sus ya lejanos días;
¡MENGIBAR si yo pudiese
meterte en el alma mía!*

Juan Beltrán.

Productos químicos

CARRASCO

SDAD. COOPERATIVA ANDALUZA

Detergentes-Lejías
Suavizantes-Amoníaco
Agua fuerte
Amoníaco perfumado
Productos para piscinas
Deterlegías-Fregasuelos

LES DESEA FELICES FIESTAS

23009 JAEN

Pol. Los Olivares (Espeluy, 7)
Teléfono 22 26 91

María Cabrera Fernández

*Les desea a sus clientes felices fiestas
y les ofrece un gran surtido en carnes de primera calidad*

CORDERO - POLLO - TERNERA
CERDO - CHOTO

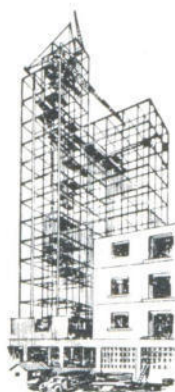


Mercado de Abastos - Puesto núm. 25 - Teléfono 37 05 38
MENGIBAR (Jaén)

CONSTRUCCIONES

Juan y Manuel del Moral Medina, C.B.

**OBRAS
EN
GENERAL**



Calle Velázquez, 7

Teléfono 37 07 28

MENGIBAR (Jaén)

DE LA CHICA

Taller Mecánico y Eléctrico



SERVICIO
DE GRUA
PERMANENTE



Reparación de automóviles y maquinaria agrícola. Servicio de neumáticos y equilibrado. Prensa para latiguillos hidráulicos, alta y baja presión.



Carretera Bailén-Motril, Km. 14 - Teléfonos 37 03 33 37 13 11 - MENGIBAR (Jaén)



COMERCIAL AGRICOLA
DE
MENGIBAR



Rafael de la Chica Párraga
AGRICULTOR

Si aperos debes comprar en Mengibar los tienes ya.

EXPOSICION Y VENTA: Visítenos en

Carretera Bailén-Motril, Km. 14 - Teléfs. 37 03 33 y 37 13 11 - MENGIBAR (Jaén)

RENAULT **TALLER MECANICO** **DE LA CHICA**

SERVICIO OFICIAL

ALINEADOR DE DIRECCIONES
FRENOMETRO (Comprobador de frenos)

GARANTIAS

REVISIONES

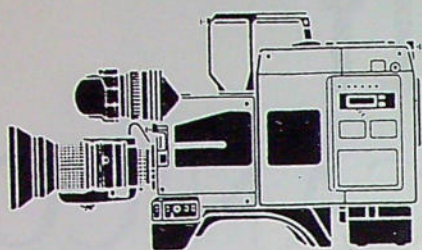
VEHICULOS DE OCASION

EXPOSICION Y VENTA

Visítenos en

Ctra. Bailén-Motril, Km. 14 - Teléfs. 37 03 33 y 37 13 11

MENGIBAR (Jaén)



Video Visión

PRODUCCIONES EN VIDEO

Realizamos Reportajes
y montajes
en vídeo

BUEN PRECIO

Diríjase:

Antonio Javier Garrido Sánchez

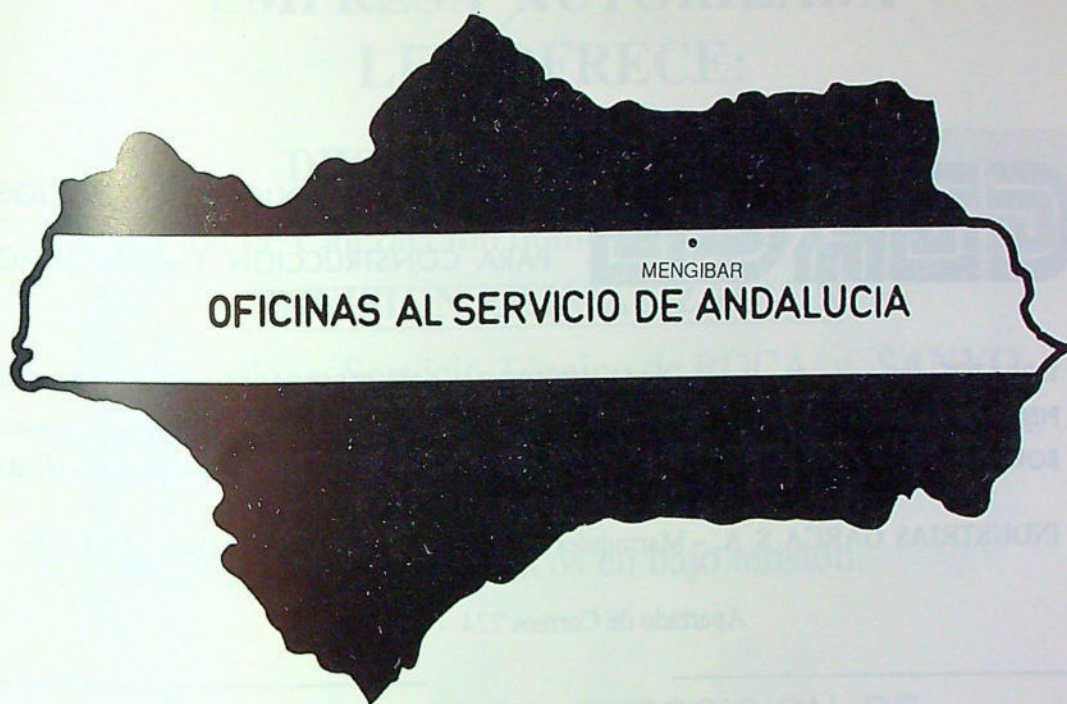
Calle San Juan, 76

Teléfono 37 08 62

MENGIBAR



BANCO DE ANDALUCIA



¡Andaluz!

tu región necesita desarrollo; para potenciarlo,
el ahorro de ANDALUCIA debe revertir en beneficio de los
propios andaluces.

¡Opera con Banco de Andalucía!

PRIMER BANCO REGIONAL ANDALUZ

(Autorizado por B. de E. con el n.º 14.769)

Nos satisface que nuestro trabajo contribuya
al embellecimiento de MENGIBAR y al
esparcimiento y recreo de sus ciudadanos.

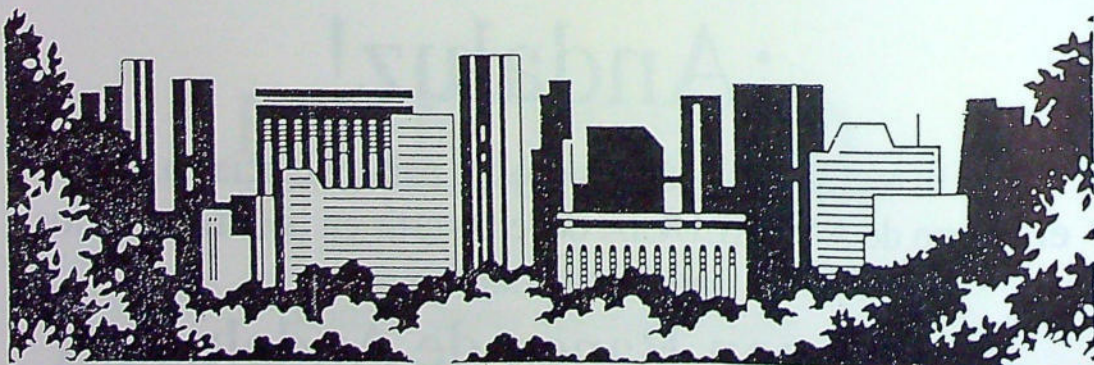


MATERIALES PRODUCTOS Y SERVICIOS
PARA CONSTRUCCION Y URBANISMO

- ☐ TERRAZOS
- ☐ HORMIGON ARQUITECTONICO Y ORNAMENTAL
- ☐ PIEDRA ARTIFICIAL
- ☐ MOBILIARIO URBANO (Bancos, jardineras, etc.)
- ☐ BORDILLOS (Diseño patentado)
- ☐ PREFABRICADOS DE HORMIGON EN GENERAL

INDUSTRIAS GARCA, S. A. - Marroquies Bajos, s/n. Teléfonos: 25 28 43 y 25 04 43
Fax: 25 07 93

Apartado de Correos 224 - JAEN



ESTAMOS EN TODA SU CIUDAD

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTOS

LAYMA S. L.

**EMPRESA AUTORIZADA
LES OFRECE:**

DIVISION CALEFACCION

Instalación de Calefacción doméstica (leña, gasóleo C, gas)

DIVISION CLIMATIZACION

Distribuidor y Servicio Técnico de ROCA y SANYO,
marcas líderes en Aire Acondicionado y Bombas de calor.

DIVISION ELECTRICIDAD

Montajes eléctricos en bajo tensión

**VISITE NUESTRA EXPOSICION DE
CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO
EN:**

Avda. de San Pedro, 57 - Bajo
Teléfono 37 04 74

MENGIBAR (Jaén)

**LAYMA S. L.
SU FIRMA DE CONFIANZA**

Construcciones ARROHABITATGE, S. A.

Promueve 38 viviendas de Protección Oficial, con cochera, en Mengíbar, en el Barrio del "Palomarejo".

Información y venta:

Teléfono 53 76 70 o en la propia Obra.



Construye:

Doyma - Jaén, S. L.

Calle Navas de Tolosa, 10, 3.º B. - 23001 (Jaén)

Teléfono 26 60 22

DESEAMOS A LOS MENGIBAREÑOS UNAS
FELICES FIESTAS

¡ TU HACES PRYCA !

PRYCA

J A E N

Carretera Bailen - Motril Km. 37'5
JAEN

BAR "Stadium"

LOCAL CLIMATIZADO

ESPECIALIDADES:

- Pollos asados por encargo.
- Caracoles.
- Chuletas a la brasa.
- Cabezas de choto.
- Banquetes, Bautizos, Comuniones, etc.



Avda. Reina Sofía, 45
Teléfono 37 12 18

MENGIBAR (Jaén)



TIAMA

- SU NUEVA FABRICA DE MUEBLES DE COCINA EN MENGIBAR
- PERSONAL ESPECIALIZADO
- LES OFRECE UNA AMPLIA GAMA DE MODELOS EN TODOS LOS ESTILOS

NUEVA APERTURA DE EXPOSICION EN MUEBLES SANCHEZ
(FRENTE AL MERCADO DE ABASTOS)

Fábrica: Calle del Agua (intersección de Calle Virgen de la Cabeza)

Teléfono fábrica: 37 08 72

Teléfono exposición: 37 09 81

Fax: 37 08 72

MENGIBAR (Jaén)

== PAREJA ==

PAPELERIA - LIBRERIA

- Fotocopias en el acto.
- Plastificación de documentos.
- Servicio de fax.
- Artículos de regalo.
- Porcelana china.
- Cerámica de Perú.
- Alfombras y artesanía en latón y madera india, indonesia, etc.

*Les desea a todos los mengibareños unas felices
Feria y Fiestas*

Calle Real, 19
Teléfono 37 07 57

MENGIBAR (Jaén)

ELEBOBISA

MONTAJES, S. L.

INSTALACIONES EN ALTA Y BAJA TENSION.

AUTOMATISMOS - AUTOMATAS.

MONTAJES ELECTRICOS INDUSTRIALES.

MANTENIMIENTOS ELECTRICOS.

PROYECTOS.

CENTROS DE TRANSFORMACION.

SERVICIO PERMANENTE Y URGENCIAS.

Pol. Ing. Torres Quevedo, nave 24.
Teléfono 45 45 58

14013 - CORDOBA

JOSE RAFAEL POLAINA

CARPINTERIA Y EBANISTERIA

-BARANDAS
-DORMITORIOS
-LIBRERIAS A MEDIDA

-PUERTAS BLINDADAS
-PUERTAS INTERIORES
-TAPAJUNTAS
-PARKET

ALMACEN DE PUERTAS MAVISA

15 % descuento en todos los modelos

Calle Santiago, 22

MENGIBAR (Jaén)

Floristería MANOLI



Les ofrecemos:

Ramos de novia, arreglos de coches, Iglesias, coronas, complementos para bodas, bautizos, comuniones y toda clase de flores.

Y también les ofrece servicio de transportes con furgoneta.

SERVICIO PUBLICO PARA TODA ANDALUCIA

Calle José María Lillo, 36
Teléfono 37 02 48

23620 - MENGIBAR
(Jaén)

Margarita Torres García

Este verano ofrecemos exquisitos helados.
Igualmente podrán degustar sus especialidades en:
Tartas heladas, copas, granizados, etc.



Y como siempre, enfrente encontrará los exquisitos
churros para desayunar, acompañados de un
magnífico chocolate, café y licores.

Calle Sacramento Muñoz y
Fco. Pretel de Gámez (junto mercadillo).

MENGIBAR (Jaén)

COSECHADORAS

Francisco López e Hijos

Les ofrece sus servicios y
les desea a todos los agricultores y pueblo de Mengíbar
unas felices Fiestas de la "MALENA"



Calle Juan XXIII
Teléfono 37 01 67

MENGIBAR
(Jaén)

Bernabé Lerma Gómez

INSTALACIONES DE FONTANERIA

DESEA FELICES FIESTAS



Calle Virgen del Carmen, 64
Teléfono 37 13 12

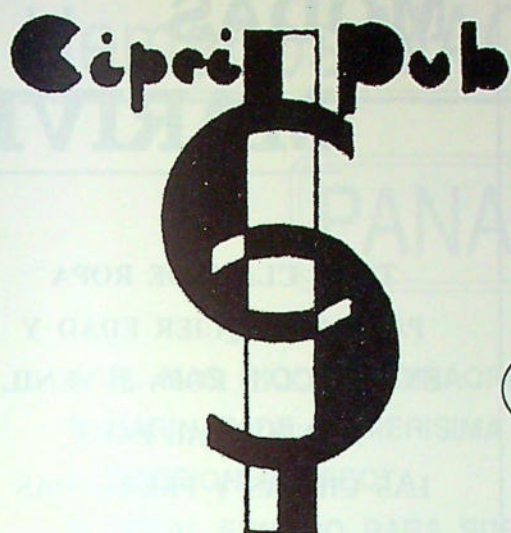
MENGIBAR (Jaén)

SANITAS

Tienes en quién confiar.

ASISTENCIA SANITARIA AL MAS ALTO NIVEL DE
CALIDAD, SERVICIO, COBERTURA,
ATENCION Y SEGURIDAD

DELEGACION PROVINCIAL:
Plaza de la Constitución, 12 - 1.º
Teléfono 26 40 10 - JAEN



Simplemente **CIPRI PUB**

Especialidad en **HELADOS**

LOCAL CLIMATIZADO

**El mejor ambiente para sus
ratos agradables**

Calle Maestro Sacramento Muñoz, 6

MENGIBAR (Jaén)

Sucesor de Sebastián Polaina

BERNABE BARAHONA VALLECILLO

- Gran surtido en confecciones para caballero, señora y niños.
- Su traje a medida en sólo 10 días.
- Tejidos en general.

Calle Queipo de Llano, 5
Teléfono 37 09 79 MENGIBAR
(Jaén)

Calle José María Lillo, 4
Teléfono 37 01 02 MENGIBAR

HOGAR Y DECORACION

También les ofrece su nuevo establecimiento, con una gran exposición y venta de todos los artículos para decorar su hogar.

Con un extenso surtido en cortinas, edredones, paños, ropa de mesa, sábanas, etc.

Si desea decorar su hogar, visítenos y pida presupuesto sin compromiso.

Le confeccionamos e instalamos sus cortinas totalmente gratis.

Antonio García García

Concesionario de:
CERVEZAS CRUZCAMPO
Y
AGUA DE SOLARES

Reparto a domicilio

Almacén en calle San Lucas
Teléfono 37 12 38
MENGIBAR

MODAS MARIVI

TODA CLASE DE ROPA
PARA CUALQUIER EDAD Y
EN ESPECIAL ROPA JUVENIL
E INFORMAL PARA
LAS CHICAS Y PRE-MAMAS



CALLE REAL, 15
TELEFONO 37 05 59
MENGIBAR (Jaén)

COMERCIAL Juan Castellano

- GRAN SURTIDO EN CRISTALERIA, VAJILLAS Y ARTICULOS DE REGALO.
- GRAN OFERTA DE JUGUETES Y ARTICULOS DE PLAYA.
- COMESTIBLES A PRECIOS DE ALMACEN.

LES DESEA FELICES FIESTAS

Calle Real, 20

Teléfono 37 00 42

MENGIBAR (Jaén)

Hermanos MACHUCA SAETA

PANADERIA

- EL MAS RICO Y EXTRAORDINARIO PAN QUE SE ELABORA.
- HARINAS DE PRIMERISIMA CALIDAD.
- COCCION PERFECTA.
- TOTAL ESMERO PARA SUS CLIENTES.

Les desea a todos unas felices Fiestas

Avda. de San Pedro Apóstol, 8

Teléfono 37 00 55

MENGIBAR (Jaén)

Mercería

"LOME"

- NO SOMOS UN COMERCIO MAS.
- SOMOS VERDADEROS ESPECIALISTAS Y ESTAMOS AL MAS ALTO NIVEL EN PRENDAS DE: LENCERIA, ARTICULOS PARA BEBE, MERCERIA Y PAQUETERIA.
- CUANDO BUSQUE CALIDAD Y ULTIMAS NOVEDADES NO DUDE EN VISITARNOS. SEGURO QUE ENCONTRARA LO QUE BUSCA.

¡FELICES FIESTAS!

Estamos a su disposición en: Queipo de Llano, 2

Teléfono 37 12 43

MENGIBAR

MAQUINAS OFICINA

MECANOGRAFICAS Pousibet

Alquiler y venta de máquinas de escribir.
Distribuidor oficial de copiadoras y fax NASHUA.
Consumibles de informática.
Multicopiadoras Roneo Alcatel

Venta de consumibles, papel, fotocopadoras y multicopistas (SERVICIO TECNICO)

Paseo de la Estación, 55 - JAEN

Teléfono 25 23 27

¡¡LES DESEA FELICES FIESTAS 1992!!

MUEBLES ANTONIO

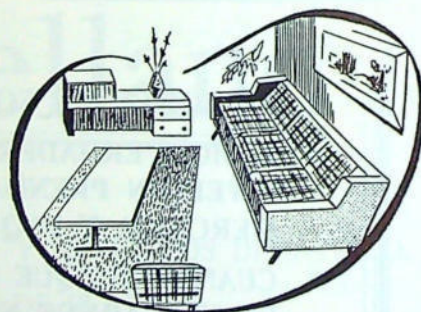
• *Les desea unas felices Fiestas y les ofrece su
GRAN EXPOSICION DE MUEBLES en general,
en LLANO DE LAS INFANTAS.*

• **CARRETERA BAILEN-MOTRIL, Km. 319 - TELEFONO 27 26 04**

Antes de contraer matrimonio, visite

MUEBLES ANTONIO

Recuerde que MUEBLES ANTONIO, es la "casa de las casas"



Calle Queipo de Llano, 7

Teléfono 37 09 49

MENGIBAR (Jaén)

BAR RESTAURANTE

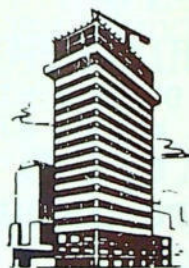
"EL CORTAO"

ANUNCIA LA PROXIMA APERTURA DE
SU NUEVO RESTAURANTE

¡Felices Fiestas!

Antigua Carretera Bailén-Motril
Teléfono 37 08 78

MENGIBAR



CONSTRUCCIONES

PANCORBO Y MEDINA S.A.

C. I. F. : A - 23.028.657

Teléfono: 37 11 46
Fax: 37 10 29

Calle Verde Mesón, 27

23620 Mengíbar (Jaén)

Hermanos Gijón, C. B.

FERRETERIA - ELECTRICIDAD - FONTANERIA

LES OFRECE:

Sus artículos de Tornillería, Cerrajería y Ferretería en general.

Instalaciones Gijón

- Instalaciones y montajes eléctricos.
- Bobinado de motores.
- Fontanería y saneamiento.

Les desean a todos los mengibareños unas Felices Fiestas

Calle Santiago, 70 - Teléfono 37 11 03 - MENGIBAR



LADRILLOS CERAMICOS DE TODAS CLASES PARA
CERRAMIENTOS EXTERIORES y DIVISION INTERIOR

CERAMICA

SEVILLEJA

S. COOPERATIVA ANDALUZA, LTDA.

FABRICA DE LADRILLOS

FUNDADA EN 1983

Carretera Madrid-Cádiz, Km. 298

Carretera Sevilleja, s/n. - Teléf. 67 28 28
(a 200 metros Cruz Roja) - Fax 67 28 28

23710 BAILEN (Jaén)

**Nuestra garantía
su CALIDAD**



**Le suministramos
a cualquier punto
de España.**

TALLER DE CARPINTERIA
Atanasio Martínez



**ESPECIALIDAD EN TRABAJOS
DE ARTESANIA**

Colocación de cristales y persianas

Calle Corredera, 100
MENGIBAR

PACHECO

REGALOS

El lugar donde encontrará el regalo
ideal para cada ocasión, tanto personal
como en decoración.

Ofreciéndole las últimas novedades,
les desea

FELICES FIESTAS

Calle Real, 51
Teléfono 37 02 81 MENGIBAR

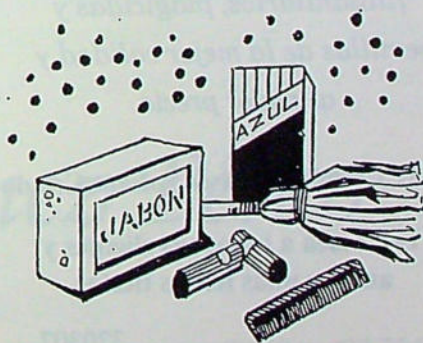
**CAFE-BAR
RESTAURANTE
TRIGAMA**



Ctra. Bailén-Motril, Km. 23 - Telf. 27 35 45
LLANO DE LAS INFANTAS (Jaén)

**Autoservicio
Droguería-Perfumería
FRANCISCO CINTAS**

*Les desea FELICES FIESTAS
a todo el pueblo de Mengibar*



Calle Sevilla, s/n. Mengibar
Teléfonos 371113 - 370948 Jaén

Asesoría RANGEL

Juan Rangel Zambruno

- ASESORAMIENTOS FISCALES Y LABORALES
- EXPEDIENTES DE JUBILACION, VIUDEDAD, ETC
- SEGUROS SOCIALES Y NOMINAS
- DECLARACION DE RENTA E I.V.A.
- SEGUROS GENERALES
- DELEGADO DE MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO

Calle Blas Infante, 5

Fax 37 11 62

Teléfono 37 11 62

MENGIBAR

Servicios Agrícolas

SORIANO

*Le ofrece al agricultor
de Mengíbar todos los productos
fitosanitarios, plagicidas y
semillas de la mejor calidad y
al mejor precio.*

DIRECCION: Francisco Soriano Criado

**Les desea a todos sus clientes y
amigos unas felices fiestas.**

Carretera Bailén s/n. Teléfs. 370307
371153

MENGIBAR (Jaén)

**ANTONIO
LOPEZ RUIZ**

- SERVICIO FEMSA-TALLER
ELECTRICO
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
EN GENERAL
- RETROCARGA DE AIRE
ACONDICIONADO PARA SUCOCHE



Paseo de España s/n. Teléf. 37 09 69

MENGIBAR (Jaén)



SUPERMERCADO TODO TODO VIVÓ

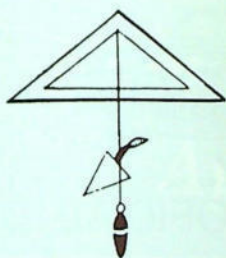
- CARNES Y FRUTOS FRESCOS.
- DROGUERIA.
- COMESTIBLES Y BEBIDAS.

Les desea felices Fiestas

Teléfono 37 05 70

Calle Antonio José de la Chica

MENGIBAR (Jaén)



CONSTRUCCIONES

Juan Martínez Pérez

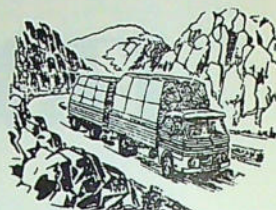
VILLARGORDO - Travesía Dr. Sagaz, s/n.
MENGIBAR - Moral Fernández, 15

Teléfono: 37 75 06
Oficina: 37 74 23



Retros y Transportes

PANCORBO



Rufino Pancorbo Cortés

Les desea felices Fiestas

Calle Granada, 5 - Teléfono 370898 - Mengíbar (Jaén)

TALLERES SANCHIS



EDUARDO MARTOS SANCHIS

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE
REPARACION DE VEHICULOS
EN GENERAL

Carretera Bailén-Motril, Km. 309
Teléfonos 37 09 84
37 13 61

MENGIBAR (Jaén)

Eduardo Martos Sanchís



AGENCIA OFICIAL DE:

SEAT

Calle Ruiz de Alda, 22
Teléfono 37 13 61

MENGIBAR (Jaén)



Agricentro



FERRETERIA - MAQUINARIA HOGAR

PIENSOS - ANIMALES

PAJAROS - PECES

ROPA DE TRABAJO

***El mayor Centro Comercial
Agrícola y Ganadero***

Calle Los Hornos, 47 - Teléfonos: 50 13 77 - Fax: 50 62 06

50 36 14

50 00 30

ANDUJAR



Joyería Joaquín Chica

PROXIMA APERTURA EN:
Calle Cruz Blanca, 9
MENGIBAR



EL LUGAR DONDE USTED
ENCONTRARA UNA JOYA PARA
CADA OCASION.

¡LES DESEA FELICES FIESTAS DE LA MALENA!



OFICINA TECNICA MENGIBAR

- PROYECTOS
- INFORMES Y ESTUDIOS TECNICOS
- INSTALACIONES ELECTRICAS

Calle José M.^a Lillo, 2

Teléfono 37 08 69

PROXIMA APERTURA EN CALLE REAL, 44 - TELEFONO 37 11 29

METUBER S.A.L.

MONTAJES Y MANTENIMIENTO
INDUSTRIAL

PROYECTOS

Antonio Martín González

Consejero Delegado

Polígono Industrial
Llanos del Valle, calle C s/n.
Apartado de Correos 616

Teléfono y Fax 25 30 02
23080 - JAEN

Bar "LA ESPUELA"

- ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS
- BANQUETES
- BAUTIZOS
- COMUNIONES



¡TE ESPERAMOS! ¡ESTA ES TU CASA!

ESTAMOS EN CALLE PABLO PICASSO

MENGIBAR (Jaén)

Servicios Agrícolas

Hnos. Serrano Martínez, C. B.

JUAN DE DIOS SERRANO MARTINEZ

TELEFONO 27 06 42



MANUEL SERRANO MARTINEZ

TELEFONO 27 06 43

Las Infantas

JAEN



FINISTERRE, S. A.

MULTISEGURO PROTECCION DEL HOGAR

MULTISEGURO COMUNIDADES

JUBILACION DEL AMA DE CASA

MULTISEGURO FAMILIAR

PLAN DE JUBILACION

COMBINADO MOBILIARIO

RESPONSABILIDAD CIVIL

ENFERMEDAD

ACCIDENTES

INCENDIOS

DECESOS

VIDA

ROBO

AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

NAVAS DE TOLOSA, 7 - TLFS. 26 69 06 - 22 58 57 - 23001 JAEN

Su agente en MENGIBAR:

AGUSTIN NAVARRO AREVALO

Calle Sanjurjo, 8 Teléfono 37 12 28

MENGIBAR (Jaén)

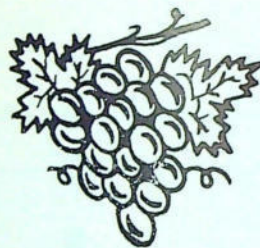
FRUTAS TORRES



OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL LA SELECCION MAS COMPLETA DE FRUTAS Y HORTALIZAS.

DISPONEMOS DEL MAS EXTENSO SURTIDO DE FRUTAS TROPICALES.

NUESTRA CAMARA FRIGORIFICA GARANTIZA PARA NUESTROS CLIENTES UNA PERFECTA HIGIENE Y UN PUNTO EXACTO DE MADURACION EN NUESTROS ARTICULOS.



- DESPACHO EN MERCADO DE ABASTOS.
- ALMACEN EN CALLE ANTONIO MACHADO,

(BARRIO PALOMAREJO) N.^{OS} 13 y 15.

TELEFONO 37 00 36

MENGIBAR

DESEAMOS A TODO EL PUEBLO DE MENGIBAR
UNAS FELICES FIESTAS.



ALUMINIOS Y CRISTALERIA

MENGIBAR, C.B.

Pedro Martínez y otro, C. B.

- ★ PUERTAS Y VENTANAS SIN OBRA
- ★ CIERRES
- ★ MAMPARAS DE BAÑO
- ★ DIVISION DE OFICINAS
- ★ ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

Calle Santiago, s/n. - Teléfono 37 08 96

23620 - MENGIBAR (Jaén)

"MENXI"

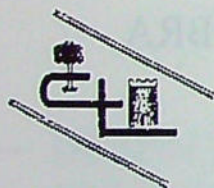
BAR RESTAURANTE

COCINA SELECTA



Carretera Bailén - Motril
Teléfono 37 02 52

MENGIBAR (Jaén)



Comercial LOYPE S. L.

VENTAS AL POR MAYOR DE ARTICULOS DE
REGALO, LOZA, PORCELANA Y CRISTAL.

ALMACEN Y OFICINAS:

CAMINO DEL PATO, 2 (Edificio Flores)

Teléfonos: 23 50 42

23 47 56

Fax: 23 50 42

29004 - MALAGA

Instalaciones

I G S

GALVEZ SORIANO

Rafael Gálvez Soriano

FONTANERIA Y CALEFACCION
EN GENERAL

MONTAJES DE GRUPOS DE PRESION
Y DEPURADORAS DE PISCINAS

PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

*Les desea a sus clientes y amigos
unas muy felices fiestas de
Santa María Magdalena*

Calle Los Rosales, Residencial La Cruz A-4
Teléfono 37 09 58

MENGIBAR (Jaén)

Mercería PEDRO

HIJO DE AURELIO CAMACHO

COMPLEMENTOS DE BAÑO

ARTICULOS PARA EL BEBE - JUEGOS DE CAMA

MANTELERIAS - LENCERIA - BISUTERIA FINA

PERLE Y ALGODONES PARA LABORES

LANAS TORREDEMER

MARROQUINERIA

VISITEN NUESTRO NUEVO ESTABLECIMIENTO

FELICES FIESTAS

Hermanos Fernández, 13 Telf. 37 05 72

MENGIBAR

Antonio Medina Navarro

CARPINTERIA Y EBANISTERIA



Especialidad en barandas torneadas y
barnizado de puertas.

— 0 —

San Francisco de Asís, 2

Teléfono 37 02 13

MENGIBAR (Jaén)

BAR VENUS y SALON DE BODAS "VICTORIA"

Dirección: Genaro Arboledas Bellón

Especialidades en:

- CALAMARES A LA ROMANA
- LOMOS CON AJOS
- ALMEJAS
- CALLOS
- CARACOLES
- FLAMENQUINES
- RIÑONES

¡Visítenos: desayunará y almorzará como
en su propio hogar!

Salón Restaurante VICTORIA

BAUTIZOS, COMUNIONES, BODAS Y
BANQUETES

Flores de Lemus, 1 - Telf. 226770 - JAEN



Telecomunicaciones

Calle Bailén, s/n.
Teléf.: 37 06 13 - 14
Fax 37 06 16

Ctra. Andalucía, Km. 12
Polígono "Los Olivos"
28906 GETAFE (Madrid)
Teléf.: 6828511
Fax: 6915394
Télex: 2123 TLCON

Radiocomunicaciones

Transmisores UHF y VHF
Receptores UHF y VHF
Transceptores UHF y VHF

Control de Tráfico Aéreo

Centros de comunicaciones
Ayudas a la navegación

Navegación y Localización

Radionavegación
Radiobalizas

Señalización y Control

Protección de pasos a nivel
Barreras teledirigidas
Señalización ferroviaria

Sistemas Telefónicos

Telefonía explotación ferroviaria
Puestos de mando
Teléfonos de intemperie

Equipos para Radiodifusión

Consolas de continuidad
Consolas de mezclas
Equipamiento de audio
Cuadros de conexión
Amplificadores

Conexión de Redes Telefónicas

Cuadros de repartición
Cajas y armarios de conexión
Protección eléctrica
Regletas

Inyección de Termoplásticos

**DESEA A LOS MENGIBAREÑOS UNAS MUY FELICES FIESTAS
DE SANTA MARIA MAGDALENA**



Calle LINARES, 8 - B

23008 JAEN

Teléfono 22 80 50 - 22 80 06



FELICES FIESTAS

SEVILLA - CORDOBA - HUELVA - GRANADA - MALAGA



EL BANCO DE CADA UNO

CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES DISPONE DE MAS DE 3.500
SUCURSALES EN TODO EL PAIS. PARA ESTAR
MAS CERCA. PARA SER MAS RAPIDOS. PORQUE PARA
SER EL PRIMER BANCO ESPAÑOL, HAY QUE SER EL PRIMERO
PARA CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES.
ASI ES EL CENTRAL HISPANO. ASI ES EL BANCO DE CADA UNO.

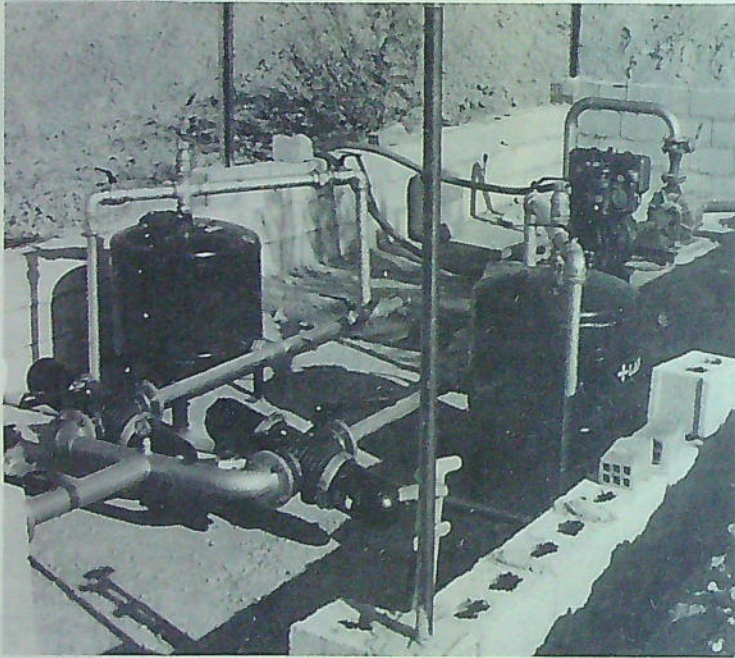


Central Hispano

EL BANCO DE CADA UNO

Mantenimientos y Riegos

UREÑA



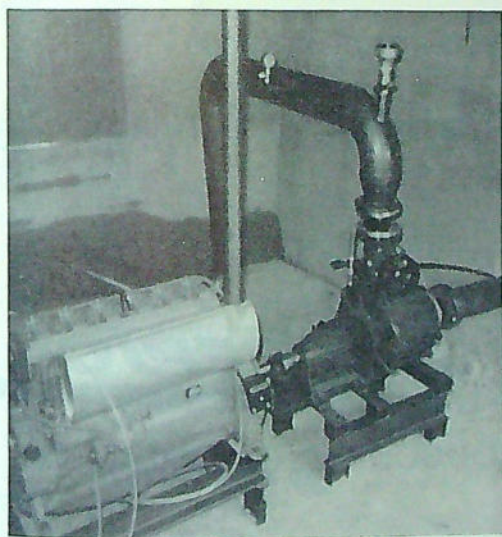
- **INSTALACIONES
DE RIEGO
EN GENERAL:**

- Riego por goteo.
- Riego por aspersión.
- Riego por toberas.
- Microaspersión.

- **INSTALACION
Y CONDUCCION
DE AGUAS:**

- Abastecimiento de agua potable.
- Tuberías de drenaje.
- Agua residuales y saneamiento.

- Estaciones de bombeo y filtrado.
- Montaje de bombas en sondeos.
- Filtros de arena, anillas y mallas.
- Depuración de aguas e instalación de piscinas.



MANTENIMIENTOS Y RIEGOS **UREÑA**

Luis Carlos Ureña Tello

Desea a amigos, clientes,
proveedores y público en general

Felices Fiestas
en Honor de Nuestra Patrona
"LA MALENA"

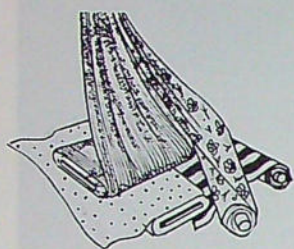
NOS CARACTERIZA: FORMALIDAD - GARANTIA - BUEN SERVICIO

Calle Santiago, 21

Teléfono 37 09 77

MENGIBAR

-SALDOS JUANI-



- Confecciones
- Géneros de punto
- Mantelerías
- Juegos de cama
- Artículos para el bebé
- Hogar en general



En Cruz Blanca encontrará:

- Paquetería
- Mercería
- Hilos en general

Calle Juan Santos Galindo, 1

Teléfono 37 01 89

MENGIBAR (Jaén)

Deseándole a su muy numerosa y distinguida clientela unas muy felices Fiestas en honor de Santa María Magdalena.

PELUQUERIA
DE CABALLEROS

"Torralbo"

*Les desea felices Fiestas
a sus distinguidos clientes.*

Calle Corredera, n.º 6

MENGIBAR

ELECTRODOMESTICOS

Francisco Alcázar Díaz

DISTRIBUIDOR DE:



Pilarejo, 1

Teléfono 37 09 07

MENGIBAR



ABONOS FERCAMPO

AGROSERVICIO MENGIBAR

DESEA UNAS FELICES FIESTAS
DE SANTA MARIA MAGDALENA
A TODOS LOS AGRICULTORES Y
AL PUEBLO DE MENGIBAR EN GENERAL
Y SE PONE A SU DISPOSICION PARA:

- FERTILIZANTES LIQUIDOS Y SOLIDOS
- AGROQUIMICOS, FITOSANITARIOS Y NUTRICIONALES
- SEMILLAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

EN SUS NUEVAS INSTALACIONES EN :

ANTIGÜA CARRETERA DE BAILEN, S/N.

Teléfonos 37 06 07 - 37 03 79 - Fax 37 03 19

Droguería Sebastián y Perfumería Mari Jose

Calle Cruz Blanca, 15
Calle Sta. Amalia, 9

Teléfono 37 07 32

Dos supermercados que les ofrecen más surtido,
más comodidad y mejores precios.

Les desean ¡Felices Fiestas!

CAFETERIA - BAR

ZAMORA

Antonio Zamora Criado

Les ofrece sus servicios en la estación de autobuses en un magnífico local con aire acondicionado.

- CHOCOLATE CASERO
- LOS MEJORES CHURROS DE ARTESANIA
- EL MAS CREMOSO CAFE
- BEBIDAS DE TODOS TIPOS
- TAPAS SELECTAS DE COCINA
- SERVICIO ESMERADO DESDE LAS 5,30 HORAS HASTA LAS 22 HORAS

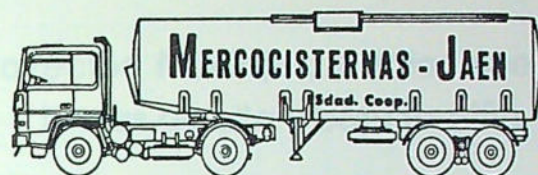
LES DESEAMOS A TODOS LOS MENGIBAREÑOS UNAS FELICES FIESTAS DE
SANTA MARIA MAGDALENA.

Paseo de España
Teléfono 37 05 55

MENGIBAR (Jaén).

MERCOCISTERNAS - JAEN

SOCIEDAD COOPERATIVA



TRANSPORTE NACIONAL CISTERNAS ISOTERMICAS E INOXIDABLES

C. I. F. : F - 23064421

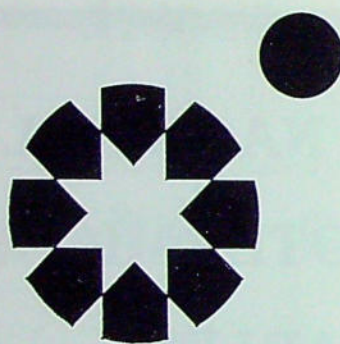
Calle Agustina de Aragón, 6

Teléfonos 26 14 96 y 25 92 04

Apartado de Correos 392

Fax 26 14 96

23001 - JAEN



"La General"

Sucursal en Mengíbar:
Plaza de la Constitución

Teléfono 37 10 04



JOSE M.^a MENDOZA DE LA PASCUA, S.A.

C.I.F.: A - 23.223.936

**Estudios, Proyectos, Montajes, Instalaciones Industriales,
Líneas de alta y baja tensión.**

AVENIDA DE GRANADA, 37
TELEFS. 22 45 05 - 25 67 11
FAX 26 60 33

JAEN

PRODUCTOS "CHICA"

- ★ ACEITUNAS
- ★ FRUTOS SECOS
- ★ APERITIVOS

*Desea a sus clientes y público en general unas
muy felices Fiestas de "La Malena"*

El Cortado (Antigua carretera Bailén-Motril)

MENGIBAR (Jaén)

Arco Iris

FOTOGRAFIA ♦ VIDEO CLUB



LES DESEA FELICES FIESTAS



Real, 57

MENGIBAR (Jaén)

BURGER J



- TAPAS DE COCINA
- ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE RACIONES

Exquisito ambiente

¡Visítenos y se convencerá!

C/ Maestro Sacramento Muñoz

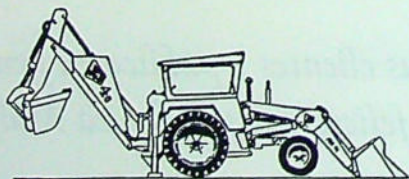
MENGIBAR

Hermanos TORRES ACOSTA

Transportes y excavaciones en zanja, desmontes y áridos lavados.

Cantera "EL MOLINO"

Arenas finas y gravillas para carreteras



Calle Real, 109

Teléfono 37 08 08

23620 MENGIBAR (Jaén)

TIAMA

- SU NUEVA FABRICA DE MUEBLES DE COCINA EN MENGIBAR
- PERSONAL ESPECIALIZADO
- LES OFRECE UNA AMPLIA GAMA DE MODELOS EN TODOS LOS ESTILOS

NUEVA APERTURA DE EXPOSICION EN MUEBLES SANCHEZ
(FRENTE AL MERCADO DE ABASTOS)

FABRICA: Calle del Agua (intersección de Calle Virgen de la Cabeza)

Teléfono fábrica: 37 08 72

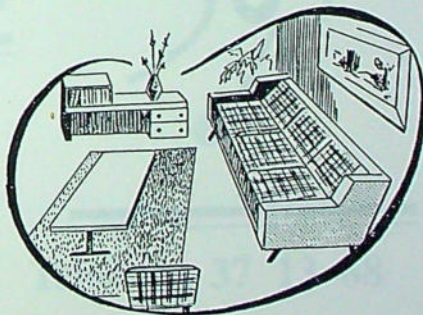
Teléfono exposición: 37 09 81

MENGIBAR

MUEBLES & DECORACION
Sánchez

Les deseamos unas felices Fiestas y les recordamos que seguimos a su disposición sirviéndoles toda clase de muebles.

Reciente apertura de su nueva exposición en Travesía Sacramento Muñoz, s/n., donde le atenderemos gustosamente.



Real, 14.

Teléfono 37 09 81.

MENGIBAR (Jaén).

RESTAURANTE - CAFETERIA BAR

ROSARIO

Especialidad en caracoles,
alpargatas y sus riquísimas migas.
salmón, flamenquines y chuletas a la brasa.

PLAZA

MENGIBAR

ANTONIO



PELUQUERO

C/. JOSE PLATA, 2

MENGIBAR

APERITIVOS

*** DANY ***

**PATATAS FRITAS
FRUTOS SECOS
APERITIVOS**

*Felicita a sus clientes y amigos
en estas Fiestas de "La Malena"*



Teléfono 37 13 88

El Cortao s/n. MENGIBAR

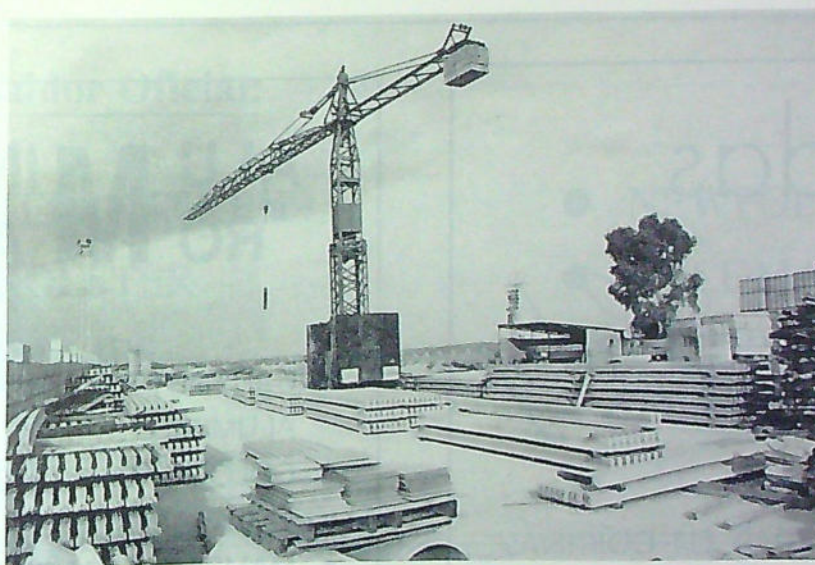
Toto's

Calle RUIZ DE ALDA, 32 BAJO.

MENGIBAR

Construcción y Materiales de Construcción **"SANTA ISABEL"**

- VENTA DE VIVIENDAS Y LOCALES COMERCIALES
EN CALLE SANTA AMALIA Y
CARRETERA DEL MATADERO MUNICIPAL
- ALQUILER DE MAQUINARIA
PARA LA CONSTRUCCION



- ★ ALMACEN DE VIGAS
- ★ VENTA DE AZULEJOS DESDE 500 PTAS. EN ADELANTE Y PISOS DE GRES

Calle San Pedro
Teléfono 37 08 03

Apartado n.º 3

MENGIBAR
(Jaén)

TRAVIMETA, S.A.

LINEA DE VIAJEROS



EXCURSIONES

CONCESIONARIO:

La Carolina-Jaén y Sorihuela del Guadalimar-Jaén

Velarde, 34

LINARES

Delegado en Mengíbar: Inés Medina Polaina

Modas

Loly

GRAN VARIEDAD EN CORTINAS
BARRAS DE MADERA
RIELES



Real, 19
MENGIBAR (Jaén)

ALU MINIOS RO M AM

- CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO
- COLOCACION DE CRISTALES
- ESCAPARATES
- MAMPARAS PARA BAÑO
- PUERTAS Y VENTANAS



Calle Fuente Redonda, s/n.
Teléfono 37 03 23
MENGIBAR (Jaén)

CRISTOBAL LOPEZ ACOSTA

ELECTRODOMESTICOS LOPEZ

GRUPO METALES Y MINERALES
DOS ESTABLECIMIENTOS UNIDOS
AL SERVICIO DE MENGIBAR

Distribuidor Oficial:

- TELEFUNKEN
- KOLSTER
- PHILIPS
- NEWPOL
- COLDMATIC
- OTSEIN

¡FELICES FIESTAS DE LA MALENA!

Calle José M.^a Lillo, 7
Teléfono 37 07 27

MENGIBAR



La Cruz de Mengibar, Sdad. Coop. Andaluza

CONSTRUCCIONES



Construcción y venta
de pisos y viviendas
unifamiliares con garajes,
junto al Parque.

Calle San Juan, s/n.

23620

Teléfono (953) 37 03 54

MENGIBAR (Jaén)

LOPEZ DIAZ

- PAPELERIA - LIBRERIA
- REVISTAS
- FOTOCOPIAS
- PLASTIFICACION Y ENCUADERNACION DE DOCUMENTOS

Calle Real, 15

Teléfono 37 02 82

MENGIBAR

CARNICERIA - CHARCUTERIA

FERNANDO

- LA MEJOR CARNE
EN POLLOS, CERDO
Y CORDERO.
- CHARCUTERIA SELECTA

Calle Juan XXIII, n.º 58

MENGIBAR

Juan Fdo. Bruno Martínez
y
Miguel Martínez Anguita, C.B.

**REPARACION DE AUTOMOVILES
Y
VEHICULOS INDUSTRIALES**

- Servicio Oficial de FRENOS BENDIX
- Servicio Oficial de BATERIAS TUDOR
- Servicio Oficial de Vehículos ROVER



Carretera Bailén - Motril, Km. 310

Teléfono 37 11 51

MENGIBAR (Jaén)

**GAFAS GRADUADAS
LENTES DE CONTACTO
GAFAS DE SOL
OJOS ARTIFICIALES
BAROMETROS
APARATOS PARA SORDOS**



ROLDAN Y MARIN, 6
JAEN

MERCERIA I S A

- Artículos de bebé.
- Juegos de cama.
- Mantelerías.
- Lencería fina.
- Perlé y algodones para labores.
- Lanas Katia.
- Complementos de baño.
- Bisutería.

VISITEN NUESTRO ESTABLECIMIENTO
¡FELICES FIESTAS!

Calle San Pedro Apóstol
Teléfono 37 05 72

MENGIBAR (Jaén)

AVANTI POLAINA

Corredera de San Marcos, 9 - Teléf. 69 34 13

MODA JOVEN POLAINA

Pasaje del comercio, 23 - Teléf. 69 25 51

POLAINA SELECCION

Canalejas, 8 - Teléf. 69 89 02



LINARES



CAJA DE JAÉN

CAJA PROVINCIAL DE AHORROS DE JAÉN

AGILIDAD Y EFICACIA DE ACUERDO A SUS NECESIDADES

- **TARJETA JAEN-6000 TOTALMENTE GRATUITA, DISPONRIENDO DE LOS SIGUIENTES SERVICIOS:**
 - Cobertura nacional en más de 10.000 cajeros RED-6000.
 - Posibilidad de uso en RED-4B.
 - Pago en comercio, hoteles, restaurantes, gasolineras, etc..., adheridos a RED-6000, con 135.000 puntos de venta.
 - Seguro de robo, tanto para reintegros de cajero como para compras en comercios.
- **VENTAJAS POR DOMICILIAR LA NOMINA O PENSION:**
 - Alta rentabilidad.
 - Gestión gratuita del cambio de nómina o pensión.
 - Seguro individual de accidentes de 1.000.000 ptas.
- **LEASING FINANCIERO.**
- **TODO TIPO DE OPERACIONES DE EXTRANJERO.**
- **SEGUROS A SU MEDIDA.**
- **MEJOR RENTABILIDAD DE SUS AHORROS MEDIANTE:**
 - Cuentas financieras.
 - Alta retribución en imposiciones a plazo fijo.
 - Pagarés de empresa.
 - Letras del Tesoro.
 - Fondtesoro.
 - Valores varios (acciones, bonos, etc.).
 - Fondos de pensiones y seguros de jubilación.
- **DOMICILIACION DE TODOS SUS RECIBOS SIN COSTE ALGUNO.**
- **TRAMITACION DEL PAGO Y DEVOLUCION DE IMPUESTOS.**

PROXIMA APERTURA EN

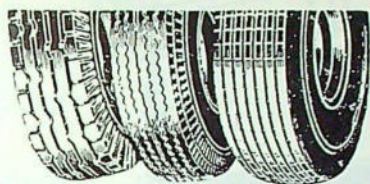
MENGIBAR

Confluencia Avda. José Antonio y

C/. Ruiz de Alda.

Repuestos RAMOS

Venta de accesorios del automóvil con grandes descuentos
en todos sus artículos.



- Filtro de aire y aceite.
- Aceite para automóviles.
- Líquido de frenos.
- Anticongelante.
- Bujías.
- Baterías Varta.
- Aceite para tractores e hidráulicos.
- Neumáticos.

Carretera de Espelúy, 23

Teléfono 37 10 10

MENGIBAR

(Jaén)

Casa "Tocón"

GRAN SURTIDO EN CARNES
FRESCAS.

VARIEDAD EN CONGELADOS DE
TODOS TIPOS.

FRUTAS Y COMESTIBLES
EN GENERAL.

JAMONES, EMBUTIDOS Y
QUESOS.

Calle Corredera, 68
Teléfono 37 02 80

MENGIBAR

FLORES ESCOBAR

"SIEMPRE ACERTARAS CON LA FLOR
NATURAL".

A SU DISPOSICION TODOS LOS DIAS
DEL AÑO.

NUESTRAS ESPECIALIDADES:

- RAMOS DE NOVIA
- ADORNO DE COCHES NUPCIALES
- CENTROS DE MESA
- RAMOS DE ANIVERSARIO Y SANTO

—Encargos por teléfono.

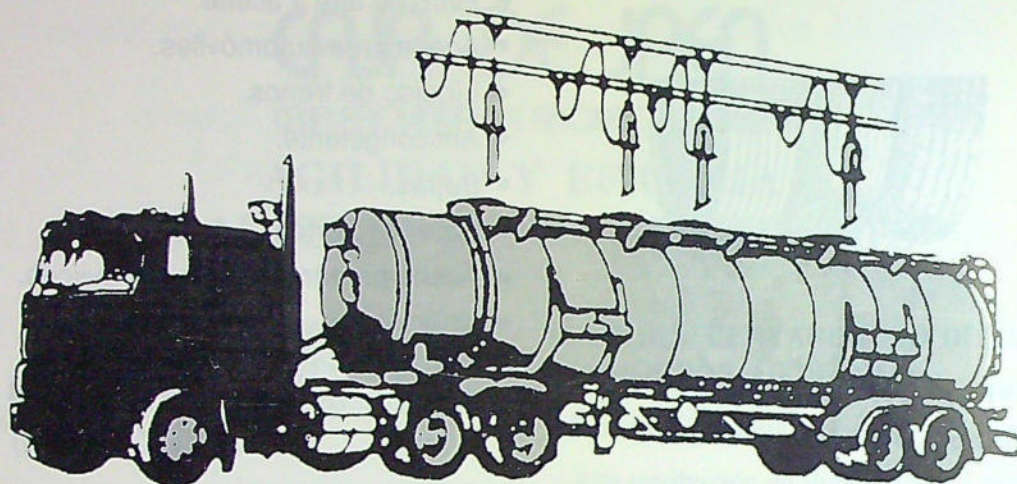
—Servicio a domicilio.

—Toda variedad de flores.

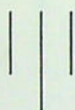
Nos encontramos en el mercado de abastos

DESEAMOS A TODOS LOS MENGIBAREÑOS UNA FELICES FIESTAS

TRANSPORTES TARIN, S. L.



- CAMIONES CISTERNAS DE ACERO INOXIDABLE ISOTERMICAS.
- TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES.



AVDA. GREGORIO GEA, 48, 15.^a

TELEFONOS: 3794025 - 3791116

46920 - MISLATA

(Valencia)

Enrique Berguices del Moral



- VENTA DE PRODUCTOS CARNICOS DE MAXIMA CALIDAD.
- CORDERO, TERNERA, POLLOS, CHOTO Y CONEJOS.

ENRIQUE BERGUICES desea a todos sus clientes y amigos unas felices Fiestas en honor de Santa María Magdalena.

Mercado de Abastos, puestos 8 y 9
Teléfono 37 09 18

MENGIBAR (Jaén)

EN LA VENTA

Café - Bar CASA PACO



- ★ VINOS Y CERVEZA
- ★ CAFE Y LICORES
- ★ ESPECIALIDAD EN QUESOS Y JAMONES

Les desea felices Fiestas a todos los mengibareños

Carretera Bailén-Motril
Teléfono 37 02 04

MENGIBAR (Jaén)

PAPELERIA JESUS

- * MATERIAL DE OFICINA.
- * MATERIAL DEPORTIVO.
- * INSTRUMENTOS MUSICALES Y ACCESORIOS.
- * JUGUETES.
- * REGALO JOVEN
- * MATERIAL DE MANUALIDADES Y BRICOLAGE EN GENERAL.



PAPELERIA JESUS desea a todos los mengibareños unas felices FERIA y FIESTAS

Calle José M.^a Lillo, 46 - Teléfono 37 05 96 - MENGIBAR (Jaén)

Talleres Montiel, S.A.

- ◆ Calderería.
- ◆ Montajes y reparaciones.
- ◆ Instalación de tuberías.
- ◆ Servicio mantenimiento.
- ◆ Suministro e instalación de depósitos de combustible.

Les desea unas felices fiestas a su clientela y público en general

Carretera de Bailén-Motril, s/n.
Apartado de Correos 14

Teléfono 37 01 51
Telefax 37 13 04

23620 MENGIBAR
(Jaén)

Vídeo Comunitario de Mengíbar

Les ofrece ahora toda clase de artículos en animales
de compañía, artículos de primera calidad
para su mejor amigo.

Calle General Mola n.º 2 - Teléfono 37 11 91

MENGIBAR

M E S O N V I E J O

CLIMATIZADO

Les ofrecemos cerveza de barril Alcázar Premiun y SIN,
con todas nuestras especialidades y tapas variadas.

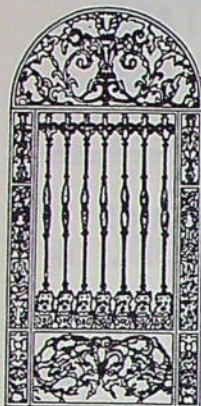
JAMON Y LOMO IBERICO DE REYES PEREZ

¡Feliz Feria!

Calle Verde Mesón, 2

MENGIBAR

Juan Beltrán Polaina



- Fabricación de puertas basculantes automáticas
- Carpintería de aluminio y cerrajería en general
- Fabricación y reparación de maquinaria agrícola
- Fabricación de puertas enrollables



Carretera de Cazalilla, s/n.

Teléfono 37 04 65

MENGIBAR (Jaén)

CERVEZAS DE CALIDAD

Mahou

EL SABOR AUTENTICO DE LA CERVEZA

NO SE CONFORME ¡¡EXIJALA!!

DISTRIBUIDOR: Sebastián Zamora Torres

ALMACEN: Hijos de Juan Antonio Zamora Guerrero

DISTRIBUIDOR DE:

Pepsi-Cola, Seven Up, Laiker-Sin, Agua de Lanjarón, Kas, Vinos Los Marcos, Cacaolat, Gaseosas "La Inesperada", Leche Covap, Leche Clesa y Mosto Greip.

VENTA DE HIELO EN BARRAS Y CUBITOS

Teléfono 37 01 26

MENGIBAR (Jaén)

CAFE - BAR ANDALUCIA



- Especialidad en desayunos.
- Buenas tapas.
- Exquisito café
y los mejores precios.

Les desea a todos unas felices Fiestas

Carretera de Bailén, 11
Teléfono 37 04 02

MENGIBAR (Jaén)

ELEBOBISA MOTOR, S. L.

—BOBINADO DE MOTORES CORRIENTE ALTERNA.

CORRIENTE CONTINUA.

—TRANSFORMADORES GRUPOS ELECTROGENOS.

—BOMBAS SUMERGIBLES.

Polígono Amargacena
C/. A Nave 3

957202038
CORDOBA

FLORISTERIA



Chari

- Se hacen coronas, ramos de novia, y todo tipo de trabajos en flor natural y artificial.

Calle Hermanos Fernández, 12
Teléfono 37 13 47

MENGIBAR (Jaén)

BELTRAN

MUEBLES Y DECORACION

Les invita a conocer su amplia gama en MUEBLES DE COCINA de fabricación propia en todos los estilos y cuya calidad es reconocida en diferentes puntos de España.

Al mismo tiempo les desea FELICES FIESTAS

Nos encontramos en:

- Calle Real, 45 (Exposición).
- Calle Tte. General Chamorro (Exposición).
- Carretera de Espelúy, 9 (Fábrica).
- Travesía El Cortado, s/n. (Fábrica).

Teléfono 37 09 29
MENGIBAR (Jaén)

POLIZA
10

Y más
ventajas
aún
con...

POLIZA
10 S

MAPFRE
ASEGURADORA
EXP 92



MAPFRE
MUTUALIDAD

1. SEGURO OBLIGATORIO.

Con el alcance y límites legales establecidos.

2. RESPONSABILIDAD CIVIL SUPLEMENTARIA.

Garantía ILIMITADA para Daños Personales y Materiales.

3. DEFENSA PENAL, CIVIL Y FIANZAS.

Del conductor y del asegurado.

4. ROBO Y HURTO DEL VEHICULO.

Indemnización del 100% del valor del vehículo y de sus piezas en el momento de la sustracción y de los daños que se produzcan con ocasión del robo.

5. INCENDIO Y EXPLOSION DEL VEHICULO.

Daños producidos al vehículo asegurado por incendio o explosión del mismo.

6. ROTURA DE PARABRISAS Y LUNAS.

Daños por rotura de las lunas del parabrisas, las de las puertas y la posterior del vehículo asegurado.

7. ACCIDENTES DEL CONDUCTOR.

Accidentes personales del conductor con garantía de 3 millones para muerte y hasta dicha suma para invalidez total permanente, y la Asistencia Sanitaria ilimitada durante 365 días.

8. ASISTENCIA EN VIAJE.

Amplia gama de prestaciones en los viajes por España y el Extranjero para el vehículo y para las personas, incluso si éstas viajan en otros medios.

9. RECLAMACION DE DAÑOS.

Trámites y gestiones, incluso por vía judicial, para reclamar los daños ocasionados al vehículo y a las personas que viajen en el mismo y sus pertenencias.

10. PRESTAMO PARA REPARACION DEL VEHICULO.

Concesión de un préstamo, sin interés ni gastos para el asegurado de hasta 500.000 plas. por siniestro, destinado a la reparación del vehículo.

Usted ha podido comprobar las ventajas de contar con un seguro como Póliza 10 para su vehículo. Ahora, MAPFRE MUTUALIDAD le ofrece la Póliza 10 S, que mejora los aspectos relativos a la Reclamación de Daños y el Préstamo para Reparación.

RECLAMACION DE DAÑOS.

Si existe responsable identificado del accidente, **se adelanta el importe de los daños** al vehículo hasta el límite del deducible (Franquicia).

PRESTAMO PARA REPARACION DEL VEHICULO.

Si no existe responsable del accidente **se concede el préstamo** hasta el límite del deducible (Franquicia).

Y ADEMÁS...

Daños al vehículo con un DEDUCIBLE (Franquicia) a cargo del asegurado. La cuantía del deducible se fija en función del precio del vehículo y la suma que exceda la asume íntegramente MAPFRE MUTUALIDAD.

DELEGACION EN MENGIBAR

HNOS. DAMAS HIDALGO

TFNOS. 37 10 80 y 37 00 24



MAPFRE
MUTUALIDAD

TRANSPORTES **BUYTRAGO**



MENGIBAR S. A.

ALBACETE:

Políg. Indust. Campo Llano s/n.
Avd. I. 2.ª Fase Parcela 20
Telf. 967 - 242630

ALICANTE:

Políg. Indust. Plaza de la Vallonga
C/. 4, n.º 5
Teléf. 965 - 100311

ALGECIRAS:

C/. Pablo Diz, n.º 17
Teléf. 956 - 650161

ANDUJAR:

Ctra. Antigua Madrid-Cádiz, Km. 324
Teléf. 953 - 501231

BADAJOS:

Políg. Indt. Nevero, Parcela H-5
Teléf. 924 - 236602

BAILÉN:

C/. Andújar s/n.
Teléf. 953 - 671957

BARCELONA: (Almacén auxiliar)

C/. Avila n.º 8
Teléf. 93 - 3097282

(Almacén general):

Políg. Can Bolart
C/. Garvis s/n.

PARET DEL VALLES (Barcelona)

Teléf. 93 - 5624234

CADIZ:

Ciudad San Roque-Zona Franca
Teléf. 956 - 285750

CORDOBA:

Políg. Chinales, Parcela 33
Teléf. 957 - 274279

ECIJA:

Miguel Cervantes, 42
Teléf. 954 - 830529

GRANADA:

Políg. Juncaril c/m. Parcela 236-C
Teléf. 958 - 467545

HUELVA:

Políg. San Diego C/. C - 12
Teléf. 955 - 232111

JAEN:

Políg. Los Olivares, Parcela - 105
Teléf. 953 - 250533

JEREZ:

Avda. Fernando Portillo s/n.
Teléf. 956 - 183366

LA CAROLINA:

Glorieta Derecha - 14
Teléf. 953 - 660435

LINARES:

Políg. Los Jarales
Teléf. 953 - 693152

MALAGA:

C/. Cuernavaca s/n.
Parcela 76
Teléf. 952 - 343112

MANZANARES:

Políg. Indust. Parcela A-1a
Teléf. 926 - 612200

MERIDA:

Políg. Cuartel Guardiacivil s/n.
Teléf. 924 - 317910

MOTRIL:

Ctra. Almería Km. 1
Teléf. 958 - 605320

MURCIA:

Ciudad del Tpte. n.º 20
Teléf. 968 - 261788

POZO BLANCO:

Santa Bárbara 55
Teléf. 957 - 100822

RONDA:

C/. Bulería s/n.
Teléf. 952 - 87 42 33

SEVILLA:

Políg. Store C/. B Nave - 5
Teléf. 954 - 364212

UBEDA:

Ctra. Vilches n.º 59
Teléf. 953 - 751469

VALENCIA:

Músico Penella, n.º 3
Teléf. 96 - 3774900

ZAFRA:

Virgen Guadalupe n.º 4
Teléf. 924 - 550356

CASA CENTRAL:

LLEGADAS

San Eustaquio, 4 - 28021 Madrid
Teléfono 7954712

DESPACHO AUXILIAR

Ciudad Real, 12 - 28045 MADRID
Teléfono 5398206

OFICINAS Y ALMACENES GENERALES

San Cesáreo, 3 - 28021 Madrid
Teléf. 7977700 - Telefax 7965241

DELEGACION TORREJON-

ARDOZ Polig. Ind. C/. Hierro, 4
Teléfono 6770339

BAR RESTAURANTE "LOS ROMEROS"

ESPECIALIDAD EN CARNES A LA BRASA
BARBACOA



Carretera Bailén - Motril Km. 13
Teléfono 37 06 09

MENGIBAR (Jaén)

gama

winterthur

*La gama de productos 92 responde al esfuerzo de superación que Winterthur realiza en beneficio de sus Clientes y Agentes.
Estos son los principales productos de la Gama 92. Si desea información sobre éstos u otros seguros no dude en consultarnos.*

SEGURIDAD INTEGRAL PARA PARTICULARES :

PROTECCION PERSONAL: Accidentes, Cirugía y Hospitalización, Plan de pensiones, Plan de jubilación, Vida, Ahorro-inversión.

PROTECCION PATRIMONIAL: Hogar y Comunidades, Automóvil, Embarcaciones, Comercios.

SERVICIO INMOBILIARIO: Asesoramiento compra/venta, Créditos Hipotecarios.

SEGURIDAD INTEGRAL PARA EMPRESAS Y GRANDES COLECTIVOS :

PROTECCION PERSONAL: Vida, Accidentes, Planes de pensiones de empleo, Planes de pensiones asociativos.

PROTECCION PATRIMONIAL: Multirriesgos Industrias y Servicios, Daños, Resp. Civil, Transportes, Programas internacionales.

DELEGACION JAEN

Virgen de la Cabeza, 4
Telf. 22.24.62 - JAEN

AGENCIA MENGIBAR

José María Lillo, 11
Telf. 37.10.43 - MENGIBAR

Panadería
SEBASTIAN

Central:

SEBASTIAN DURAN TORRES
Calle Manuel de la Chica, 13
Teléfono 37 10 27 MENGIBAR (Jaén)

Sucursales:

Calle Emperador Adriano, 11
Polígono sector Huelva, s/n.
(Andújar)

Pan de la Panadería Sebastián.

El sabor Casero.

El sabor de Siempre.

CONFITERIA

PANADERIA

MARIA

Calle San Pedro Apóstol, 17
Teléfono 37 05 02
MENGIBAR (Jaén)

CAFETERIA BAR

"SEBAS"



Especialidad en tapas de cocina y
"alpargatas"

Calle Real

Mengibar (Jaén)



Francisco León Martos

- Fontanería en general.
- Venta de mobiliario de cuartos de baño y grifería.

Teléfonos: 37 02 02 (Tienda)
37 04 03 (Domicilio)

Calle Real, 2123620 MENGIBAR (Jaén)

BAR RESTAURANTE ILITURGIS

Alonso Valenzuela Polaina

AMPLIA TERRAZA.

APARCAMIENTO PARTICULAR MAS
DE 3.000 M.²

NUESTRA COCINA ANDALUZA.

SUS REUNIONES EN "ILITURGIS"
PARA BAUTIZOS, COMUNIONES,
ETC.

LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO.

Carretera Bailén-Motril, Km. 314

Teléfono 37 13 05

Mengibar

Monteros de Antaño



CAZA MAYOR Y MENOR

- | | |
|----------------------|------------|
| —Venados en rececho. | —Tórtolas. |
| —Corzos en rececho. | —Torcaz. |
| —Ojeo de perdiz. | |

José Manuel Bellido Garrido-Espiga

RESTAURANTE "Casa del Médico"

Ctra. Bailén-Motril, Km. 20 - Tel. 37 12 01

MENGIBAR (Jaén)



UNION TIPOGRAFICA

CENTRO REGIONAL DE PUBLICACIONES

- LIBROS - REVISTAS
- PUBLICACIONES PERIODICAS
- IMPRESOS EN GENERAL

Bernardo López, 7
Teléfono 26 01 27
JAEN

ANDALUCIA INHOR, S. A.

A. I. S. A.

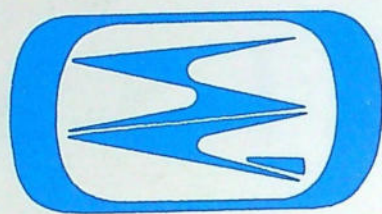
Aplicaciones industriales del hormigón pretensado
y obras en general



Toda clase de piezas prefabricadas, forjados,
estructuras y cubiertas en hormigones
pretensados y vibrados de la más alta calidad
y ahora, Forjado-Losa de nervios pretensados
y bovedillas cerámicas.

FACTORIA en Carretera de Bailén a Motril
Teléfonos 37 00 50 - 51

MENGIBAR



Smurfit España

S. A.



MENGIBAR

(JAEN)